

# LOS SITIOS

## DE GIRONA

DOMINGO, 14 DE JUNIO DE 1981 — NUMERO 11.711 — PRECIO: 25 PESETAS



Self-Service  
Restaurant

*El Ministro de Asuntos Exteriores francés  
regresó a París*

### "Vamos a aprender a vivir juntos"

"Estamos al lado de España para la

Neumonía atípica:  
disminuyen los ingresos  
y aumentan las altas

lucha  
contra  
el  
terrorismo"

(PAGINA 2)

Dos  
posibles  
defunciones  
en Palencia,  
de  
enfermas  
de  
avanzada  
edad

(PAGINA 14)



El Gobernador  
Militar de  
Girona, al Grupo  
de Destino de  
Arma o Cuerpo

(PAGINA 2)

### Crisis en el Grupo Socialista del Ayun- tamiento de Roses

Aunque  
criticado  
por ediles  
de su  
partido,  
el alcalde  
niega  
que  
vaya  
a dimitir

(PAGINA 8)



El Rey Jaled, junto a la Reina Isabel de Inglaterra, en el reciente viaje efectuado por el monarca, a Londres.

### Invitado por el Rey Juan Carlos Mañana llega a Madrid (en visita de cuatro días) el Rey Jaled de Arabia Saudita

Madrid, 13. — (Efe). — S. M. el Rey Jaled Abdulaziz de Arabia Saudita, tercer hijo de Abdulaziz Ibn Saud, la primera figura de la dinastía saudí y creador del actual Reino del mismo nombre, llegará a Madrid en visita oficial de cuatro días el próximo lunes, invitado por el Rey de España.

Aunque con las  
debidas reservas

Las  
misiones  
del Mando  
Unico  
de la  
Lucha  
Contra-  
terrorista  
se están  
cumpliendo  
en la  
actualidad

(PAGINA 2)

Según el Subsecretario  
de Justicia

### LA LEY DEL DIVORCIO, EN AGOSTO

(PAGINA 2)

Si se mantiene el actual ritmo de fuegos

### La Costa Brava se quedará sin reservas arbóreas a fin de siglo

Según el asesor  
de la Generalitat  
para la Ley  
de Incendios  
Forestales

(PAGINA 8)



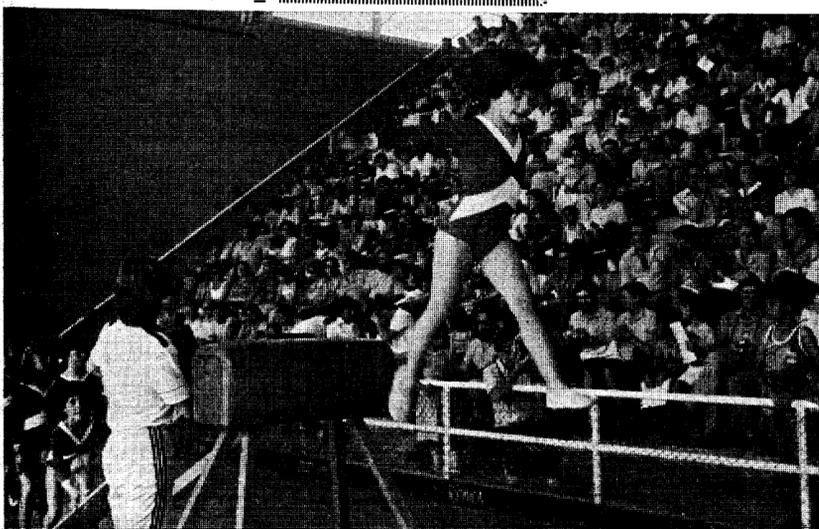
### Se celebran las fiestas de la calle del Carmen-Vista Alegre

Durante todo el presente fin de semana, el popular barrio gerundense de Vista Alegre, celebra sus fiestas tradicionales que se enmarcan, en muchos de sus actos, en la inmediata calle del Carmen. Un carácter de participación, simpatía y popularidad rodea los festejos, como puede comprobarse por la foto de Pablito.

Hace cinco  
horas que no  
habla ni llora

Se cree que  
el pequeño  
Alfredo Rampi  
ha fallecido  
en el interior  
del pozo

(PAGINA 2)



Con una exhibición realizada por los alumnos, que recogió la cámara de Pablito, fue clausurado ayer tarde en Sant Narcís, el curso 80-81 de la Escuela Deportiva del GE i EG.

# El Ministro de Asuntos Exteriores francés regresó a París

## "VAMOS A APRENDER A VIVIR JUNTOS"

Madrid, 12. (Efe). — "Frente al terrorismo, tenemos la misma condena y repulsa que ustedes. Lucharemos contra él y ustedes lo verán en los próximos meses". Estas palabras han sido pronunciadas por el Ministro de Asuntos Exteriores de Francia, Claude Cheysson.

El Ministro francés, que había asistido a una cena en el Palacio de Viana, ofrecida por el señor Pérez Llorca y a la que asis-

tió el Ministro de Justicia, señor Fernández Ordóñez, manifestó a los periodistas respecto al tema de la extradición del etarra Tomás Linaza, solicitada por el Gobierno español, que el Gabinete francés se tomará tiempo para estudiar todos los expedientes y que decidirá después.

"No sólo hay expedientes españoles, dijo el señor Cheysson, sino que hay de otros países democráticos. Claro está, dijo, que

los inculcados quedarán en la cárcel".

Respecto a los cambios operados en Francia en las últimas semanas, el señor Cheysson manifestó que no se trata sólo de un cambio de un Presidente por otro, sino que es otra voluntad del Pueblo francés.

Refiriéndose a su visita a Madrid, el Ministro de Asuntos Exteriores de Francia señaló que visita Madrid como si fuera su segunda capital. "Otros Ministros, dijo, vendrán aquí para hablar de todos los temas. Es más, añadió, con mi colega español podríamos hablar de problemas internacionales, del tercer mundo, de economía, etc. Todo esto debe plantearse al más alto nivel".

Tras anunciar la invitación del Presidente de la República francesa para que Leopoldo Calvo Sotelo visite Francia próximamente, el señor Cheysson manifestó: "Vamos a aprender a vivir juntos".

Respecto a la OTAN, dijo que la Alianza Atlántica es la defensa de los valores fundamentales, de los valores cristianos, contra el totalitarismo. "He aquí, dijo, lo que es la OTAN para un socialista humanista francés".

Tras manifestar el apoyo de Francia para la entrada de España en la OTAN, Cheysson dijo que debemos desarrollar los temas de la C.E.E. en asuntos de toda índole, aunque ustedes no estén todavía en la Comunidad.

Por lo que respecta a los de-

claraciones del Primer Ministro francés en un programa de Europa número 1, en el sentido de que la República Francesa no concedería la extradición de Linaza, el señor Cheysson dijo: "No quito nada de lo que han dicho personas responsables de Francia en cuanto a los derechos del hombre. El ímpetu popular existe en Francia desde la Revolución, y este entusiasmo no lo vamos a traicionar. Seremos fieles a la Historia, aunque esto no quita que luchemos contra el terrorismo. Estamos al lado de España para esa lucha".

### CHEYSSON REGRESA A SU PAIS

Madrid, 13. (Efe). — El Ministro francés de Asuntos Exteriores, Claude Cheysson, salió esta mañana, poco después de las ocho horas, del aeropuerto de Barajas de regreso a su país, tras haber permanecido en visita oficial en España unas catorce horas.

Durante su breve visita, el señor Cheysson mantuvo entrevistas con el Presidente del Gobierno, Leopoldo Calvo Sotelo, y con el Ministro de Asuntos Exteriores, José Pedro Pérez Llorca.

El rápido regreso del Ministro de Asuntos Exteriores francés a su país se debe a la llegada a Francia del Rey Jalef de Arabia Saudí, quien el próximo lunes iniciará una visita oficial a España de cuatro días.

# Aunque con las debidas reservas

## Las misiones del Mando Unico de la Lucha Contraterrorista se están cumpliendo en la actualidad

Madrid, 13. — (Efe). — Las misiones del Mando Unico de la Lucha Contraterrorista se están cumpliendo en la actualidad, según afirma la Dirección, de este en una nota hecha pública anoche.

Según el comunicado, la Dirección del Mando Unico considera conveniente hacer ciertas puntualizaciones, ante determinadas informaciones aparecidas

en diversos medios de comunicación, relativas a la actual situación del Mando Unico de la Lucha Contraterrorista. Son las siguientes:

—El Consejo de Ministros acordó la creación del Mando Unico de la Lucha Contraterrorista y, en cumplimiento de dicho acuerdo, se le dotó de la adecuada estructura orgánica, procediéndose seguidamente al

nombramiento de los responsables de las distintas unidades que configuran el mismo.

—La estructura orgánica del Mando Unificado ha sido cubierta por diferentes personas, todas ellas con experiencia y formación idónea, provenientes de los Cuerpos y Fuerzas de Seguridad del Estado.

—El Mando Unificado para la Lucha Contraterrorista tiene unas misiones específicas que en líneas generales, pueden resumirse en el diseño, realización y seguimiento de la estrategia antiterrorista actual, la coordinación del esfuerzo conjunto para la aplicación del Plan Global de Actuaciones y la obtención y explotación de la información necesaria.

Todas estas misiones —dice la nota— ya se están desarrollando en la actualidad y los unidades especializadas de los Cuerpos y Fuerzas de la Seguridad del Estado en la Lucha Antiterrorista actúan según criterios definidos bajo la dirección del Mando Unico.

La Dirección de la Seguridad del Estado, en tanto se cumplen las formalidades administrativas exigidas por la legislación vigente, atiende las necesidades de medios personales, materiales y recursos económicos necesarios para el desarrollo de la actividad propia del Mando Unico. El carácter y naturaleza de las actividades propias del mencionado Mando —financiamiento del mismo— exige que éstas se desarrollen con la debida reserva.

## LOS REYES, EN AVILES

Avilés (Asturias), 13. (Efe). — Los Reyes de España, Don Juan Carlos y Doña Sofía, han llegado a primeras horas de esta tarde a las instalaciones de la empresa "Mefasa", donde desde el pasado mes de septiembre, se están realizando trabajos de mejora en el yate real "Fortuna".

Sus Majestades han llegado en dos helicópteros, que han tomado tierra en las propias dependencias de la ciudad española. Este viaje es de carácter totalmente privado y se relaciona con los trabajos que se efectúan en el yate "Fortuna".

## El Gobernador Militar de Girona, al Grupo de Destino de Arma o Cuerpo

Madrid, 13. — (Efe). — El Boletín Oficial del Estado publica hoy un Real Decreto de doce de junio por el que se dispone que el general de brigada de Infantería, diplomado de Estado Mayor, Ricardo Oltra Calderón, pase al grupo de destino de Armada o Cuerpos.

El general de brigada Ricardo Oltra cumplió la edad reglamentaria el once de junio de 1981, quedando en situación de disponible forzoso.

**EL PISO QUE USTED NECESITA EN GIRONA**  
Calle Carmen, 43



**Información:**  
En la misma obra días laborables de 6 a 8.

Y además en nuestras oficinas centrales.  
Tel. 21 42 04  
GIRONA

**DESDE 2.650.000 PTAS.**  
GRANDES FACILIDADES

**CARACTERISTICAS PISOS:**  
2, 3 y 4 DORMITORIOS.  
SALON-COMEDOR CON CHIMENEA-HOGAR.  
COCINA COMPLETAMENTE EQUIPADA, 1 BAÑO COMPLETO Y 1 ASEO 1/2 BAÑERA.

CALEFACCION INDIVIDUAL.  
PARKING OPCIONAL.

**LLARS DE CATALUNYA**  
GRUP IMMOBILIARI  
C/. Sta. Eugenia, 44

**JUNTA DE COMPENSACION POLIGONO INDUSTRIAL CELRA**  
CONVOCATORIA

De acuerdo con lo dispuesto en los artículos 15 y 19 de los Estatutos de esta Junta de Compensación SE CONVOCA a los señores miembros de la misma, a la Junta General que previa autorización se celebrará el próximo sábado, 11 de julio de 1981, a las 18 horas, en primera convocatoria, y a las 19, en segunda, en el local social «Mas Frau del Puig», de CELRA, bajo el siguiente:

**ORDEN DEL DIA**

- 1.º — Lectura y Aprobación, si procede, del Acta de la sesión anterior.
- 2.º — Lectura y Aprobación de la Memoria, y el Balance a 31 de diciembre de 1980, que forman la gestión del Consejo de Administración, durante el año 1980.
- 3.º — Informe del señor Presidente y Aprobación de propuestas.
- 4.º — Gestión Sociedades de Servicios.
- 5.º — Elección de Consejero representante de los Propietarios miembros del Polígono.
- 6.º — Cambio titularidad participaciones.
- 7.º — Nombramiento de Censores de Cuentas y de Acta.
- 8.º — Otros asuntos que pueden presentarse.
- 9.º — Ruegos y Preguntas.

Celrà, a 11 de junio de 1981. — El Presidente del Consejo de Administración,  
Don Andrés AGUSTI TORRAS

**Vina al Centre Comercial Agustí, perderas un quart... i t'estalviaras molts quarts.**

**GRAN OFERTA MATERIALS de CONSTRUCCIÓ/INTERIORISME**

**Centre Comercial**  
AGUSTI, S.A.

Universitat de Montpellier, 6 (primer carrer després dels quarts, anant per la carretera de Barcelona)

## Hace cinco horas que no habla ni llora

# Se cree que el pequeño Alfredo Rampi ha fallecido en el interior del pozo

Roma, 13. (Efe). — Desde hace cinco horas, el niño que quedó atrapado en un pozo no habla ni llora y el grupo de socorro que, desde hace 60 horas, intenta rescatarlo no capta tampoco su respiración.

Una multitud intentó esta tarde una tentativa de salvamento cumplida por un voluntario fracasó en las primeras horas de la mañana, dificultada por la estrechez del pozo, que no tiene más que 25 a 30 centímetros de diámetro.

—El cuerpo de Alfredo está completamente cubierto de barro, y ahora desde hace bastante tiempo, aparece inerte, dijo el voluntario al salir a la superficie.

Desde la tarde del viernes, el Presidente de la República, Sandro Pertini, no se ha alejado de la boca del pozo donde se ha producido la tragedia que conmueve a todo el país.

Los técnicos y especialistas no quieren darse por vencidos y están discutiendo otras posibilidades de rescate para intentar llevar a la superficie al pequeño Alfredo Rampi, que en la tarde del miércoles resbaló y quedó aprisionado en un pozo artesiano.

En los intentos de rescatar a Alfredo se han utilizado también voluntarios con las características físicas adecuadas para superar la estrechez del pozo, pero los problemas no pudieron ser hasta ahora superados.

En un clima en el que se mezclan continuamente la angustia y la esperanza, se había perforado previamente un pozo paralelo y una galería diagonal para llegar al lugar donde se encontraba atrapado el pequeño Alfredo.

Pero cuando las posibilidades de rescate parecían cercanas, un nuevo deslizamiento de la tierra volcánica arrastró al niño a los 60 metros de profundidad, haciendo inútiles los esfuerzos de excavación realizados hasta ese momento.

A partir de ese momento, las tentativas para salvar a Alfredo se fueron haciendo cada vez más a la ciencia, así como a la buena voluntad de algunas personas que se presentaron espontáneamente. Contorsionistas, enanos, estudiosos de cuevas y rocas se ofrecieron para suplir la impotencia de las modernas máquinas que se utilizaron hasta ese momento para ganar la carrera contra el tiempo.

Uno de los últimos voluntarios, Angelo, intentó en las primeras horas de hoy el rescate y logró llegar hasta Alfredo, pero está cubierto de barro, repitió una y otra vez al salir

a la superficie, refiriéndose al niño, «Las manos resbalan, no se puede pasarle la cuerda bajo las piernas, lo he afeitado siete veces pero se me desliza». Y agregaba: «Dios, qué frío... Hace tanto frío».

Una multitud ha seguido esta desesperada lucha contra el tiempo y los sucesivos esfuerzos de los voluntarios que no logran pasar a través de la estrecha ventana que une el pozo artesiano del que fue cavado ayer.

La llegada de los voluntarios, que afluyen sobre el lugar procedentes de localidades vecinas, ofrece en este marco de tragedia, la imagen de una feria campesina reforzada por los miles de personas que se han ido congregando en el lugar.

La resistencia del pequeño Alfredo fue hasta hace unas cinco horas —momento en que dejó de llorar y pedir ayuda— considerada un milagro, especialmente por las precarias condiciones de salud del niño, que debía ser operado del corazón.

En las últimas horas, la esperanza de que Alfredo pueda ser salvado se han debilitado. Todas las tentativas de rescate han fracasado y también se han interrumpido los frecuentes diálogos, que hasta últimas horas de ayer, el niño mantenía con el grupo de socorro.

### SIGUEN FRACASANDO LOS INTENTOS DE RESCATE

Vermicino (Italia), 13. (Efe). El intento de rescate de Alfredo Rampi, protagonizado por un contorsionista, ha fracasado al no poder pasar por el estrecho pasadizo practicado por el equipo de salvamento para llegar hasta el pequeño.

El contorsionista trató de deslizarse por la franja perpendicular al pozo que hizo el equipo de socorro, pero este paso es demasiado estrecho para llegar a Alfredo que se encuentra a 60 metros de profundidad, tras el deslizamiento que sufrió ayer

Por otra parte, otro intento de salvación fracasó antes de haber comenzado, a consecuencia de una decisión judicial. El voluntario en esta ocasión fue un adolescente de 16 años de edad, Pietro Molino, de Nápoles, que presentaba físicamente las condiciones requeridas para intentarlo, pero fue rechazado, por menor.

Pese a las protestas de la madre de Alfredo, Pietro tuvo que desistir, tras la decisión del magistrado presente en el lugar desde el comienzo de las operaciones de rescate.

### EL NIÑO PARECE ESTAR MUERTO

Roma, 13. (Efe). — El espeleólogo Michel Beretta ha visto fracasar su nuevo intento de sacar al niño Alfredo Rampi del pozo artesiano en que se encuentra bloqueado desde hace 66 horas, según informa la radio.

El espeleólogo ha vuelto a la superficie hoy, a las 14.30, hora española, después de pasar hora y media en el pozo, sin poder pasar por la brecha de 70 centímetros en que se encuentra cogido el niño.

Al mismo tiempo, se anuncia la decisión de desistir de seguir intentando el salvamento. En vista que no se oye respiración ni respuestas a las llamadas, el jefe de la operación de salvamento ha llegado a la conclusión de que el niño ha muerto.

### CONFIRMADA LA MUERTE

Roma, 13. (Efe). — La muerte de Alfredo Rampi, el niño de seis años que el miércoles cayó en un pozo artesiano de la localidad de Frascas, ha sido confirmada por medio de una telecámara.

Los técnicos hicieron descender una cámara hasta una distancia de 20 centímetros donde se encuentra el niño y las imágenes

## Permuta local comercial

A BARCELONA (Botiga o despatx)

C/. Ganduxer, a canvi de SOLAR a Girona o altres poblacions importants.

— Telefonar al tel. 216 06 75. Sr. FERRER —

**BANYOLES JUNTO AL LAGO**  
EN URBANIZACION DE PRIMERA  
Su casa de playa en la montaña.  
Construimos su chalet con facilidades hasta 10 años.  
Visítenos en: Cassellas Davall o telefonate al 230.02.02. — BARCELONA

**EMPRESA DE MONTAJES NECESITA ENCARGADO DE TUBERIAS Y ESTRUCTURAS**

— SE REQUIERE: EXPERIENCIA EN — Montaje de tuberías (térmica, refinarias, etc). — Montaje de calderas (térmicas). — Montaje de estructuras.

SE VALORARAN — Conocimiento de soldadura y maniobra.

— SE OFRECE: — Sueldo a convenir según aptitudes y experiencia. Interesados escribir: enviando historial profesional y fotocopia del DNI, al apartado de correos 36.178, de Madrid. — Ref. M-1504983.

## Según el Subsecretario de Justicia La Ley del Divorcio, en agosto

Vigo, 13. — (Efe). — «A partir del mes de agosto, es previsible que los españoles puedan acogerse a la nueva Ley del Divorcio», ha declarado a «Efe» el Subsecretario del Ministerio de Justicia, Enrique Linde Paniagua, que ayer, por la tarde, pronunció en Vigo una conferencia sobre el divorcio.

El señor Linde Paniagua manifestó que el próximo lunes comienza a discutirse el dictamen aprobado en Comisión del proyecto de Ley en el Pleno del Senado. Es presumible que el 16 ó 17 se halle ultimada la discusión y —añadió— no hay ningún inconveniente para que, en la semana siguiente, pueda entrar el proyecto en el Congreso.

El Subsecretario de Justicia declaró que ha habido mucho trabajo, «porque es una ley que afecta a muchos y que tiene un contenido ideológico muy importante, pero se están superando todos los problemas y esperamos que el buen juicio sea imponible».

En la conferencia, celebrada en el Instituto «Santa Inés», explicó la evolución de esta Ley desde que el año 1976 se había instado por primera vez al Ministerio de Justicia. Hizo referencia a la llegada del Ministro señor Fernández Ordóñez y las importantes innovaciones que introdujo.

Finalmente, explicó las líneas básicas del proyecto de Ley, «que en principio —dijo— está bastante respetado por la Comisión del Senado».

# Una lamentable equivocación

«El tráfico urbano ha ganado fluidez. El departamento correspondiente del Ayuntamiento merece nuestro aplauso, Pero...»

Contrasta con esta política clara, la oscura, ilegal y torpe persistencia de unas entidades privadas o paralelas al Ayuntamiento que se hacen llamar Agencias ejecutivas de multas y tienen, además, la inmensa osadía de utilizar en los miembros de sus confusos —intencionadamente confusos— impresos nada menos que el escudo de la ciudad.

«En más de una ocasión hemos referido los procedimientos descaradamente equivocados de que se valen las tales agencias para cobrar a los ciudadanos. Multas incluso, prescritas, mediante unos supuestos «agentes de la autoridad» que en ningún caso pueden acreditar tal condición cuando son requeridos a identificarse. Que suelen aparecer en los domicilios en horas en las que solamente se encuentra el ama de casa y con el propósito deliberado de asustarla y de sorprender su buena fe. Amenazan con embargos, cuantiosos incrementos del montante de la sanción y, según relata un lector a este periódico —¡el colmo de la desfachatez!— uno de esos «agentes» dijo a su esposa que, de no pagar la multa inmediatamente, el titular del automóvil sancionado daría con sus huesos en la cárcel... El tal titular del automóvil, abogado en ejercicio, citó nuevamente en su domicilio a los agentes de pacotilla haciéndoles saber que en el acto del embargo estaría presente un notario. De esto —nos dice— hace más de siete meses. Nunca más se supo de la multa, de los «agentes», ni del embargo, ni de nada.»

«El Ayuntamiento no puede tolerar que bajo la confusa utilización de su autoridad, los ciudadanos sean coaccionados y amedrentados tan groseramente...»

Pues la hemos hecho buena. Ahora resulta que cuando estamos a punto de acabar de escribir nuestro recuadro, nos damos cuenta de que ha habido un error. Y que hemos transcrito una nota que aparecía en el periódico ABC de Madrid. O sea, que tranquilos.

Eso de utilizar miembros, eso de amedrentar a los ciudadanos, eso de llegar a las casas en horas en que sólo está el ama de casa o los pequeños, eso de poner que se embargará, eso de decir que con tal de que se paguen dos o tres, para las demás multas ya habrá arreglo, eso de asustar, eso de coaccionar... Todo eso, decimos, no pasa aquí, en Girona. Pasa en Madrid, según leemos en ese periódico.

O sea, que tranquilos. Aquí no pasa nada de eso, no vayan ustedes a pensar. Lo que ocurre es que como ya lo habíamos escrito lo dejamos así. No vamos, encima, a escribir otra vez. O sea, que vale lo que está escrito. Pero quedando claro que todo eso que se dice no es aquí donde pasa... ¿O no?

BOUSO MARES

# GIRONA ciutat

## Indrets de Girona

## CARRER DEL PONT MAJOR

Entre els indrets més típics de Girona cal comptar el Pont Major i el carrer que n'ha pres el nom. Fins a l'any 1962 el barri era un carrer de Girona; però n'estava completament separat per una faixa de terra que pertanyia al municipi de Sant Daniel, del qual era un enclavament. El territori on s'assenta el poblat, d'ençà de l'any 1927 constitueix una paròquia i té certa personalitat pròpia. Abans d'aquella data era un vicariat anexe a la paròquia de Sant Feliu de Girona.

L'indret edificat en forma de carrer és un camí natural, de pas obligat per a venir a Girona des de l'Alt Empordà i de la Garrotxa per mitjà del Pont Major i ho és també des del Baix Empordà mitjançant el pas natural del Congost. Recordarà el lector que fins a l'any 1926 no fou aprovat el projecte de carretera de Girona a Sarrià per la banda esquerra del Ter i, per tant, la carretera general de Madrid a França passava pel carrer del Pont Major. Aqueixa circumstància promogué el naixement d'un nucli de població a cada cap de Pont. El de la Banda esquerra del riu va tenir el nom de Sarrià i, més concretament, el de Sarrià de Baix, per a distingir-lo del poble de Sarrià de Dalt, situat a la carena de la serra de Montagut.

Havent estat el pont l'ocasió de formar-se el carrer i el veïnat, és natural que els historiadors hagin volgut esbrinar l'origen i els atzars del Pont Major.

### ORIGEN

L'origen remot del Pont Major cal cercar-lo en aquella carretera natural, utilitzada des d'època immemorial, que els grecs anomenaren «camí d'Heracles», convertida pels romans

en autèntica calçada, dotada d'una estructura i d'un traçat més definitius a rel de la conquesta de la Gàl·lia Narbonesa a partir del 123, ans de Crist, amb la qual cosa quedaven unides per terra la península itàlica i la ibèrica. Avui, per la troballa d'un miliari, feta a l'any 1876, al costat mateix del Pont Major per la banda de Sarrià, hom sab que la via

que fa el circuit de Girona al Pont i Sarrià-Girona. El principal perill dels habitants del carrer del Pont Major ha estat sempre el de les inundacions del riu Ter. Durant els aiguats del 23 de desembre de 1579 i del 15 de novembre de 1599 les aigües cobriren el Pont i van enderrocar-ne les baranes, circumstància que era favorable per-



tor fou parcialment destruït pels militars del bàndol republicà en la seva retirada vers la frontera de França. A l'any següent fou reconstruït amb major amplada i amb materials de formigó i va tenir el nom de «Puente del Caudillo».

### EDIFICIS

L'edifici més important que hi ha al carrer és l'església parroquial, dedicada a la Mare de Déu de la Pietat. La façana és tota de pedra picada i mostra a cada banda de la portada una finestra avui paredada, que servia per tal que els vianants, àdhuc amb les portes tancades, poguessin veure la imatge i resar-hi devotament. Era una ermita erigida ran de l'any i servia als viants com a punt de repòs de solaç espiritual. Damunt de les finestres hi ha grabada la data de la construcció de la capella que és la de l'any 1572.

A la banda dreta de l'espectador a uns setze pams d'alçada hi ha uns carreus on a l'any 1617 fou escrita la memòria de l'aiguat del tres de novembre, anomenat «del diluvi». Al damunt de la llinda de la porta hi ha una escultura en baix relleu que representa la Pietat, és a dir el Crist mort i posat a la falda de la Mare.

A l'interior de l'església hom troba el cor, de volta de creueria, amb clau de volta que també representa la Pietat. Les pilastres de pedra picada adossades a la paret i estriades que suporten l'arcada del cor contenen aquesta inscripció: «6 desembre 1589», repetida entre les dues pilastres. Les parets a l'interior són llises i la volta està formada de llunetes laterals. Al centre del creuer hi ha una cúpula que il·lumina la nau.

Tot el temple ha estat restaurat entre els anys 1973 i 1978 mercès a un llegat de Na Beneta Brunells i Regàs.

L'altar major es troba sota un baldaquí circular, ideat per Mn. Genís Baltrons, i la imatge de la Pietat, situada a una banda de la capella és obra de l'escultor gironí Domènec Fita. La pulcritud del mobiliari i la lluminositat de l'espai conviden a l'assistència de les funcions i a la visita del temple.

La indústria més florent establerta en el carrer és la de les «Destil·leries Regàs», senyalades amb el número 63.67, que foren construïdes a l'any 1908 sota la direcció de l'arquitecte Enric Catà i Catà. La «Guia d'Arquitectura de Girona» en fa el següent judici: «Les Destil·leries poden inserir-se dins la tradició de les construccions industrials i cooperatives catalanes de principi de segle, que, bo i adoptant el Modernisme com a estil, utilitzen de manera racional i sincera tots els materials de la tradició constructiva popular (pedra, rajol, forja, etc.).»

Com a centres culturals cal esmentar l'Escola d'EGB i el Col·legi de les Germanes Dominiques de l'Anunciada, establertes al número 21 del carrer.

Jaume MARQUES i CASANOVAS

romana travessava el Ter per aquest punt i per Pedret i la Pujada del Rei Martí entrava a la ciutat per Sobreportes.

Uns altres miliaris trobats a Palau Sa Costa a l'any 1931 indiquen que la via romana passava el riu Onyar pels arenals del carrer de la Rutlla i per Palau es dirigia vers Caldes de Malavella.

El miliari del Pont Major data de mitjan segle tercer després de Crist i, segons la inscripció, un pont que allà hi havia, ja fou arranjat i reparat. Ja hi hagué, doncs, un pont en època molt més antiga. Abans d'aquest pont, sembla que hi hagué un gual, utilitzat ans del traçat de la via romana. Cabalment per a protegir aquesta via contra els partidaris de Sertori, vers l'any 77 ans de Crist, Girona degué ser fortificada pels romans durant la campanya de Gneu Pompeu. Aital és la conclusió que l'historiador gironí Josep Maria Nolla i Brufau ha deduit de les darreres troballes i excavacions fetes a Girona, segons ha publicat en els Annals de l'Institut d'Estudis Gironins.

Després, restem sense notícies concretes de l'existència d'un pont en aquest indret fins a l'any 1368 en el qual Pere Sa Coma estava ocupat en la construcció d'un pont sobre el riu Ter, pel qual motiu hagué de demorar quelcom el començament del campanar de Sant Feliu que li fou encomanat. I encara no és pas ben segur que el pont que ell construïa fos cabalment el Pont Major. El motiu de dubtar-ne és que també va existir un pont de Pedra en el sector de Pedret, que a l'any 1421 fou enderrocat per una de les inundacions periòdiques de Girona i com que el pont que feia el mestre Sa Coma perjudicava molt la barca que en Roca tenia per a passar el Ter ran del Puig d'en Roca, sembla que el pont no havia d'ésser-ne lluny.

El carrer és ample per raó de ser la carretera reial de Madrid a França i de Palamós a Girona, si bé la Nacional II fou desviada vers la Devesa a l'any 1926. Antigament, a principis del segle actual, hi havia un servei de tartanes que enllaçaven el carrer amb la ciutat i tenien el centre a la Plaça de Sant Feliu de Girona. Després foren substituïdes pel tren de Palamós i darrerament per una línia d'autobu-

què així minvava l'alçada del corrent.

Fou molt terrible la riuada dels dies es i quatre de novembre de l'any 1617, en què l'aigua arribà fins a més de tres metres sobre l'alçada del carrer. Així ho feu escriure a la façana del temple parroquial el capellà Esteve Garau, qui era de Santa Llogaia del Ter i vivia al Pont Major. El dia 16 d'octubre de 1763 l'aigua va cobrir el pont i s'endugué les baranes i va endur-se'n les provisions de les cases, de manera que, segons diu el cronista Sulpici Pontic, al veïnat no hi «va quedar ni oli per a encendre un llum».

Encara el dia 13 de novembre de 1777 el corrent d'aigua era tan cabalós que passava per sobre les baranes del Pont Major i hom començà a enderrocar-les per a fer minyar l'alçada de l'aigua; però calgué desistir de l'empresa perquè la intensitat del corrent posava en perill la vida dels treballadors.

Una altra catàstrofe ben diferent va esdevenir-se al pont quan hi passava el tramvia del Baix Empordà. Allà va incendiar-se un vagó ple de passatgers, a la roba dels quals va estendre's les flames. Les malaurades víctimes de l'accident, preses de pànic, es llençaven al riu per a pagar-se el foc i morien també pel xoc de la càrrega. Això va esdevenir-se a la dècada dels anys trenta, en data que no puc precisar, però va omplir de consternació la gent de la comarca.

A l'acabament de la darrera Guerra Civil, als primers dies de febrer de 1939, el Pont Ma-

### INVIERTA EN UN NEGOCIO QUE NO REQUIERE SU PRESENCIA

Las lavanderías LAVOMATIQUE, con material SPEED QUEEN, al funcionar 14 horas diarias durante los 365 días del año son el último grito en el campo de la inversión, ya que se puede obtener el máximo de rentabilidad con el mínimo desembolso.

Usted puede visitar instalaciones en 31 ciudades y villas de España, en las que funcionan ya 110 lavanderías de nuestro sistema. Escriba a:

LAVOMATIQUE, S. A. Calle Basílica, núm. 20-2.º A MADRID-20, Tel. 234 41 05.

## la ciudad, hoy

### SANTORAL

H O Y  
Santa Digna,  
MARANA  
San Modesto.

### FARMACIAS DE TURNO

(De 9 de la mañana a 10 de la noche)

FARMACIA CAMPASOL  
José María Prats, 4 (Hermandades Sabat).

FARMACIA SAGRADA  
Rambla Verdader, 2.

TURNO DE URGENCIAS  
(De 10 de la noche a 9 de la mañana)

FARMACIA CAMPASOL  
José María Prats, 4.  
(Hermandades Sabat).

TORNOS EN SALT  
FARMACIAS DE TURNO  
(De 9 de la mañana a 10 de la noche)

FARMACIA FOLCH CAMPS  
Jaume I, 61.

FARMACIA TURON  
Pont Major, 53.

TURNO DE URGENCIAS  
(De 10 de la noche a 9 de la mañana)

FARMACIA FOLCH CAMPS  
Jaume I, 61.

TORNOS EN SALT  
FARMACIA ORDIS  
Paseo de Olot, 167. (Teléfono 215216).

### TELEFONOS PARA CASOS URGENTES

POLICIA: 091 6 205050  
POLICIA MUNICIPAL 092  
GUARDIA CIVIL 20 86 50  
GUARDIA C. TRAF. 20 13 81  
POLICIA NACIONAL 20 16 37  
BOMBEROS 20 00 80  
AMBUL. JESUS 21 92 80  
AMBUL. GIRONA 21 50 50  
CRUZ ROJA 20 04 15  
TELEGRAFOS 20 20 00

### C O S URGENCIAS, GUARDIA CIVIL TELEFONO 20 11 00



### CUPON PRO CIEGOS



BANC OCCIDENTAL  
Joan Maragall, 36 - Tel. 208.208 GIRONA

Empresa de Servicios de primera necesidad, para todo tipo de industrias y establecimientos en general, SOLICITA:

### DELEGADOS DE VENTA y VENDEDORES

— SE REQUIERE:  
Muchas ganas de trabajar.  
Gran capacidad de trabajo a todo nivel.  
Conocimiento a fondo de la provincia.  
Demostrada seriedad.

— SE OFRECE:  
Contrato laboral.  
S. S. en R. E.  
Altos incentivos, MAS DE UN MILLON ANUAL.

Interesados, concertar entrevistas llamando por teléfono al 20 22 87 y preguntar por el señor ENRIQUE.

AMPLIACION TELEFONO 21.10.08 (2 líneas) Además del Tel. 21.49.56

### CANDIDO AGUSTI PELEGRI

Agente de la Propiedad Inmobiliaria - Administrador de Fincas - Ingeniero Técnico Agrícola - Técnico Superior de Marketing.

### TRANSACCIONES INMOBILIARIAS

Le aconsejaré como siempre con nobleza e imparcialidad, reserva y eficacia.

## Suscribase a LOS SITIOS



## Continuem innovant per a millorar els nostres serveis

Hem creat el



i ara la



Som fidels a la nostra vocació de Caixa d'Estalvis, i avancem decididament per aquest camí

CAIXA D'ESTALVIS DE CATALUNYA  
LA CAIXA DE TOTS



# girona de cap a cap

**Mañana lunes, en la Fontana d'Or  
Conferencia sobre "La  
significación del 15 de junio  
para Centristes"**

Mañana, lunes, en la Fontana d'Or, don José Miguel Bravo de Laguna y don Josep Argau Figuerola, intervendrán en un acto que tiene como punto fundamental el «Significado del 15 de junio para Centristes de Catalunya».

El señor José Miguel Bravo de Laguna, es natural de Las Palmas de Gran Canaria. Licenciado en Derecho, abogado del Estado. Es vicepresidente de UCD en Gran Canaria y secretario parlamentario para las Relaciones con el Congreso y el Senado.

El señor Arnau Figuerola, es diputado por Girona.

**Mañana, pleno del Consell  
Municipal de Salt**

**Adhesión a la campaña de Normalización  
de la Lengua Catalana**

Mañana, a las nueve y media de la noche, celebrará pleno ordinario el Consejo Municipal de Salt, en el salón de sesiones del Ayuntamiento saltense, para tratar el siguiente orden del día:

- Lectura y aprobación, en su caso del acta de la sesión anterior. Lectura de los acuerdos del Ayuntamiento de Girona, que afectan a Salt.
- Propuesta de Cultura: Comisión de fiestas.
- Información de áreas.
- Petición al Consejo de los consejeros, Ramón Torremadé y Doménech Bosch.
- Ruegos y preguntas.

**CAMPAÑA DE  
NORMALIZACION DE LA  
LENGUA CATALANA**

El Área de Cultura del Consejo Municipal de Salt, se ha adherido a la Campaña de Normalización de la Lengua Catalana, con una serie de actos populares, a los que se invita a toda la población y que son los siguientes:

- Día 19, a las 6,30 de la tarde, y 9,30 de la noche, en el cine Esplai, proyección de la película catalana «Gran Prix a la muntanya dels invents».
- Día 20, a las 6 de la tarde, fiesta popular infantil en la plaza 11 de Setembre, con títeres a cargo del grupo «Can Panxut» y merienda. A las 10 de la noche, audición de sardanas por la còpia i foment de la Sardana.
- Día 22, a las 9 de la noche, inauguración en las Bernardas de la exposición «Historia del humor gráfico», presentado por Alfons Moré y Antoni Doménech.
- Día 23, a las 9,30 de la noche, llegada de la «Flama del Canigó», para encender la hoguera de San Juan, frente al «rascacielos».
- Día 25, a las 8 de la tarde, en las Bernardas, mesa redonda, con intervención del diputado Salvador Sunyer, Antoni Puigvert, J. A. Argeric, sobre el tema «El catalán en el momento actual». A las 10 de la noche en la plaza del Veinat, audición de sardanas por la còpia «Foment de la sardana», y celebración anual del Salt Sardanista, con coca y moscatel.
- Día 26, clausura, conjuntamente con Girona.

*Al serle impuesta la medalla "Al Mérito en el Trabajo"*  
**Don Martín Carreras Biarnés pide una Escuela Social para Girona**  
*Multitudinario acto de homenaje y simpatía a su persona y obra*



En nuestra anterior edición ya avanzábamos el acto del homenaje, con motivo de la imposición de la medalla «Al Mérito en el Trabajo» a don Martín Carreras Biarnés, director del Seminario de Estudios Sociales, de nuestra ciudad y delegado honorario del Colegio Oficial de Graduados Sociales de Barcelona. El citado acto constituyó una multitudinaria demostración de las simpatías y amistades de que goza el señor Carreras Biarnés, entre nosotros, al extremo que se tuvo que limitar el número de asistentes, por la propia capacidad del local, uno de los comedores del Fornells Park.

La imposición la efectuó, en nombre del Ministro y tras lectura del decreto de concesión por el secretario de la Delegación de Trabajo, el Gobernador Civil, señor Codina Ribas, entre los aplausos de los presentes. Nuestra primera autoridad civil abrazó, después al galardonado.

También se hallaban presentes en este acto, el presidente de la Audiencia Provincial, señor Soto Nieto; el director del Gabinete de Relaciones Públicas y Jefe de Protocolo del Ministerio de Trabajo señor Fèrdigón Benítez; presidente de la Diputación, señor Calzada Salavendra; delegado del Ministerio de Trabajo, señor Delgado Martín; Cap del Servei Territorial de la Conselleria de Treball de la Generalitat, señor Navarro Olivella; directora de la Escuela Social de Barcelona, señora Benavent Figueras; director del Instituto Nacional de Seguridad Social, en Girona, señor Plana Pujol, jefe de la Inspección de Trabajo de Barcelona, señor Granados; la Hoz; presidente del Colegio de Graduados Sociales de Barcelona, señor Gregori Presas; fiscal jefe de la Audiencia Provincial, señor Morales Bañón; comisario jefe provincial, señor Pancorbo Campos; jefe del PPO, don Joaquín Cascón; secretario de la Delegación de Trabajo, señor Canal y exdelegado de Trabajo en Girona señor Echevarri Ruano, entre otras personalidades.

Tras la citada imposición, los alumnos del Seminario de Estudios Sociales, le entregaron al señor Carreras Biarnés, una placa que recuerda este acto. En nombre de los profesores, pronunció unas palabras, don Carlos Sobrino, quien en nombre del claustro le hizo entrega de un reloj dedicado por todos ellos. Por la Escuela Social de Barcelona, habló su directora, quien se refirió a los vínculos de amistad y profesionalidad que le unían con el homenajeado, así como su voluntad en hacer posible el Seminario de Estudios Sociales. El presidente de la Audiencia dio fe de un acto de justicia, como calificó al homenaje. El Gobernador Civil, dijo que su intervención era la de un amigo, antes que de una autoridad y señaló que esta condecoración que

como se había señalado se otorgaba con toda justicia, correspondía a un hombre que ha conseguido unas metas de trabajo bien hecho. Previamente había intervenido también el delegado

**La crisis municipal  
Unió Democràtica a la oposició i CDC seguiria en el Pacte de Progrés**

Noticias que no hemos podido confirmar señalarían la posibilidad de que Unió Democràtica de Catalunya, en el Ayuntamiento de Girona, pasase, en solitario a la oposición, mientras que Convergència permaneciera en el gobierno municipal de acuerdo con el Pacte de Progrés, con socialistas y comunistas.

UDC tiene la teniente de alcalde María Gracia Bosch, cuyo enfrentamiento con la Alcaldía, motivo, que ésta decretase su cese en las responsabilidades de Urbanismo y el concejal Josep Perpinyá, que, se presentó como independiente, aunque con apoyo a Unió Democràtica.

Señalaremos que una situación semejante se produjo en el Ayuntamiento de Barcelona, donde los demócratas cristianos, permanecen en la oposición, y los convergentes siguen con responsabilidades de gobierno. Posiblemente, en el curso del próximo pleno, se aclaren estas posiciones.

**Mañana, conferencia médica**

Organizada por el Servicio de Otorrinolaringología (doctor Liern) se celebrará mañana, día 15, a las 7,30 tarde, una conferencia sobre el tema «Tumores malignos del cavum», a cargo de la doctora doña Carmen Vilaró Subirós, médico adjunto del Servicio.

Lugar: Residencia Sanitaria de la Seguridad Social, Servicio de O. R. L. (3.ª planta de la antigua Escuela de Enfermeras). Se invita a los profesionales y estudiantes interesados en el tema.

de Trabajo, para referirse, precisamente, a la tramitación de este expediente y a su estricta justicia, al extremo que consideraba que, en este caso, la persona honrada a la condecoración antes que la condecoración a la persona. El jefe de relaciones públicas del Ministerio, expresó la satisfacción, del Departamento, al comprobar por lo multitudinario del acto, que el Ministerio no se había equivocado, en la concesión y que así constaría en el expediente.

**GRATITUD DEL HOMENAJEADO**

Cerró el turno de intervenciones el propio homenajeado, quien agradeció el gesto de tantos amigos y compañeros de haberle ofrecido la condecoración y haber acudido desde todas nuestras comarcas a la velada. Recordó la ilusionada trayectoria del Seminario de Estudios Sociales, y el apoyo recibido, tanto de la Escuela Social de Barcelona, como de las autoridades provinciales, a las que apelaba públicamente para que siguieran en este apoyo, hasta conseguir que el Seminario pasase a ser Escuela, formalmente reconocida, tras la experiencia de tantos años y tantos alumnos, como se demostraba en el acto, que repitió agradecida a todos de corazón. Fue largamente aplaudido.

El acto constituyó una evidente demostración de la labor que el señor Carreras Biarnés ha realizado, entre nosotros, todos estos años, especialmente en el orden docente, social y cultural. Ojalá que su petición para que Girona cuente con una escuela social no se pierda.

J. V. G.  
(Foto Fábilo)

**Festival escolar**

Ayer a las seis de la tarde, en el Pabellón Municipal de Deportes de la Dchesa, que registró un lleno impresionante, se celebró el ya tradicional festival de Fin de Curso del Colegio Vilagrán, de Salt, el cual, por las mismas fechas se desarrolla con gran interés y entusiasmo.

El programa se desarrolló con ballets rítmicos, patinaje artístico, canciones y tablas de gimnasia.

El momento más espectacular fue el instante en que salieron una pareja de poca edad, quienes hicieron unas magníficas demostraciones de patinaje artístico, dando color y brillo al espectáculo con el tremendo aplauso del público.

Cabe destacar que el festival lo integraron los alumnos de párvulos hasta el octavo nivel de EGB de dicho centro.

**CAFETERIA T-ALY**  
Snack · Granja

Santa Clara, 49 Tel. 21 09 25 · GIRONA

Recordem als que's queden a Girona, els diumenges i festius, així com als «Rodríguez», que tenim un assortiment de plats freds propis de l'estiu.

Apart dels ja sabuts plats combinats, «pizzas», especialitats i servei a la carta, tenim també per a vostès, gransats, batuts, orxata de xufia, nata amb maduixes, cremes, grans copes de gelats, etc.

AMBIENT FAMILIAR — LOCAL CLIMATITZAT

ANUNCIO FINANCIERO  
LA COMPANIA MERCANTIL INTERVENT, S. A.

fue disuelta en 20 de diciembre de 1978, por acuerdo de la Junta General Universal, celebrada el día 19 de diciembre de 1978, presentando el balance que a continuación se expone:

BALANCE A 20 DE DICIEMBRE DE 1978	
<b>ACTIVO</b>	
Gastos constitución	30.000 pesetas
<b>PASIVO</b>	
Capital	30.000 pesetas

**Próxima edición del último premio "Carles Rahola"**

Es inminente ya la publicación del libro que ganó, en su pasada edición, el premio «Carles Rahola».

El autor del libro, como se recordará, es Miquel Berga, de Salt, y su título «Entre la ploma i el fusell». Miquel Berga, siguiendo un estilo ensayístico, analiza la actuación de los escritores ingleses que murieron en la guerra civil española. Dicho libro será editado por Curriel y estará próximamente a la venta. Cabe destacar el prólogo efectuado al mismo por el insigne escritor catalán, Agustí Bartra.

**BIENVENIDO VERANO - 81**  
**¡ATENCIÓN!**

HA LLEGADO EL VERANO EN LAS NUEVAS PLANTAS DEL HIPER SANT PONÇ Y SUPER SALT, DE GIRONA

APROVECHE LOS INTERESANTES PRECIOS EN ARTICULOS DE CAMPING Y PLAYA, EXPUESTOS A LA VENTA Y QUE HAN SIDO PENSADOS PARA VD., Y COMPRUEBE LAS SIGUIENTES:

**OFERTAS**

**del 15 de junio al 4 de julio de 1981**

BARBACOA PORTATIL ... ..	1.290,— Ptas.
NEVERA 25 LITROS ... ..	897,— Ptas.
PARASOL 130 CM. ... ..	730,— Ptas.
COLCHON PLAYA PLASTICO 170 CM. ... ..	551,— Ptas.
TABURETE CON RESPALDO ... ..	434,— Ptas.

AL MISMO TIEMPO PODRA CONSEGUIR INTERESANTES PREMIOS SORPRESA MEDIANTE LA COMPRA DE ARTICULOS DE CAMPING Y PLAYA.

**¡APROVECHE LA OCASION!**

NO DEJE DE VISITAR EL HIPER SANT PONÇ Y SUPER SALT, EN SU NUEVA ORGANIZACION COMERCIAL.

Recuerde que el HIPER SANT PONÇ, permanece abiertos desde las 9 de la mañana hasta las 9 de la noche.

# espectáculos



## Hoy, los menores tienen entrada gratuita en el espectáculo de danza del Municipal

La compañía de Danza de Barcelona, que hoy se despidió del público gerundense ofrece su sesión de hoy gratuitamente a los menores de edad que deseen participar y conocer lo que es el ballet. Precisamente, hoy se incluye en la programación toda la obra clásica, que es camino y

comienzo de la danza para que sea más fácil la comprensión y conocimiento de este aspecto de las bellas artes.

Con esta invitación la Compañía de Danza de Barcelona - Ramón Solé, quiere corresponder a los gerundenses.

## El próximo jueves, IV Nit de Jazz en Figueres

Para el próximo jueves, día 18 de junio, está prevista la IV Nit de Jazz en Figueres, organizada por la delegación local de «Jovens Musicals». La velada dará inicio a las 10'30 de la noche, en la Sala de Fiestas del Casino Menestral Figuerense. En la misma actuarán los profesores que han impartido clases última-

mente en el Seminario de Jazz de Banyoles, clausurado recientemente. Se trata de «Chuck Israels Jazz Octet», considerado como uno de los mejores conjuntos de este género, por lo que la velada promete ser de un elevado nivel y calidad.

### SIGUE LA CAMPAÑA DE LAS «BRESSOLES»

Nos comunica también la delegación local de «Jovens Musicals» de Figueres que continúan la campaña de ayuda a las escuelas «Bressoles» de Perpignan a fin de recaudar fondos para que no se extingan. Como se recordará, ya que LOS SITIOS publicó un amplio reportaje sobre el tema, se trata de los únicos colegios del vecino país que enseñan en catalán a los párvulos y que actualmente están pasando por dificultades de tipo económico que podrían provocar su cierre definitivo.

Además, de seguir abierta una cuenta corriente en la sucursal de «La Caixa» de Figueres, «Jovens Musicals» está preparando la celebración de un recital con la participación de Francesc Pi de la Serra, Joan Pere y otros cantantes catalanes a fin de recoger más fondos para dicha finalidad.

J. M. BERNILS Jr.

**PUB - ACUACIONES EN VIVO**

HOY EL GRAN VENTRILOCUO

**SELVIN**

Y SUS LOCOS MURECOS.

**JOKER**

## EL MESSIAS de Handel

Concerts d'estiu

**TEATRE MUNICIPAL - Girona**  
Dimecres, 17 de juny - 1981 - 10 nit

Venda anticipada de localitats, a partir de demà, de 20 a 21 hores.

Socis de J.J. MM. 50% de descompte,

## radio y televisión

### HOY, DOMINGO

- 10,03 Hablamos.
- 10,30 El Día del Señor.
- 11,25 Gente joven.
- 12,30 Tiempo y marca.
- 15,00 Aventuras de Tom Sawyer. «Un adiós repentino» Rissette y Huck se han hecho muy amigos, pero, inesperadamente, la compañía de teatro abandona el pueblo y Huck queda desolado.
- 15,30 Automovilismo. Las 24 horas Le Mans.
- 16,10 La Casa de la Pradera. «Justicia ciega». Adam regresa a Walnut Grove y establece un despacho de aboga...
- 17,05 Documental. El mundo invisible. Algunos acontecimientos suceden con tal rapidez, que el ojo humano no puede captar.
- 18,05 Vamos a ver. Información sobre la programación de TV.
- 18,55 Tertulia con... Fernando Fernán Gómez y sus amigos...
- 20,00 Desenlace inesperado. «Sin salida» Un hombre que aparece en la playa sin conocimiento, dice ser teniente de Marina, desaparecido hace 25 años en el mar...
- 20,50 Exterior día. Actúan: Manzanita, José Luis Perales, etc.
- 21,30 Noticias.
- 21,50 Revista de toros.

- 22,20 Deportivo.
- 23,30 Teatro breve. «La renuncia» Una pareja de recién casados, en su noche de bodas piensan en lo que el futuro le puede reservar a sus hijos...

### U H F

- 15,30 La música.
- 16,35 El increíble Hulk. David Banner que trabaja en un pequeño bar, se ve envuelto en las luchas de los grupos por el control del sindicato de trabajadores portuarios.
- 17,30 Más allá.
- 18,05 Lou Grant. «El juze».
- 18,55 Flamenca.
- 19,30 A Fondo. Entrevista a la escritora Mercedes Salisach.
- 20,30 El Testigo. Un hecho de interés internacional y un personaje cuyo testimonio precede al debate que se realiza entre especialistas del mismo.
- 21,30 Largometraje. «¿Qué tal pusecat? » Con Peter Sellers, Peter O'Toole, Capucine, Romy Schneider, Woody Allen, Michael James, redactor jefe de una frívola revista de modas parisina, se pone en manos de un estafador psicoanalista para que le ayude a resolver un pavoroso problema: le tiene miedo al matrimonio. James tiene novia formal: Carole, profesora de idiomas. El psicoanalista somete a su paciente a una terapia de grupo...

**RADIO GIRONA 2**  
Frecuencia Modulada  
8,00 a 16,00 Cadena Catalana  
16,00 a 2,00 Musical des de Pompeu Fabra 11

## CINES DE GIRONA

Catalunya 1 - «Fedora» (Teléfono 202393).

Catalunya 2 - «Scanners» (Teléfono 202393).

Albéniz - «El tren del terror» y «Mamá sangrienta» (Teléfono 200135).

Uitonia - «Cisco Pike» y «El niño de su mamá» (Tel. 202277).

Gran Vía - «La isla de los 1.000 placeres» y «El dinero de los demás» (Tel. 200295).

## Cada domingo, cine en El Patronat de Salt

Cada domingo a las doce del mediodía, en el Patronat de Salt, se está haciendo una campaña de cine para niños y niñas de corta edad; los cuales podrán disfrutar por tan sólo cincuenta pesetas de unas interesantes proyecciones y con títulos de gran interés.

Estos son los títulos de películas previstas para este mes de junio:

Hoy, día 14: Un cortometraje de Buster Keaton titulado: «Rostro pálido» y «El gato con botas».

Día 21: Un fragmento de «El libro de la selva» y la conocida «Toma el dinero y corre».

Día 28: Una película de «La Pantera Rosa» y una antología del cine cómico.

Cabe destacar que estas proyecciones son debidas para el mejoramiento del patronato.

## CARTEERA de ESPECTÁCULOS

Cines *se rueda*

### CINEMES MODERN

#### LOCAL REFRIGERAT

#### SALA A

Franco Nero - Michael Constantin, en:

#### GOLPE PERFECTO EN EL SAHARA

Majors de 14 anys  
Passes: 4-6-8 i 10'15 nit.

#### SALA B

Estrena de:

#### EMMANUELLE DE LAS NOCHES PORN DEL MUNDO

Classificada "S".

Majors de 18 anys  
Passes: 4'15, 6'15, 8'15 i 10'15 nit.

Demò, dilluns

#### SALA A

#### RUCKUS

SALA B  
LOS MISTERIOS DEL ORGANISMO

## Anúnciese en SITIOS

## Instituto Femenino de Belleza EDELWEIS

(apertura a partir del 23 de junio)



## KOSMOS I

SOL ARTIFICIAL - NO RAYO ULTRAVIOLETA  
GARANIZADO BRONCEADO EN 10 DIAS  
SESIONES DE 1 HORA DIARIA.

ESPECIALIZADO EN LOS NUEVOS METODOS DE CURAS ESTETICAS  
MADY D'ANCEL - SUIZA - FRANCIA, MASAJE FACIAL ESPECIAL,  
SHIATSU RELAJACION: TECNICA MADY D'ANCEL, OXIGENACION

### METODO SUIZO WELINO NICLAS

- MASAJE CORPORAL
- INICIACION RESPIRATORIA
- RELAJACION OXIGENACION
- ADELGAZAMIENTO
- MANICURA - DEPILACION
- MAQUILLAJES DIA NO FANTASIA TEATRO.

Plaza Independencia, núm. 10, entº. - Edificio Teatro Albéniz.



### La voz de Gerona

### Radiocadena Española

### 16 HORAS DE PROGRAMACION

- «MUNDO MUSICAL»  
H. 9,15 a 10,30.  
Realizadores:  
Julián MARTIN y Jaime TEIXIDOR
- «VARIETADES RADIOFONICAS»  
De 11,05 a 12 horas.  
Presentado y dirigido por Julián MARTIN

### «RADIOCADENA ESPAÑOLA, EMISORA DE GIRONA»

- 08.00 Bon dia, Girona!
- 08.05 Feliz despertar.
- 09.00 Matinal.
- 10.00 Super - callfraglístico - espialidoso.
- 10.30 El só de la tenora.
- 11.00 España en un Seat.
- 11.34 Desde el país de la música.
- 12.30 Santa Misa (Desde la iglesia del Sagrado Corazón, PP. DD.).
- 13.10 Aperitivo musical.
- 13.45 Sardanes.
- 14.00 Música para el relax.
- 14.30 Radiocadena actualidad.
- 15.00 Memorial Pop.
- 15.30 Tarde festiva.
- 16.00 Música i esports.
- 20.07 Santo Rosario.
- 20.30 Radiocadena actualidad.
- 21.30 Ballables.
- 22.30 Gran gala.
- 24.00 Concierto de medianoche.
- 02.00 Cierre.

### RADIO TER Emisora en F. M. de «Radiocadena Española, Emisora de Girona»

- 08.00 Bon dia.
- 11.00 Misa conventual des de l'abadia benedictina de Montserrat.
- 12.00 Tot l'esport.
- 14.00 Diari parlat.
- 16.00 Música i esports.

### RADIO GIRONA E.A.J. 38

- 7,00 Obertura
- 7,05 Bon dia amb música
- 9,00 Santa Misa des de l'església Parroquial del Mercadal
- 9,30 Diumenge és festa. Emisió religiosa setmanal
- 10,00 Informatiu
- 10,05 Musical
- 10,30 Festa
- 11,00 Informatiu
- 11,05 «Espana en un SEAT»
- 11,30 Musical
- 12,00 Informatiu
- 12,05 «El gran musical»
- 13,00 Bocetas Bimbo
- 13,15 Musical
- 14,30 Informatiu
- 15,00 Disc-Jockey
- 16,30 Musical
- 18,00 «Carrusel de verano»
- 20,00 Informatiu
- 20,15 Ballables
- 20,45 Stadium
- 21,00 Musical
- 22,00 Informatiu
- 22,15 «Canciones de otro tiempo»
- 23,30 Hora 25
- 2,00 Cloenda

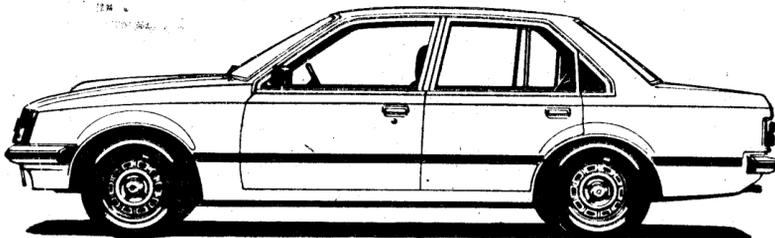
MUSICA PARA TODAS LAS EDADES

## EL MEJOR DE LOS AMBIENTES

**NOU AMBIENT**

Obert a partir de les 7 tarda

## Opel. Gigante en cada categoría de automóvil.



### Opel Rekord Deluxe 2.3 Diesel.

4 puertas. Motor de 2.260 c.c. Potencia: 65 CV DIN/4.200 r.p.m. Velocidad máxima: 140 Km/h. Consumo gas-oil: 6,2 litros a 90 Km/h. 9,2 litros a 120 Km/h. 8,6 litros en ciudad (Normas C.E.E.). Longitud: 4.593 mm. Anchura: 1.726 mm. Altura: 1.420 mm.

GENERAL MOTORS ESPAÑA, S.A. se reserva el derecho de modificar total o parcialmente, sin previo aviso, cualquiera de los datos y especificaciones técnicas que aparecen en esta publicación.

## Venga hoy a ver y probar su Opel.



## Angel Blanch, S.A.

Carretera Nacional II, Km.718,500-Tel. 476028 (4 líneas)  
FORNELLS DE LA SELVA (GERONA)



Organiza: El Concesionario de COCA-COLA  
 Colabora: **VARIQ**  
 LOS SITIOS  
 Patrocinado por el MINISTERIO DE EDUCACION Y CIENCIA

# Campeones castellano: M<sup>a</sup> Antonia Tubert y Roberto Mas

# Campeones catalán: M<sup>a</sup> Antonia Tubert y Josep Coll

En los locales de la Casa de Cultura de la "Caixa de Pensions", de la Plaza del Poeta Marquina, tuvo efecto, tal como en su momento anunciamos, el acto de proclamación de los vencedores provinciales del XXI Concurso Nacional de Redacción y también del IV Concurs de Redacció en Català, acontecimiento que vino enmarcado en un atractivo festival amenizado por el conjunto "Noves Arrels" que desgranó un seguido de bellas canciones catalanas y de música folk.

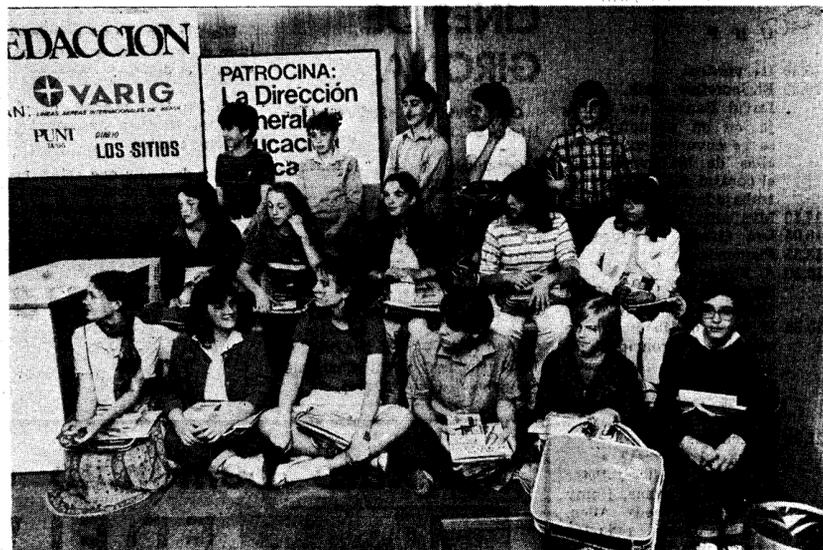
La segunda parte, tras los prolegómenos de rigor, que corrieron a cargo de los locutores Francina Boris, en lo que concierne al concurso en catalán, y de Jaume Teixidor en el castellano, leyendo ambos los trabajos de los dos campeones, masculino y femenino, así como de unas palabras de salutación y felicitación a cargo de los organizadores de estos certámenes literarios, representantes de "Coca-Cola" se procedió a dar lectura de los cinco galardones masculinos y cinco femeninos en el XXI Concurso Nacional de Redacción que fueron los siguientes:

Campeones: María Antonia Tubert Soler, del Colegio Mossén Baudili Reixach, de Banyoles, y Roberto Mas Santana, del Colegio Hermitas Maristas de Girona.

Segundos clasificados: Montse Castaño Olmo, colegio Dominica Sagrado Corazón, Pont Major, y Antonio Romero Soler, colegio Maristas de Girona.

Terceros clasificados: María Alba Freser Gatas Campeny, Colegio Les Alzines, de Girona, y José Niell Torrá, Colegio Nacional de Prácticas de Girona.

Cuartos clasificados: Silvia Oliveras Casadellá, Escolapias de Figueras, y Jaume Geli Jubbe, Colegio Mossén Baudili Reixach de Banyoles.



Vemos a los ganadores provinciales de los dos concursos organizados por Coca-Cola, el escrito en castellano y el de «Redacción en catalán». (Foto Quim Curbet).

Quintos clasificados: María Teresa Terradas, Corominas, Colegio Nuestra Señora del Carmen, de Ripoll, y Xavier Gispert Cassá, de Cassá de Cassá de la Selva.

Los dos campeones recibieron, en medio de generales aplausos, un televisor compacto radio-cassette y pisapapeles conmemorativo.

Los segundos y terceros, una cámara fotográfica Picoch.

Y los cuartos y quintos, una calculadora Sanyo.

**CONCURSO EN CATALAN**

El resultado del IV Concurs en catalán fue:

Campeones: M<sup>a</sup> Antonia Tu-

bert i Soler, Colegio Baudili Reixach, de Banyoles, y Josep Coll i Serra, Colegio Baudili Reixach, de Banyoles.

El resto hasta ocho fueron los siguientes: María Alba Freser-Gatas i Campeny, Les Alzines, de Girona; Ricard Hernández i Gámez, Maristes de Girona; Elisabet Godori i Riús, Colegio Malagrida, de Olot; Manuel Gravalos i Olivella, La Salle de Figueras; Adriana Artola i Casacuberta, Cort de Maria, de Olot, y Clara Ferreróbraga i Farreras, Colegio Paula Montal, Escolapias de Figueras.

Los premios que recibieron hasta ocho clasificados fue de una cámara fotográfica, un libro y una bolsa de viaje de Coca-Cola.

### EL CONCURSO EN CASTELLANO

Destaquemos que los dos campeones en el Concurso Nacional de Redacción, los jóvenes María Antonia Tubert y Roberto Mas, no solamente pasaron directamente a la fase Final Nacional, sino que sus trabajos han sido clasificados ya entre los 18 mejores de toda España, lo que ya les garantiza un viaje a Inglaterra, aunque si quedan primeros, cosa que no cabe descartar, irían al Brasil.

Para que nuestros lectores valoremos las dos redacciones premiadas vamos a darlas íntegras:

## "ADIOS, AMIGO FELIX"

(1<sup>a</sup> Clasificada femenina)

Nada tenía sentido. Helaba en aquella mañana. Yo lloraba... y sin sentido. Amanecía. Se desconfía la niebla matutina en danzantes figuras. ¡Aquí! ¡Venid! La nieve, ya roja, cubría su cara. Un hilo de sangre resbalaba de su semibierta boca convirtiéndose en dos al llegar al mentón. De su pecho pacían corales encendidos. La aurora corría borrando los rastros de su muerte. La noche del siniestro, en la más profunda soledad, se lo llevó. Grabados en la cruz de mármol e inmóviles para siempre quedaron sus cincuenta años. Y pensar que amanecía... Rosas, claveles, lirios, jazmines... y la cruz. La negra, triste, aborrecible cruz de su tumba. ¿Llorar? Claro que lloré. Como lloró el viejo, y el niño, y el joven. ¿Llorar? ¿Es que no lloraste tú? Sí, y no siento decirlo, lloré. Pero todo acabó. Ahora el viento arrastra su voz viuda por el norte. Y lo buscaremos entre la nieve, entre la fría brisa, entre el amanecer... pero lo encontraremos. Lo encontraremos junto al mar, cazando, con éste, errantes gaviotas. Porque vive. ¡No! ¡No estoy local, y tú lo sabes. ¿Por qué te empeñas en parecerle a esa gente que es indiferente a todo? ¿Por qué quieres ser mayor y preocuparte de números interminables y negocios incontrollados? Tu corazón es de niño, como el mío... como el de Félix. ¡No dejes que te ahoguen con sus deducciones sobre el mundo! ¡Despierta! ¡Sé niño otra vez! Nunca quisiste darte cuenta de ello desde el accidente en avión, allí, ¿recuerdas?, en el norte.

Sabes bien que vive porque su corazón era bueno, generoso, joven. Y sabes que esas personas, las que son como él, nunca mueren. En la mañana de su ida, nada tenía sentido. Y sin embargo la vida seguía. Amanecía. Pasó un año ya, desde aquello.

Un año triste en verdad. Sin sonrisas, sin vida, sin sueños... sin Félix. Y de la misma manera que el mar borra las huellas de las gaviotas en la playa, borró el tiempo la sangre sobre la nieve.

Sí, tristemente así ocurrió todo. Lo único que recuerdo es que a través de la nieve miraba el cielo. Sólo esto y un grito. ¿Dolor? ¿Miedo? No sé. Sólo fue un grito que el ocaso arrastró consigo. Ese recuerdo va tropando en mi viejo dolor como las yedras. Y cada anochecer escribo su nombre en letras de humo entre las estrellas de norte. Seguía amaneciendo. El sol descolgaba sus racimos y Félix, puro heredero del día destruido, con sus manos inmóviles los recogía. Fue así, en el norte, ¿recuerdas? Fue triste pero siguió amaneciendo. Amanecía y amanecieron muchos días más.

MARIA ANTONIA TUBERT SOLER,  
 COLEGIO MOSSÉN BAUDILI REIXACH - BANYOLES

## "ADIOS, AMIGO FELIX"

(1<sup>er</sup> Clasificado masculino)

Un sol de justicia calcinaba la tierra y quebraba las piedras. Por entre los riscos, un ibice, de severa mirada y firme postura, se asomaba al valle. Viejos recuerdos vinieron a su mente. Un día, un hombre, un lugar... Aquel alimento, que tantas veces tomó en los altos prados del monte, le pareció aquel día distinto, extraño...

El hombre que le había extendido su mano sin odio, sin furor, que no ansiaba su piel, sino su amistad, se le presentaba aquella calurosa mañana de mayo, como un ser venido del azul firmamento. Su bondad hacia él, su cariño hacia sus hermanos, permanecía siempre, en el corazón de todos. Muchas veces había vuelto a bajar a la falda del monte. Pero volvía triste, abatido, apesadumbrado.

Aquella imagen no se le había vuelto a aparecer entre las pequeñas matas de espliego, cuyo suave aroma despedía amor y felicidad. El viento rugía mientras se paseaba por las ariscas laderas; gemía entre las sencillas y robles. El río discurría tranquilo, apacible. Pero el monte sufría, lloraba la falta de aquella alma piadosa. Ni el arisco y cruel gavilán se sentía animado; las presas no eran numerosas, pero... no. No era eso. El viejo ibice se echó a la sombra de unas piedras. Y pensó... pensó. Pensó en el duro invierno, en la frágil y cálida primavera. Y se sintió solo, muy solo. Lloré. Lloré larga y pausadamente su desdicha; la de todos.

El monte ya no era lo de antaño. Se sentía viejo. Sus antiguas correrías no tenía ya, aliciente para él. Ni la sabrosa yerba húmeda del prado, ni la cristalina y fresca agua del riachuelo, se le antojaban. Vivía la realidad. Lo sabía. Lo había presentado. Sabía que aquel hombre no volvería. Su voz no resonaría ya más en las oscuras oquedades de las rocas. Su sonrisa, todo ser, no lo volvería a ver amanecer en la soleada mañana.

Sólo un recuerdo. Un recuerdo dulce y sencillo permanecía en él. Un recuerdo que perduraría siempre. Un recuerdo que llevaría el viento. Un recuerdo que contaría las hojas de los árboles. Un recuerdo que despiden las amarillas y azules flores de la pradera, el dulce y cariñoso aroma del espliego.

ROBERT MAS SANTANA,  
 COLEGIO MARISTAS - GERONA

# Extraño atentado contra la Reina de Inglaterra

## Un individuo le disparó con una pistola detonadora

Londres, 13. — (Efe). — Un hombre blanco que se destacó de entre la multitud, ha efectuado esta mañana varios disparos —seis, al parecer— de fuego con una pistola (o revólver) detonadora contra la Reina Isabel II de Inglaterra, según ha notificado la policía.

para aprovechar las mejores condiciones meteorológicas. La ceremonia conocida como «Trooping the Colours» (Desfile de la Bandera), concluyó poco después del mediodía (13.00 H. E.), y la Reina y su séquito regresaron al Palacio de Buckingham por el mismo itinerario donde algo más de dos horas antes se había producido el incidente.

El Pleno de la Cámara de Comercio e Industria de Girona, se ratificó en el curso de su último Pleno en el escrito de alegaciones presentado por esta corporación a la dirección general de Urbanismo de la Generalitat en relación con las Normas Subsidiarias de Planeamiento para nuestra ciudad.

Un portavoz de «Scotland Yard» (Policía Metropolitana) londinense ha declarado que un detective, varios guardias («policemen») y soldados que cubrían carrera redujeron al atacante inmediatamente después de que éste hubiera hecho fuego. Se oyeron perfectamente seis detonaciones cuando el hombre, que surgió de entre la multitud, apuntó con su arma detonadora contra la Reina Isabel II, que en aquel momento se dirigía a presidir los actos militares organizados en conmemoración de su quincuagésimo cumpleaños.

El corcel de la soberana se espantó por las detonaciones y casi se desbocó, siendo dominado en unos segundos. Varios guardias de la Policía Metropolitana (desarmados), un detective y algunos soldados, corrieron hacia el lugar en donde sonaban las detonaciones y detuvieron a un hombre, cuya identidad y propósitos se desconocen por ahora.

La soberana, con gran aplomo, tranquilizó a su caballo con unas palmadas en el pescuezo y después de unos momentos de confusión —durante los cuales su semblante era visiblemente pálido— volvió a sonreír a la multitud y prosiguió su marcha a lomos del equipo. Su Majestad fue flanqueada inmediatamente por su esposo, el duque de Edimburgo, y su hijo, el príncipe de Gales, que antes del incidente cabalgaban unos metros detrás de ella. Se oyeron varios gritos a ambos lados del «Mall», la avenida que conduce al Palacio Real de Buckingham, donde iba a tener lugar el desfile y grupos de detectives, guardias de la Policía y guardias reales corrían hacia el lugar de las detonaciones.

No hubo heridos y un portavoz de la Policía no pudo confirmar el tipo de arma utilizado, aunque según las primeras impresiones, no se trata de un atentado contra la vida de la soberana. La Reina se dirige desde su residencia hasta una explanada cerca del Parque de Saint James, a unos 400 metros, para presidir una serie de actos con motivo de la celebración oficial de su cumpleaños. La soberana vestía uniforme de la Guardia de Gales y pasó revista a los diversos Regimientos de la Guardia Real, que a su vez, le rindieron honores finalizado el acto. Isabel II, que se encuentra en el trigésimo año de reinado, cumplió 55 años el día 21 de abril, pero los festejos oficiales se retrasan hasta junio.

# La Cámara de Comercio pide la elaboración urgente del Plan General de Girona

## Próximas jornadas sobre Puertos Deportivos

### PROVISIONALIDAD DE LAS NORMAS Y URGENCIA DEL PLAN

El escrito de la Cámara, empieza por lamentar que el trámite de información pública haya sido tan restringido. «Se debería haber optado —señala— por una información pública abierta a todos los gironenses y suficiente en el tiempo, en función de la importancia del tema y de su inevitable trascendencia de futuro». Si bien la Cámara acepta que la Generalitat redacte unas normas, para cubrir el vacío existente, opina que la vigencia temporal debería ser muy limitada. «Girona —añade el escrito— no puede permanecer mucho tiempo, inmersa en una provisionalidad urbanística de este nivel, habida cuenta del crecimiento importante que, en población y extensión, ha experimentado el municipio en los últimos años, muchas veces de forma poco racional». Por ello se demanda que la vigencia de estas normas no superen los 15 meses, en cuyo período se debería redactar y aprobar definitivamente el Plan General. Solamente este Plan puede dotar a la comarca urbanística de Girona de la seguridad jurídica propia de un planeamiento completo, base esencial para un desarrollo urbano correcto. Y el Plan es urgente, porque su demora permitiría la consolidación definitiva de las soluciones provisionales, dadas por las Normas Subsidiarias.

La Cámara formula también una serie de sugerencias concretas, para la modificación de criterios de las citadas Normas Subsidiarias en diversos puntos, entre los que destacan, el trazado de la variante de la Nacional II, apartamientos y transporte decisivo, equipamiento, zonas verdes, suelo consolidado industrial, zonas de expansión industrial y los usos comerciales.

El Pleno de la Cámara de Comercio e Industria de Girona, se ratificó en el curso de su último Pleno en el escrito de alegaciones presentado por esta corporación a la dirección general de Urbanismo de la Generalitat en relación con las Normas Subsidiarias de Planeamiento para nuestra ciudad.

El Vicepresidente segundo, señor Prim informó al Pleno sobre los contactos mantenidos con el director del Aeropuerto Girona-Costa Brava, con el delegado de Iberia en Girona y alto personal de la compañía y delegados y representantes de agencias de viajes y tour operadores, y de las reuniones celebradas en la Cámara para solucionar problemas que afectan a los servicios generales del campo y la debida atención a los viajeros e intentos de mejorar que permitan la potenciación del aeropuerto y su buen impacto como puerta de entrada y salida de turistas.

### POTENCIACION DEL DEL AEROPUERTO

El presidente, señor Ginés, dió cuenta de la reunión del Comité Ejecutivo, con el director del Banco de España en Girona, señor Juncosa; de la entrevista con el director general de Transportes y de las gestiones realizadas, conjuntamente, con la Diputación y Cámaras de Palamós y Sant Feliu, para apoyar la construcción del muelle adosado al dique del puerto palamosense.

El señor Serrat, que preside la de Comercio Exterior, informó de la visita hecha por miembros de la Cámara a «Sitev-81» de Ginebra y la posible participación futura de empresas gironenses a través de la Bolsa de Subcontratación de la Cámara, que también ha estado presente en la Feria Internacional de Barcelona con resultados positivos.

### INFORMES DE COMISIONES

Por la Comisión de Cultura, su presidente, el señor Pi explicó el contenido de la reunión mantenida en la Cámara entre empresarios y el cap de serveis territorials d'Ensenyament, señor Busquets, sobre temas relacionados con la formación profesional. El de Comercio Interior, señor Pérez Rodeja, señaló el éxito de los cursos de animación de vendedores detallistas, celebrado en Banyoles y Olot. Por la de Ordenación del Territorio, el señor Espadellá informó de la presentación del Consejo de Usuarios de Transporte Marítimo de Catalunya y el vicepresidente primero, señor Hostench de la visita del director de CEFIN, del Ministerio de Economía, señor de la Fuente.



Importante Laboratorio de Ambito Internacional PRECISA:

**DELEGADO CIENTIFICO-COMERCIAL PARA GIRONA**

SE REQUIERE:

- Deseamos incorporar a nuestro equipo de promoción, verdaderos profesionales de la visita médica, capaces de potenciar ventas e introducir productos de auténtica novedad en esa zona. Laboratorio muy concurrido en el mercado y arraigado desde hace más de 50 años.

SE OFRECE:

- Estabilidad. Promoción a puestos superiores. Incorporación inmediata. Contrato Mercantil. Dietas y kilometraje. Seguridad Social R. E. Se valorará el conocer profundamente el mercado.
- Entrevistas individuales, discreción absoluta.

Interesados, enviar «Curriculum vitae» a: KOX PUBLICIDAD, Arz. Morcillo, 40. — ZARAGOZA - 6. Referencia, núm. 302.

# tribuna lliure

## Del 15-J del 77 al del 81: de l'afirmació a la reafirmació del Centrisme

Aquell 15-J. de l'any 77, quin aniversari ara celebrem. És va fer recel el somni que tinguérem els demòcrates d'aquest país, al llarg de 40 anys, ja que en aquella data es varen celebrar les primeres eleccions democràtiques del postfranquisme, en les que el 78 per cent dels espanyols vàrem anar a les urnes. D'aquesta forma el poble espanyol tornava a exercir la seva sobirania...

Al llarg d'un semestre des del 15-D de l'any 76, en el que fou aprovada la Llei de Reforma Política, que ja havia estat aprovada a la tardor d'aquell any per unes Corts, que feien el seu harakiri i amb ell possibilitaven el canvi de sistema per via legal; fins al 15-J., en el que es concretava allò previst en aquella llei, a més del gran repte de possibilitar la democràcia des de la legalitat de l'antic règim (cas insòlit a la història) es va afrontar el de la necessitat de la reconciliació nacional, com a garantia de credibilitat del procés de democratització, un de quins passos més importants i espectaculars, fou, la legalització del PCE per Setmana Santa, amb quina decisió governamental es deixava obert el camí que ens portaria després de la quarantena a les primeres eleccions democràtiques en aquest país, en aquesta segona meitat del segle XX.

Si aquelles eleccions eren ja importants pel sol fet de fer-se, més ho foren perquè amb els seus resultats, va quedar configurat el nou mapa polític espanyol, tot ordenant-se aquell caos de segles existent en la fase preelectoral. D'aquells resultats, un fet era el més sobresortint, la força política guanyadora amb 165 diputats i 106 senadors i el 35'85 per cent dels vots, era una coalició de 14 partits, en quina formació va jugar un important paper l'avui President del Govern espanyol, Calvo Sotelo, qui va assumir també la direcció de la campanya electoral i quin nom era Unió Centre Democràtic. A UCD s'havien aplegat els ideals d'homes que durant molts anys a l'ombra del franquisme, lluitaren per la democràcia i d'altres que varen considerar un deure participar a la seva arribada des de la legalitat. Aquell dia, el nostre país va fer real el desig latent de sortir de la vella dialèctica maniquea i diccionària de dreta i esquerra, per donar pas a la cristallització i afirmació d'un espai de Centre, adequat a la conjuntura històrica de transició vers el segle XXI.

Dos dies abans del 15-J., el President Suárez en adreçar-se als espanyols com a candidat de la coalició d'UCD, com ja havia anunciat el dia de Santa Creu, convocava el País per un nou horitzó. El President Suárez, que al llarg dels seus 11 mesos de mandat havia fet possible que tots els grups, qual-sevol que fos la seva ideologia, pogués treballar per Espanya des de la legalitat, en el seu discurs ens assenyalava, sense per això abdicar del model d'Estat i Societat defensat per UCD, que el nostre país s'havia de refer amb la col·laboració tant de la dreta com de l'esquerra i per descomptat del Centre, ja que ningú no podia encara pretendre tindre l'exclusiva de la veritat, com sols esdevé en els règims dogmàtics. Per això des de la perspectiva de centre i amb vocació de síntesi enriquidora, proposava superar els atàvics enfrontaments entre les dues velles Espanyes, de tant trist record. El seu, fou un discurs realista, però esperançat, ja que partia de la realitat d'un país amb minvats recursos, amb deficients estructures, amb irritants desigualtats i amb una legislació que no s'acomodava a la realitat espanyola de 1977, però també assenyalava les línies mestres del redreçament nacional, amb un seguit de promeses que després va anar complint puntualment.

Així la promesa de procurar elaborar una Constitució mitjançant la col·laboració de totes les forces polítiques representades a les Corts, fos qui fos el seu nombre d'escons; així la promesa d'una reforma

fiscal que garantis d'una vegada que pagués més qui més tingués, així la promesa d'establir un marc legal per la institucionalització de les autonomies. El seu, era un programa profundament reformista i progressista, que era del tot conscient que si bé s'havia aconseguit endegar el procés de la Reforma Política, havia arribat el moment de tirar endavant la sèrie de reformes de caire socioeconòmic que aquest gran país i aquest gran poble necessitaven reformes i que calia enfrontar-les des de la moderació i mitjançant el diàleg entre les diferents forces social-econòmiques i polítiques.

Avui, al cap de 4 anys, en rellegir no sense emoció aquell discurs, que els tractadistes en el tema asseguruen que fou de-

cisiu de cares al resultat de les eleccions, es pot comprovar que el seu era un discurs d'estadista que sabia quins eren exactament els problemes del nostre país i quines podien ésser les dificultats per aplicar la necessària terapèutica per a solucionar-los, però que potser confiava massa en que «las ambiciones de algunos y los privilegios de unos cuantos», li deixarien portar a terme la seva tasca i no tornarien a posar en perill la fita d'aconseguir una Espanya de tots i per a tots, frustrant d'aquesta forma l'esperança de tants i tants espanyols de que així fos.

Per cloure aquesta breu reflexió entorn a la doble significació del 15-J., que va representar tant l'afirmació de la democràcia, com la de centrisme,

me, penso que ara en aquest 15-J. del 81, seria en general escaient reflexionar sobre la necessitat d'allunyar-nos del síndrome que envolta com un aura malèfica el número 23. I de retornar a la via oberta pel número 15, de benèfiques connotacions pel procés democràtic... I des d'una perspectiva particularment centriste, seria bo reflexionar sobre la crida de reafirmació del centrisme feta pel Comitè Executiu d'UCD en la seva darrera reunió. D'aquesta forma, la lligó del 15-J., no seria sols un bell record del passat, sinó un anunci del futur.

Josep CODERCH i PLANAS

President Provincial de Centristes de Catalunya (CC-UCD) de Girona.

«Demés de dúctil, d'entre els metalls durs, el brill de l'or, enjoiellant les Noces serà enllall, també al llarg decurs de goigs i de dolors, punxes i roses».

(N. Dausà)

L'or és un metall rar, per això, també, és preciós. Que una parella pugui celebrar el seu cinquantè aniversari de casori, no deixa de ser un esdeveniment rar; potser també, per això, és un esdeveniment

preciós. El fet de lligar les efemèrides matrimonials amb les propietats de materials diversos i d'establir la seva vàlua de manera directament proporcional a la qualitat d'aquests materials, no està gens malament. Sempre és, clar, que s'atorgui a aquesta taula un valor purament analògic i que s'entengui que les coses humanes no són, ni de bon tros, indefectibles.

Les noces d'or solen produir una gran serenor. L'or és el més malleable i dúctil dels metalls. Quan una parella assoleix aquesta fita, vol dir que, almenys, els seus membres han estat malleables i dúctils per emmotllar-se mútuament i que han assumit amb serenor els esdeveniments de la vida, encara que, moltes vegades, s'hagin hagut de purificar, com l'or, en el gresol de les adversitats.

Aquest és el cas del Narcís Dausà i la Montserrat Plans, dos avis de Barcelona coronats de cabells blancs i de fills i de nets. Ell és poeta, oriünd de Sant Feliu de Guixols, famós pels seus silogismes mesurats i incisius. Ella també n'és de poetessa, però sense paraules, de gestos, d'actituds... mestressa de casa. En una família de poetes tot és possible. De la seva soca van eixir sis fills, tots ells treballadors, il·lusionats i entusiastes. Una de les noies la Montserrat, que havia intervingut àdhuc en el Liceu, un bon dia, va deixar l'escenari, es va fer monja escolàpia i se'n va anar al cor de l'Àfrica, a les missions, es va fer ballarina de Déu. Aquests dies, però, ha tornat: no podia faltar a les noces d'or dels pares.

Una celebració d'aquest cal·re convida a mirar enrera, al llit del riu on han discorregut juntes, en aiguabarreg suau, les corrents de dues vides durant mig segle. En aquesta llera, enmig de la ganga quotidiana, hi han anat sorgint unes espurnes daurades. En girar els ulls enrera, la Montserrat i el Narcís han comprès, amb la perspectiva dels anys que aquelles espurnes eren d'or. Per això ho han volgut festejar. Han volgut celebrar que avui, a les seves velloses, s'han tornat a dir que sí.

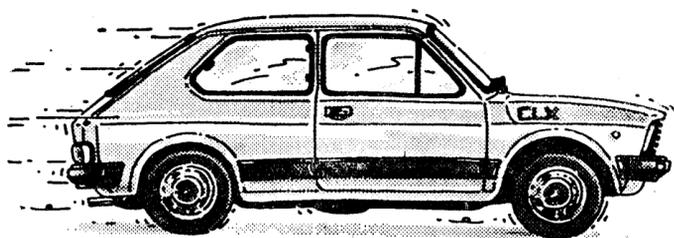
Ara, donen gràcies del seu passat perquè saben que sense aquell «sí» de l'any 31, aquest d'avui no hagués estat possible. Però també saben prou bé que, enmig, hi ha hagut un arc de «sis» quotidians, alguns jocosos i explícits, la majoria silenciosos i anònims, però tots ells importants, perquè han conegut una existència compartida.

L'home no pren compromisos eters. No pot prendre'ls. Això fóra creure's amo del seu futur i, ònticament, no pot ser-ne. Però sí que pot prendre compromisos quotidians i desitjar, en el fons del seu cor, amb tota la força, que esdevinguin eters. El Narcís i la Montserrat ho han entès perquè ho han viscut, i volen celebrar-ho en la plàcida serenor de l'ancianitat. Perquè ara contempen el passat amb agraiment i es miren el present amb la llum daurada, com d'or vell, de cinquanta anys de matrimoni.

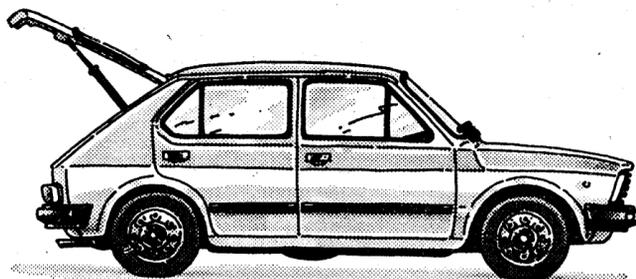
J. A. R.



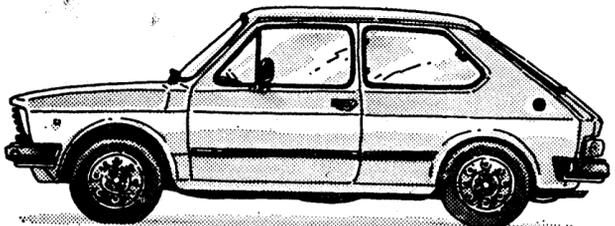
## Seat 127.



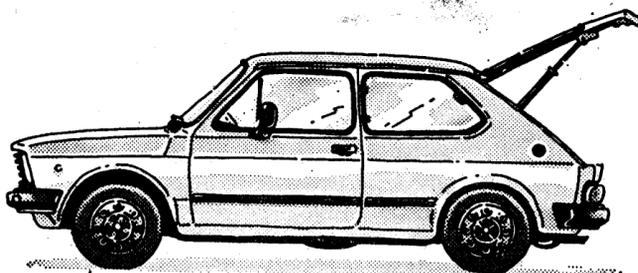
Seat 127-CLX.  
Precio F.F. 407.900 Ptas.



Seat 127-5 puertas.  
Precio F.F. 405.300 Ptas.



Seat 127-2 puertas.  
Precio F.F. 345.300 Ptas.



Seat 127-3 puertas.  
Precio F.F. 357.200 Ptas.

Todos estos precios incluyen como equipo básico de serie del Seat 127: CUENTARREVOLUCIONES, LUNETAS TÉRMICAS, CRISTALES COLOREADOS, APOYACABEZAS Y MOQUETA INTEGRAL. Además de otros complementos según el modelo.

# APTO PARA TODOS LOS BOLSILLOS.



SEAT

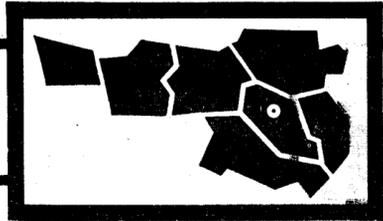
Cuidamos de su coche. Cuidamos de usted.

### IOGA

Cursos estiu a Sta. Cristina d'Aro: Mes d'agost. Escribiu: París, 211. Barna, 8. Ananda IOGA Institut.

### AVISO

A tenor de lo dispuesto en el artículo 10 del Estatuto de Empresas y Actividades Turísticas se participa que el restaurante "JOAN I", sito en Sant Feliu de Guixols, calle Colón, s-n. girará en lo sucesivo a nombre de Martín Fabro Moner y el nombre del establecimiento será RESTAURANTE EL PUERTO. Anteriormente venía funcionando a nombre de José García Sorla.



# girona/comarques

Al ritmo actual

La actual problemática del Ayuntamiento de Roses

## A fin de siglo, Girona se quedará sin reservas forestales

## Dimisión de dos concejales socialistas expuesta por el alcalde de la villa

Nuestro periódico daba ayer la noticia de la creación por parte de la Generalitat de un grupo de trabajo para tratar el tema de los incendios forestales, una cuestión de lamentable actualidad, especialmente cuando el calor ardeía como estos días y las imprudencias se suceden. En dicho grupo que preside el catedrático gerundense Oriol de Bolós, se integra una persona posiblemente con la mayor experiencia, entre otras cosas por haberla sufrido en sí mismo, en la problemática y gravedad de los incendios forestales.

**Opina, Josep Maria Mundet, asesor de la Generalitat para la Ley de Prevención de Incendios Forestales**

habremos terminado con la reserva forestal, por lo menos en Girona. Esta semana hemos salido a un promedio de tres incendios diarios. Con la ola de calor y el viento que acompaña, puede ser un año catastrófico.

la quema de hierbas o rastrojos, las coñidas campestres... Finalmente siempre es un hombre que ha encendido el fuego. Por ello nuestra primera labor es la preparación de esta ley con las sanciones que han de ser duras y ejemplares, pues con la prevención, que sería lo ideal, se demuestra que no es suficiente.

forzado los parques. Los aviones "Canadair" habrá dos en Reus, ninguno aquí, porque desde enero se han perdido tres en accidentes. Dos aviones en Ampuriabrava. Pero deben solucionarse diversos aspectos económicos para atender a la infantería, es decir, el personal de a pie que asegura la extinción. Nos hallamos en un año de traspasos de diversos servicios del Estado a la Generalitat y ello tiene sus repercusiones. La propia campaña de sensibilización popular también ha sido escasa. Hay que mejorar la coordinación.

Se trata de Josep Maria Mundet de Pol, bombero voluntario, guarda forestal honorario y medalla "Al Mérito Agrícola" por esta dilatada y desinteresada colaboración en la lucha contra el fuego en el bosque.

—Parece innecesario repetir, pero ¿cuál es el factor determinante de estos incendios?

—¿Cómo nos hallamos, al inicio del verano, para combatir los incendios forestales?

—En suma, ¿cuáles son las perspectivas para este verano?

Por ello le invitamos a dialogar sobre esta decisión de la Generalitat y su incorporación a esta tarea. Precisamente acudí a nuestra Redacción con su equipo de enlace, del que ya no se separa en estos momentos de máximos riesgos y de constantes alarmas. Nuestra primera pregunta se refiere a los objetivos de este grupo de trabajo.

—En más del noventa por ciento de los casos sólo hay uno: El hombre. Y es fácil de entender. El fuego casi nunca nace por generación espontánea. Alguien lo prende. La cerilla mal apagada, la colilla que se tira desde el interior del automóvil.

—Bien de artillería, menos dotados en aviación y con dudas preocupantes en infantería. Me explicaré. La artillería son los vehículos, de los que se han re-

—Si se mantienen las condiciones de fuerte calor, más el viento, y más las imprudencias, puede ser catastrófico. Solamente una conciencia clara de los riesgos, de las responsabilidades de todos, nos puede ayudar. Cuando hay un incendio en un monte somos todos los que perdemos. Los ciudadanos, los excursionistas, los «boletaires», los pescadores, se secan las fuentes, no llueve, con la consecuencia actual de estas olas de calor. Un incendio en una casa significa una pérdida para el propietario y para la compañía aseguradora, pero en un incendio forestal perdemos todos.

En el último Pleno del Ayuntamiento de Roses, dos de los concejales socialistas presentaron su dimisión como tales. Si bien en dicho Pleno y en escrito leído en el mismo, manifestaban que dicha dimisión presentada era motivada por asuntos particulares, circuló en la población un manifiesto firmado entre otras firmas, por las de los dos ediles dimitidos, en que señalaban su disconformidad con la política seguida por el partido a que pertenecían y en contra del alcalde. Más tarde salió en la prensa provincial reseña que hacían referencia a todo ello y que además el señor Noguer, alcalde de Roses presentaría su dimisión. Queremos que el señor Noguer perteneciente a la candidatura del PSC-PSOE nos diga cómo está en la actualidad esta situación del Consistorio de Roses.

concejales, los cuales cuando fue la hora de votar, todos sin excepción alguna, Centristas inclusive, juzgaron que eran oportunos y plenamente justificados. Y aquí termina lo que nos ha

manifestado el señor Noguer, alcalde de Roses, sobre el tan traída y llevada crisis municipal del Ayuntamiento de Roses.

BADOSA

### OLOT

## Hoy se inaugura una escultura de Rosa Serra, dedicada a los niños

Hoy, en el Parc Nou de Olot se inaugura una escultura de la artista Rosa Serra, realizada, con motivo del Año Internacional del Niño, actos que se in-

carán a las cuatro y cuarto, con una sesión de títeres, una hora más tarde la inauguración de la escultura y, finalmente, actuación de sardanas.

### ANUNCI FINANCER

## PATRONAT DE TURISME DE GIRONA, S. A.

Junta General Ordinaria d'Accionistes

D'acord amb els Estatuts Socials, es convoca als senyors accionistes a la reunió de la Junta General Ordinaria que es celebrarà en primera convocatòria el proper dia 29 de juny, a les onze del matí, a la Casa de Cultura «Bisbe Lorenzana», plaça Hospital, s/n., i en segona convocatòria, l'endemà, dia 30, a la mateixa hora i lloc indicats, amb el següent

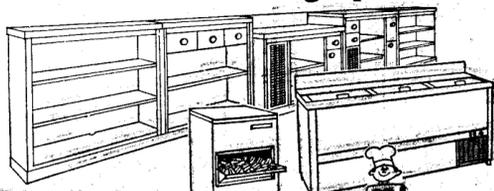
### ORDRE DEL DIA

- 1er.— Lectura, examen i aprovació, si s'escau, del Balanç, comptes i Memòria corresponents a l'exercici del 1980.
- 2on.— Confirmació o renovació parcial del Consell d'Administració.
- 3er.— Nomenament d'accionistes Censors de Comptes per a l'exercici del 1981.
- 4art.— Designació dels accionistes Interventors de l'acta d'aquesta Junta.
- 5è.— Precs i preguntes.

Girona, 29 de maig del 1981.

PEL CONSELL D'ADMINISTRACIÓ,  
EL CONSELLER DELEGAT,  
Jordi Martínez i Planas

## Para tener un bar bien equipado no hace falta montarlo de golpe.



Desde una cafetera, hasta la instalación completa, el sistema modular MATACHANA le permite montar módulo a módulo lo más adecuado para su negocio de bar/café.

**MATACHANA**  
equipos más racionales de hostelería.

Llámenos o visítenos. Juntos moldearemos el sistema modular a sus necesidades.

C/. Del Carmen, 129 - Tel. 20 84 58  
GERONA

—Un consejo global.  
—Simplemente ser responsables de lo que está en juego. Es la propia vida biológica del país. E insisto, al ritmo que vamos, agotaremos los bosques antes de fin de siglo.

J. V. GAY

## AUTO COSTA BRAVA, S.A.

### COMUNICA ALS SEUS CLIENTS I AMICS

que fins el 30 de juny mantindrà els preus anteriors a la puja d'un 5% de la casa Ford

NO FACI TARD, HI HA POQUES UNITATS, S'ESGOTARAN RAPIDAMENT.



**AUTO COSTA BRAVA, S.A.**  
CTRA. PALAMOS A PALAFRUGELL (MONTRAS)  
Tel. 302700



**IL·LUSTRE COL·LEGI OFICIAL DE PERITS I ENGINYERS TÈCNICS INDUSTRIALS DE GIRONA**

Convida a la  
**XERRADA TÈCNICA**  
pel Sr. MORA, del Departament Tècnic de CEDAC.

**COMPENSACIÓ AUTOMÀTICA D'ENERGIA REACTIVA**

- Introducció.
- Sistemes de compensació.
- Avantatges i inconvenients.
- Càlcul d'una bateria de condensadors per a una instal·lació.
- Reguladors MASING.
- Compensació automàtica.
- Resolució de problemes pràctics en una compensació automàtica.
- Col·loqui.

Es lliurarà documentació tècnica

---

**SISTEMES DE CONTROL AMB LOGICA PROGRAMABLE**

- Introducció.
- Aplicacions.
- P.L.C. SUCOS PS 24/22.
- Software - Hardware.
- Col·loqui.

Dia 15 juny, dilluns del 1981.  
A les 7 h. del vespre.  
Sala d'actes del Col·legi.

Es prega confirmi assistència a la secretària del Col·legi, telf. 20 74 44.  
C. Juli Garreta, 16, entresol A. Telf. 20 74 44.  
**GIRONA**

# girona/comarques

## II LLETISSONADA DE SANT ESTEVE D'EN BAS

### No hay ni un solo médico titular Preocupa la falta de asistencia sanitaria en la urbanización de Ampuriabrava

La situación sanitaria en nuestras comarcas, salvo contadas excepciones, no es todo lo eficaz que sería preciso. Hay falta de algunos servicios básicos en determinadas zonas y, a veces, se producen situaciones de desasistencia que provocan consecuencias irreversibles para la persona necesitada. Uno de estos puntos se halla en plena Costa Brava Norte. Nos referimos al complejo residencial de Ampuriabrava, en el término municipal de Castelló d'Empúries, situado junto a la bahía de Roses.

Según nos han comentado veraneantes y residentes habituales de Ampuriabrava, la situación médica en la urbanización es crítica. No hay, oficialmente, ni un sólo médico titular de la zona. El facultativo de Castelló d'Empúries es quien lleva también la asistencia de las más de cuarenta mil personas que residen en el lugar durante la temporada estival. Durante el resto del año la población varía, pero cada vez son más las personas de edad, en su mayoría extranjeros que compraron su finca para veranear, que deciden pasar el resto de sus días en Ampuriabrava. En alguna temporada, du-

parte de las personas que residen de forma permanente en la urbanización son también alemanes y pertenecen a la llamada «tercera edad».

El señor Haag Herman junto con los señores Batlle y Morales de la Cruz Roja de Figueras nos explicaron el proyecto que han pensado llevar a cabo en Ampuriabrava. Se trata de imitar los servicios que ofrece la asociación alemana «Bjorn Steiger E.V.», a los ciudadanos de aquel país, aunque de forma reducida en el complejo residencial con posibles ampliaciones hacia la comarca del Alt Empordà o a toda la bahía de Roses.

Esta asociación que empezó a ser privada, convirtiéndose más tarde en una entidad de socorro de ámbito nacional, ofrece atención sanitaria y asistencial mediante un completo y moderno servicio de ambulancias y equipos médicos. Este equipo está unido por los denominados teléfonos de socorros instalados en carreteras y ciudades de la República Federal, siendo sus servicios muy eficaces.

Precisamente el presidente a nivel de un estado federal de esta organización, el señor Herbert Withoff, representante de

los paseos del complejo residencial. Es realmente sorprendente que hayan tenido que ser ciudadanos alemanes los que en territorio

español se hayan de preocupar de los servicios sanitarios y, para colmo, resolver esta deficiencia mediante su esfuerzo e inicia-

tiva. Así son los europeos. Para que vayamos aprendiendo.

Josep M.ª BERNILS Jr.

Desde tiempos pretéritos Sant Esteve d'en Bas tiene un mote: el poble dels lletissos. De ahí que, reviviendo humor y buena marcha, el pasado año organizó la primera «lletissonada». Y ante su éxito el domingo día 21 de este mes organiza la segunda. El recorrido tendrá 22 kilómetros: Plaça d'en Bas, «El Rompeculs», Els Hostalets d'en Bas, Collet de la Fixanera dels Matxos, Esquei del Grau, Camí Ral de Sant Feliu de Pallerols, Coll d'Uria, El Serrat de La Boada, La Calcina, Font del Gat, Plaça d'en Bas. Un recorrido fascinante de lugares típicos —con

gran riqueza arquitectónica e histórica— de nuestra incomparable Garrotxa, así como de Collsacabra. Cada «marxairo» tendrá una medalla, y será obsequiado con pan con tomate, jamón y vino. Como pueden ver, un cúmulo de alicientes para los que, en el buen sentido de la expresión, «les va la marcha».

Anexo: El nombre «lletissó», o «lletisó» viene al castellano como «diente de león», hierba compuesta de flores amarillas y semilla desnuda con vilano abundante y blanquecino.

A. CONSTANS

### Un grupo de alemanes dispuesto a montar un servicio permanente de ambulancia

durante los meses de verano, la Seguridad Social ha nombrado un médico en la zona o bien un doctor particular ha abierto, de forma eventual, consultorio en la propia urbanización. Estas medidas, no obstante, se considerarán totalmente insuficientes dada la envergadura que la zona está alcanzando.

Desde el Ayuntamiento de Castelló d'Empúries se han efectuado numerosas gestiones para nombrar un médico en Ampuriabrava. El titular de dicha población no ha puesto ningún inconveniente ya que es imposible que pueda atender ambas comunidades. Junto a todo ello existe también la falta de servicios asistenciales, ambulancia, etc. en una zona costera en la que se producen casos de ahogo, insolación u otros inconvenientes que pueda presentar el mar. Las únicas poblaciones que disponen de un servicio más o menos dispuesto para afrontar estas eventualidades son Roses o Figueras, ambas a más de doce kilómetros del complejo residencial.

#### LA COMUNIDAD ALEMANA, PREOCUPADA

La comunidad alemana que reside en Ampuriabrava, casi un setenta por ciento de la población total, ha sido la primera en lanzar una llamada de alerta ante esta situación y han empezado a preocuparse por el problema a fin de hallar alguna solución satisfactoria. Hay que añadir también, que una buena

una empresa petrolífera internacional, es veraneante habitual de Ampuriabrava y cada temporada considera el problema hasta el punto de empezar a considerar como factible el hecho de imitar un poco esa organización en la zona residencial de Castelló d'Empúries.

#### VA A EMPEZAR LA CAMPAÑA ESTE VERANO

Este mismo verano se va a iniciar la campaña de recogida de dinero para poder comprar una moderna ambulancia, equipada incluso con incubadora, a fin de que pueda permanecer habitualmente en Ampuriabrava. Su coste es de unos siete millones de pesetas, pero los promotores de la idea piensan poder amortizarlo en un año. Se piensan organizar festivales benéficos y la aportación de todos los veraneantes.

La idea, en principio, es la de donar esta ambulancia a la Cruz Roja ampurdanesa para que disponga de ella, siempre y cuando se comprometa a establecer un servicio permanente de asistencia en la urbanización. El presidente de esta organización a nivel comarcal, el señor Pere Batlle, que nos acompañaba en el transcurso de la rueda de prensa, se mostró muy satisfecho por el proyecto, afirmando que por parte de Cruz Roja se daría todo tipo de facilidades a fin de llevar a buen fin este servicio tan necesario.

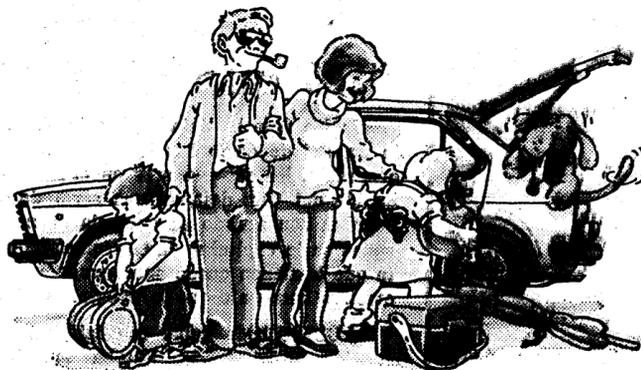
Cabe indicar, por último, que a mediados de julio habrá ya una ambulancia alemana en el recinto de Ampuriabrava, aunque permanecerá solamente durante este verano. Se espera que para el próximo año pueda instalarse el servicio de forma permanente y definitiva, al igual que una red telefónica que continúe con la central de asistencia y que esté colocada en todas las calles y

## Seat 127.



Lujoso.

El nuevo Seat 127 CLX presenta un equipamiento de gran categoría: Faros halógenos. Guarnecidos de terciopelo. Asiento trasero partido y abatible independientemente. Nuevos colores y tapicerías. Asientos delanteros de nuevo diseño. Y muchos más detalles. Precio FF. 407.900 Ptas.



Familiar.

El Seat 127-5 puertas es la versión más cómoda para llevar a la familia: su interior ofrece asientos anatómicos regulables, apoyacabezas y tapizados de gran calidad. Su motor posee una demostrada capacidad de recuperación en todas las marchas. Y su maletero le permite colocar todas las maletas con asombrosa facilidad. Precio FF. 405.300 Ptas.



Económico.

El Seat 127-2 puertas es una opción en la que usted podrá disfrutar del mismo nivel de confort que en otras versiones: asientos con apoyacabezas, cuentarrevoluciones, revestimientos interiores en moqueta, luneta térmica y la posibilidad de elegir entre dos motores: 43 ó 52 C.V. Din. Precio FF. 345.300 Ptas.



Y capaz.

El Seat 127-3 puertas da mucho de sí. La puerta de atrás junto con el asiento trasero abatible ofrecen espacio de sobra para la carga. Y no sólo eso, la economía de consumo y mantenimiento, el motor ágil y potente, todas las características típicas de los Seat 127 también tienen cabida en la versión tres puertas. Precio FF. 357.200 Ptas.

# APTO PARA TODOS LOS PUBLICOS.



**SEAT**

Cuidamos de su coche. Cuidamos de usted.

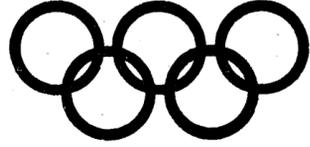
El agua viene del cielo, la puedes pedir rezando, pero solamente DURAN es la daré perforando.

**POZO Y SONDEOS**  
Perforaciones  
**DURAN**  
En cualquier terreno y diámetro con personal especializado y maquinaria ultramoderna.  
Bañyóles-Cadós - Tel. 570771

**MOVIL HOUM**  
El apartamento de lujo transportable, equipado y amueblado para 6 personas expuesto en plaza ajardinada de 100 m2. en CAMPING AMPURIAS, frente Bahía de Rosas por sólo 1.250.000 Ptas.  
Facilidades en 3 años.  
Esto es, hoy en día, la solución más práctica.  
Infórmese en el Camping a la entrada de Castelló de Ampúries o al telf. 215 5474. Mandamos plano y fotos.

**Adquiera su SEAT en:**  
AUTOFISA c/ Villalonga, 4 y 6 FIGUERAS  
Tel. 50 19 15 y 50 13 60  
Automóviles y Suministros, S. A.  
Ctra. de Santa Coloma s/n - Tel. 20 91 00  
c/ Alvarez de Castro, 4 - Tel. 20 34 60  
P. de Olot (esquina Agudas) - Tel. 20 70 62  
GERONA  
GARAGE FANALS, S. A.  
Ctra. de Blanés s/n - Tel. 36 54 70  
LLORET DE MAR  
JOSE FRIGOLA Y CIA, S. A.  
Ctra. de Gerdnà (Montrás)  
Tel. 30 06 82  
PALAFRUGELL

# deportes



## Hoy...

ISIDRO SALA



Declaraciones de Isidro Sala después de haber sido homenajeado por directivos y jugadores de la U. E. Olot.

### GARCIA CASTANY

Ya no es jugador del Girona F. C.

### EL GIRONA

Juega hoy un amistoso en Cassá de la Selva donde realizará varias pruebas.

### EL F. C. BARCELONA

Un combinado del F. C. Barcelona se enfrentará el martes a una selección del C.I.R. y la U. E. Figueras.

### JOAN RAMILANS

Sigue un año más al frente del C. D. Farners.

### ESCUELA DEPORTIVA

La Escuela Deportiva del G.E. I.E.G. clausuró ayer el curso 80-81.

### VILARROJA: NUEVO ENTRENADOR



Pepe Aguilár sustituye a Pedro Pérez en el cargo de entrenador del Vilarroja.

### EL GIRONA JUVENIL

Empieza a preparar el equipo de la próxima temporada.

### BALONMANO FEMENINO

A las ocho de la mañana, comenzarán las 6 horas de Balonmano Femenino de Lloret de Mar.

### CAZA SUBMARINA

En Cala Montjoi, de Roses van a celebrarse hoy los Campeonatos Provinciales de Caza Submarina.

### CICLISMO

El C.C. Blanes presentó a sus equipos.

## aquí, u.e. olot

# ISIDRO SALA FUE HOMENAJEADO POR DIRECTIVOS Y JUGADORES

### "Fuí a Olot por once partidos y he estado cinco temporadas"

### "Sé que ahora encontraré a faltar el fútbol"

Isidro Sala ha dejado ya a la U. E. Olot. Pero, no la ha dejado como habitualmente suelen hacerlo, por desgracia, los entrenadores en el mundo del fútbol. Se ha ido del Olot dejando una serie de amigos que recuerdan con agrado su estancia durante cinco temporadas en la capital de la Garrotxa. La prueba del afecto que le tienen quedó demostrada en el sencillo, pero emotivo homenaje que le tributaron el pasado viernes.

«LOS SITIOS» habló con Isidro Sala después del mencionado homenaje. Estaba emocionado. Porque, como él mismo nos decía «los entrenadores no solemos salir por la puerta grande». Ahora, se va a casa. Descansará un tiempo, pero el «gusanillo» del fútbol no puede olvidar a un hombre como él que desde su infancia ha estado con el balón pegado a los pies. Y al mundo del fútbol no puede tampoco dejar en el olvido a personas de la talla humana de Isidro Sala. Lo demostró como jugador y lo ha ratificado como entrenador. Isidro Sala debe seguir vinculado al mundo del fútbol. Es una necesidad mutua.

Isidro Sala recibió el pasado viernes una emotiva despedida por parte de directivos y jugadores de la U. E. Olot. Durante los cinco años que ha permanecido al frente del club de la Garrotxa se ha granjeado la amistad y simpatía de todos.

Los jugadores entregaron a Isidro Sala una bonita placa en la que quedan grabados los nombres de todos los integrantes de la plantilla 80-81. Y la Junta Directiva le obsequió con un monumental trofeo en prueba del testimonio y afecto que por él tienen en la Capital de la Garrotxa.

LOS SITIOS dialogó con Isidro Sala después de este homenaje que le tributaron el pasado viernes.

—Isidro, las despedidas siempre son tristes, ¿no?

—Son tristes, pero cuando ves que dejas amigos y un buen recuerdo de tu estancia, no te resultan tan tristes porque ves que la gente se acuerda de ti.

—El presidente, Pere Blanch, ha dicho que no era un adiós, sino un «hasta otra». ¿Qué te dicen estas palabras?

—Los despedidas a entrenadores son muy distintas a las de los jugadores. Recuerdo francamente muy pocas despedidas agradables a entrenadores. Para mí, este acto ha sido muy emotivo, principalmente porque no me esperaba una cosa así. Debo reconocer que me he emocionado.

### «ESTOY CONVENCIDO DE HABER «TROPEZADO» DOS VECES»

Isidro, hoy un refrán que dice que «el hombre es el animal que tropieza dos veces en la misma piedra». ¿Tropezaste tú al volver al Olot el pasado año después de haberlo dejado media temporada antes?

—Esto dicen. Pero, yo puedo decirte que estoy muy contento de haber tropezado dos veces en la misma piedra.

—No he sido entrenador, pero pienso que la pregunta que voy a formularte puede tener relación en todos los aspectos de la vida. Me da la impresión que a media temporada te dicen que al año siguiente no vas a seguir entrenando en el mismo equipo no puedes trabajar con toda la ilusión del mundo. ¿Qué me dices?

—Cuando hablamos de este tema con el presidente, puedo decirte que a partir de entonces entrené con más ilusión. Mi vida, desde principios de temporada, era salvar al Olot. Pero, a partir de entonces, me entregué más, e incluso sacrificé algunas cosas en bien del equipo. No soy un auténtico profesional del fútbol, pero cuando cojo un trabajo intento realizarlo lo mejor posible. El dormir, no va con mi forma de ser.

—Isidro Sala ha desarrollado casi toda su trayectoria futbolística en dos clubs: Girona, como jugador, y Olot, como entrenador. Durante la cena de homenaje has dicho de la misma forma que seguían sintiendo los colores del Girona, ahora también sentirás profundamente los bermellones del Olot. ¿Y el día que se enfrenten ambos?

—Con esto ya me he encontrado en los partidos Olot-Girona y Girona - Olot de esta temporada...

—Pero, eres el entrenador del Olot. Ahora será distinto...

—Claro que es diferente. Yo no soy apasionado en el mundo del fútbol. Guardo los mejores recuerdos del Girona, como también guardo los mejores del Olot. Cuando vaya a ver un partido entre ambos será una persona imparcial. Pensaré que gane el mejor.

### «ENCONTRARE A FALTAR EL FUTBOL»

—Como futbolista sus colores han sido los rojiblancos. Como entrenador, los bermellones. ¿Tus futuros colores pueden ser los albizules?

—No soy un profesional del fútbol. Soy un hombre que ha sido cinco años entrenador del Olot por circunstancias. Cuando dejó el fútbol no pensaba ser entrenador. Me vinieron a buscar por once partidos y resulta que se han convertido en cinco temporadas. Esta pregunta que me haces no te la puedo contestar en estos momentos. El mun-

do da muchas vueltas y el fútbol es una cosa complicadísima.

El fútbol me gusta mucho. No sé vivir sin él. Y yo sé que dentro de un mes voy a añorar el fútbol como nadie. Sé que me volveré loco cuando el domingo no sepa qué hacer.

—¿Irás de caza...?

—Sí. Esto sí. Es una pasión loca que tengo. Pero, la caza, por desgracia mía, no dura todo el año. Llegan unos domingos que cuando me levanto no tengo un deporte que practicar, una expansión... Y cuando comienzo a ver un partido por la tele u oigo botar un balón ya me pongo nervioso. Sé que volveré a entrenar.

—Ahondando en una pregunta anterior. ¿Te gustaría entrenar a un equipo situado aproximadamente a unos cuatro kilómetros de tu lugar de residencia?

—Por qué no. Depende del trabajo, de las circunstancias, de muchas cosas. Sé el club a que te refieres. Y piensa que he salido de este club. Te repito, que por qué no.

Jordi XARGAYÓ

## aquí, girona f.c.

# GARCIA CASTANY YA NO PERTENECE AL CLUB

El ex-jugador del F. C. Barcelona y Real Zaragoza, Pablo García Castany, ha causado definitiva baja en el Girona F. C., según confirmaba ayer a «LOS SITIOS» un portavoz de la directiva rojiblanca.

Ambas partes, jugador y directiva, mantuvieron un cambio de impresiones el pasado viernes, alegando García Castany, según nos explicó el citado portavoz del club que «sólo puede entrenar uno o dos días por semana». El mismo directivo del Girona F. C. nos manifestó que el Girona le dará la baja a García Castany si quiere fichar por algún otro club.

Ha sido una lástima para la entidad rojiblanca, que las actuaciones de Pepe Pinto-García Castany, hayan llegado hasta este punto, toda vez que el más perjudicado ha sido el Girona F. C. al tener que prescindir de los servicios de un excelente jugador. J. X.

## Esta tarde, en Cassá EL GIRONA PROBARA VARIOS JUGADORES

Mañana el Girona disputará su último partido correspondiente a la temporada 80-81 en Cassá de la Selva. El equipo gerundense se desplaza a Cassá en época de Fiestas cumpliendo así con uno de los trámites pertinentes que afectan al traspaso a la entidad rojiblanca del jugador Jiménez.

Pepe Pinto ya tiene decidida la lista de convocados para el partido, que se jugará a las cinco de la tarde, y que son los siguientes: Adroher y Solé como porteros; Bou, Jiménez, Fábregas, Sala, Arredondo, García Castany, Coronel, Masferrer, Jordán, Morato, Fita, Planella y Coll.

Cabe destacar que García Castany jugará su último partido con el Girona pues ayer recibió la baja de la entidad gerundense. Por otra parte, muchas pruebas «in mente» tiene previstos el entrenador del Girona, Pepe Pinto. En la portería está Adroher, del Palamós; luego Portas, del Sant Hilari; Coll, cedido en esta temporada al Salt; Coronel, ex jugador de La Salle y en la actual temporada militando en las filas del Perelada; Planella, cedido al Blanes en esta temporada; Jordán, el nuevo fichaje para el juvenil gerundense y el propio Fita, del cuadro juvenil rojiblanco.

## SEGUNDA REGIONAL

# Pontense y Salt a la final del "I Torneig de l'Ajuntament" Se disputará el próximo sábado en Salt

Se disputaron ayer los partidos de vuelta de las semifinales del "I Torneig de l'Ajuntament" en los que se registraron los siguientes resultados:  
Pontense - Vilarroja 2-2  
Salt - Salt 1-1  
(El Salt pasa a la final por ganar en la tanda de penaltis.)

De esta forma pasan a la final que habrá de celebrarse el próximo sábado a partir de las siete de la tarde en Salt, el Salt y el Pontense.

PONTENSE, 2 - VILARROJA, 2  
ARBITRO:  
Señor Lucas Fernández. Aceptable.

ALINEACIONES:  
Pontense: Freixas; Llamas, Valverde, Vico; Planas, Roig; Jesús, Sedeño, Badia, Alcalde y Tomás. También jugaron Manchado

(portero). Cerdán, Pallés y Carreras.  
Vilarroja: Bello; Pérez, N. Olmo, Robledillo, R. Alarcón; J. Alarcón, Tarrés; Vergés, Parés, Juli y Cañaveras. También salieron Jiménez, Quiñones y Pidalval.

GOLES:  
1-0, minuto 35, Tomás.  
2-0, minuto 41, Sedeño.  
2-1, minuto 70, Vergés.  
2-2, minuto 83, Tarrés.

El Pontense pasó sin dificultades la eliminatoria pese a que el equipo de Vilarroja consiguiera empatar ayer en el feudo pontense. El partido tuvo dos partes bastante diferenciadas. Durante el primer tiempo se observó movilidad e intencionalidad por parte de ambos bandos aunque el calor, realmente agobiante, impidió excesivos lucimientos. Con todo, el juego ofrecido al público asistente fue mucho más entretenido que no en el segundo tiempo. Al descanso se llegaba con 2-0 y con la eliminatoria ya prácticamente en el bolsillo para los locales.

Y decíamos que el segundo tiempo fue poco entretenido pero la verdad es que aún menos que eso. La mayor parte de los cuarenta y cinco minutos restantes fueron un completo aburrimiento. Las cosas estaban ya muy claras y el Vilarroja no tenía ya ninguna opción. El Pontense salió a jugar a medio gas y ello contribuyó a un deslucido espectáculo. Con todo hay que destacar algunas jugadas clarísimas que desaprovechó el equipo local, mientras que el Vilarroja, marcando dos goles ya cuando no había nada que hacer, salvó por lo menos y como se dice, el honor.

SABAT, 1 - SALT, 1  
ARBITRO:  
Señor Melchor Rivas. Regular.

ALINEACIONES:  
Sabat: García; Cortés, Pozo, Rodríguez; Jiménez, Martínez; Córdoba, Osuna, Segura y Serano.

GOLES:  
0-1, minuto 28, Roura.  
1-1, minuto 34, Rodríguez.

Pese a los pronósticos, el Salt pasa a la final del "I Torneig de l'Ajuntament", tras imponerse ayer al Sabat en la tanda de penaltis. Durante la primera parte pudo constatar un mayor dominio de los locales, que emplearon quizá una excesiva dureza en algunas ocasiones, por un juego de contención aunque muy dado al contraataque también, por parte del Salt.

En la segunda parte y pese a la igualdad en el marcador ambos equipos experimentaron un bajón en su ritmo de juego. El partido careció de jugadas brillantes y a medida que pasaba el tiempo los dos conjuntos parecían conformarse a jugar una prórroga en la que imperó, no obstante, la misma tónica. Sería necesaria la tanda de penaltis para dar un vencedor. En ella el Salt se impuso en sólo tres lanzamientos al transformarlos los tres mientras que el Sabat no logró ninguno.

## DESCANSO HASTA JULIO

Los jugadores de la U. E. Olot realizaron el pasado viernes, el último entrenamiento de la temporada; entrenamiento que también fue el último de Isidro Sala como responsable de la plantilla olotense. La plantilla olotense descansará ahora hasta finales de julio en que reanudarán la actividad para preparar la temporada 81-82, a las órdenes de Jordi Danés. Debemos recordar que los días 8 y 9 de agosto va a celebrarse el «I Torneo Olot».

La plantilla de la próxima temporada, tanto en el aspecto de altas como de bajas, no está totalmente configurada. Todavía puede haber un par o tres de bajas que serán correspondidas con alguna alta, especialmente por lo que concierne a la línea de vanguardia.

## El próximo martes EL F. C. BARCELONA JUGARA EN FIGUERES

### Se enfrentará a un combinado del C.I.R. y del club ampurdanés

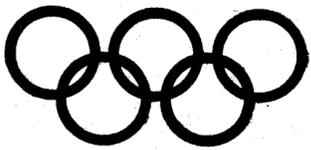
El Campo Municipal de Figueres, será escenario el próximo martes, a las nueve de la noche, de una interesante confrontación amistosa. Van a enfrentarse un equipo del F. C. Barcelona y una selección de componentes de la U. E. Figueres y el C.I.R. núm. 9, de San Clemente Sasebas.

Caso de que el club azulgrana —lo desconocíamos en el momento de confeccionar estas líneas— no llegase a la final de la Copa del Rey, el F. C. Barcelona desplazaría a parte de sus jugadores titulares. En caso contrario, viajarán a Figueres varios componentes del primer equipo, pero, lógicamente, sin titulares en el supuesto de que el jueves deban disputar la final de Copa en Madrid.

Los azulgraneros tendrán enfrente a un combinado del C.I.R., en el que formarán jugadores como los españoles Diego, Orejuela y Urbano, junto con varios integrantes de la plantilla titular de la U. E. Figueres.

## NOTICIA IMPORTANTE EN EL MUNDO DEL AUTOMOVIL

Por primera vez en la historia del automóvil, antes de salir al mercado un nuevo modelo, se capacita a todos los talleres mecánicos para una posterior y adecuada asistencia al usuario. Con tal motivo, próximo a salir el nuevo modelo de Citroën, el VISA II, estos días se están efectuando en las instalaciones de GARAGE ANDREU, S. A., Concesionario CITROEN-PEUGEOT, una serie de cursos intensivos a todos los talleres mecánicos de la provincia por personal y medios desplazados desde la fábrica de Vigo, con el fin de que la mecánica del nuevo VISA II sea conocida a fondo.



# deportes



## PRIMERA REGIONAL

### Lo decidió la Asamblea RAMILANS, UN AÑO MAS AL FRENTE DEL FARNERS

El viernes por la noche el Farners celebró la Asamblea de Socios y en la que uno de los puntos más importantes dentro del orden del día era el tema electoral, después de cumplirse los cuatro años de la junta presidida por Ramilans. Sin embargo, no habrá elecciones en el seno del Farners, por lo menos durante un año, pues los socios ratificaron su apoyo a la Junta actual, así como su deseo unánime de que siga rigiendo al club farnense.

Siguiendo el orden del día hay que decir que se empezó por hacer el balance deportivo y económico de estos cuatro años, en que la Junta de Ramilans ha estado al frente del Farners. En el aspecto deportivo se destacó el ascenso de categoría y el afianzamiento del primer equipo en la Primera Regional, mostrando la asamblea su satisfacción por haber logrado incluso ser ya uno de los mejores equipos de la categoría.

En el aspecto económico tampoco hubo problemas y se considera que la cuestión monetaria se halla en una situación buena dentro del club. El balance de estos cuatro años se cerraría actualmente con un déficit de unas quinientas mil pesetas. Pero, tal y como nos decía el propio presidente del Farners, se trata de un déficit fluctuante toda vez que, tras el torneo de La Selva,

quedará paliado. Pasando ya al tema electoral, desde la propia asamblea se requirió a la Junta que continuará un año más. Los ciento y pico socios congregados en la asamblea se mostraron totalmente unánimes al dar un voto de confianza a la Junta presidida por Ramilans que, de esta forma, continuará un año más, después del cual, el tema electoral se volverá a poner sobre el tapete. Cabe destacar que los socios presentes pidieron que se hiciera constar que estaban dispuestos a apoyar en cualquier sentido la gestión directiva.

#### «TORNEIG DE LA SELVA»

El «Torneig de La Selva», que viene organizando anualmente el club de Santa Coloma de Farners, tiene ya fechas y equipos. Se disputará entre los días siete y ocho de agosto, viernes y sábado, respectivamente.

El día siete se disputarán las semifinales para jugarse después el sábado el partido correspondiente al tercer y cuarto puestos y la final. Los equipos participantes son el Anglés, Arbúcies, Vilobí y Farners. Sin duda un torneo interesante en que cuatro de los equipos gerundenses de Primera Regional van a medirse por primera vez antes de iniciarse la temporada 81-82.



## futbol juvenil

### Al ganar ayer en Badalona El Figueres, a la final de la Copa de Catalunya

El Figueres se clasificó ayer para jugar la final de la Copa de Catalunya de juveniles, al vencer por 0-2 al Badalona.

Efectivamente, el resultado de 0-2 ha sentenciado la eliminatoria que disputaban Badalona-Figueres, después de que, tras el partido de ida en Figueres, el resultado de 2-1 no acabó de convencer a nadie. Sin embargo,

la victoria sin paliativos de ayer posibilita al juvenil figuerense el paso a la final. En estos momentos no se sabe todavía el otro finalista, aunque posiblemente sea el Europa, que ganó fuera en el partido de ida.

La final se jugará el jueves o viernes de la semana que viene, al igual que la final infantil, en un campo de la provincia de Girona.

## EL GIRONA REFUERZA SU PLANTILLA

### Aroles y Reyner, del Montessori, son las dos últimas adquisiciones.

Jordi Aroles y Pero Reyner han sido los dos últimos fichajes, por el momento, de los que lleva efectuados el juvenil del Girona cara a la temporada 81-82. Ambos jugadores proceden del infantil del Montessori, y nos hablan sobre su próxima incorporación en el equipo gerundense.

#### JORDI AROLES

—¿Esperabas este fichaje por el Girona?

—No, tan rápido no, pero sé que corrían algunos rumores sobre mi posible incorporación en el Girona, y ahora que ya he fichado estoy muy contento. Espero realizar una buena campaña la próxima temporada.

—¿Cuántas temporadas hace que estás en el Montessori?

—Solamente dos temporadas. —¿Cómo te han salido estas temporadas?

—La primera no fue muy buena, pero la segunda sí, ya que esta temporada me he podido acoplar perfectamente con los demás compañeros, y he sido mucho más regular que la anterior.

—¿Qué demarcación ocupas normalmente dentro del campo?

—Aquí en el Montessori he venido jugando de central, pero también puedo jugar en el centro del campo.

—¿Crees que notarás mucho el paso de infantil a juvenil?

—Sí, algo sí, como mucha gente, pero creo que me podré acoplar en seguida al equipo.

—El Campeonato de Cataluña. ¿Mucha responsabilidad?

—Sí, es una categoría muy fuerte, no me da mucho miedo, y pienso que me desenvolveré bien.

#### PERE REYNER

—¿Esperabas el fichaje?

—Sí, ya que nos han estado siguiendo a mí y a otros durante muchos partidos y esta tempo-

rada ha sido muy buena. Personalmente estoy muy contento.

—¿Qué lugares puedes ocupar dentro del campo?

—Sólo he jugado de delantero centro.

—¿En qué equipos has estado?

—Desde pequeño mi equipo ha sido siempre el Montessori. No he jugado con ningún otro.

—¿Cuál es tu meta deportiva?

—De momento me tienen que salir bien las cosas en el juvenil y, luego, el Girona grande, pero tampoco pienso dejar los estudios.

—¿Qué opinas de la categoría que estarás ahora?

—No la conozco, pero es una categoría muy fuerte, según me han dicho. Creo que entrenando fuerte podré acoplarme, y realizar una buena campaña.

Estas son, pues, las dos últimas adquisiciones del Girona, a los cuales le deseamos la máxima suerte para la próxima temporada.

Jordi DANES



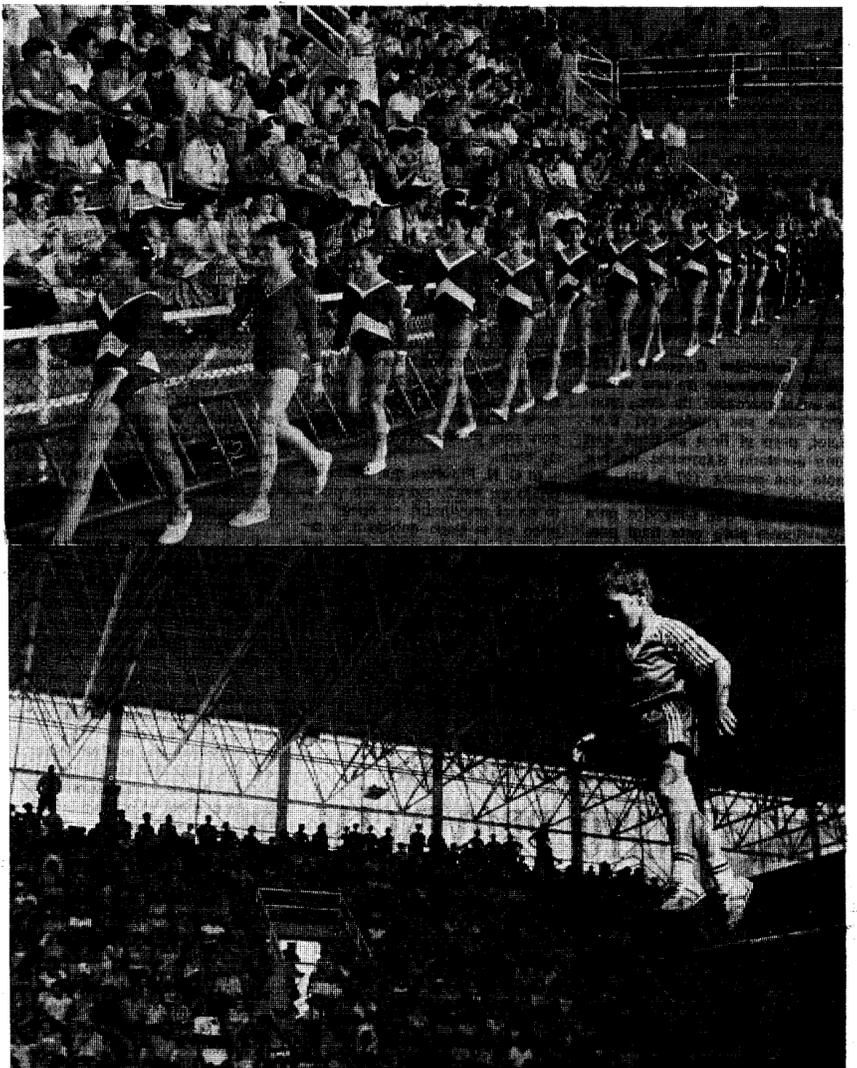
## atletismo

### Olga Armengol encabeza los Campeonatos de España de pruebas combinadas, en categoría juvenil

Olga Armengol, la excelente atleta gerundense, sigue cosechando éxitos. Este fin de semana se halla en Cornellá de Llobregat disputando los Campeonatos de España de Pruebas Combinadas de categoría juvenil femenino.

Y decimos que sigue cosechando éxitos porque la información que recibimos ayer en lo que respecta a los pruebas efectuadas no puede ser más alentadora. Olga Armengol marcha en cabeza de dichos campeonatos distanciada sobre su inmediata seguidora. Con 2.354 puntos, Olga Armengol está a un paso de conquistar el campeonato toda vez que, como decíamos, la segunda clasificada tiene solamente 1.974 puntos.

Las marcas logradas por la atleta gerundense han estado muy cerca de batir récords nacionales por lo que, pese a que la participación es muy reducida, tan sólo cuatro participantes, no desmerece en absoluto dichos campeonatos. Las pruebas realizadas ayer fueron las de peso en que Olga Armengol logró lanzar la bola de tres kilogramos a una



Con una nutrida presencia de aficionados, entre los que predominaban los padres de los alumnos, el GE i EG clausuró ayer el curso 80-81 de la Escuela Deportiva. Los casi ochocientos alumnos que ha albergado dicha Escuela durante la recién terminada temporada realizaron una serie de exhibiciones a todos los aficionados asistentes encaminadas a dejar patente las enseñanzas que han recibido a lo largo de casi nueve meses de actividad. Las imágenes captadas por nuestro fotógrafo Pablito, recogen unas fases de la jornada de clausura.



## baloncesto

### Esta mañana, en Palau FINALES DEL «MEMORIAL MATEO PELL»

Ayer tuvieron lugar las últimas semifinales del «Memorial Mateo Pell» en lo que respecta a categoría juvenil. Los resultados fueron los siguientes:

C. B. Salt - S. Josep 87-76

Montessori - Farners 63-57

El Montessori, que hubo de imponerse en la prórroga, y el

Salt se enfrentarán mañana, a partir de las nueve y cuarto, en el pabellón de Palau en la primera final. Seguidamente, a las once menos cuarto, Sant Josep y Adepar disputarán la final junior para, a las doce y cuarto, jugarse la final senior entre el Sant Josep y el Montessori.



## bochas

### Tras la jornada eliminatoria de ayer GEiEG y C.B. Girona a la fase final de los Campeonatos de España

Las eliminatorias del Campeonato de España de Bochas han sido de un rotundo éxito para los equipos gerundenses que se hallan participando en los mismos que se celebran en Alicante.

GEiEG como las del C. Bochas Girona se han clasificado para pasar a la fase final, junto con los dos equipos de Alicante. La fase final se disputará a lo largo del día de hoy. Esperemos que el éxito de ayer pueda ser redondeado con nuevas victorias en esta fase de hoy.

Suscríbese a  
LOS SITIOS

Tanto las dos cuadretas del



## SEGUNDA REGIONAL

### AGUILAR, ENTRENARA AL VILARROJA

Un portavoz del Vilarroja manifestó ayer a «LOS SITIOS» que el ex-árbitro Pepe Aguilar será el entrenador del primer equipo de la citada entidad gerundense el próximo año.

Recordemos que Pepe Aguilar, en la última temporada, dirigió a dos equipos: Sant Hilari, en el que fue cesado mediada la liga, y Sils, al que salvó del descenso de categoría. Pepe Aguilar sustituye en el cargo a Pedro Pérez que se hizo cargo del Vilarroja a mitad de la temporada 1979-80. Ahora, ha dejado el equipo, según manifestaba a «LOS SITIOS» por discrepancias con algún sector del público y porque no quiere que al Vilarroja lo sigan señalando con el dedo en todos los campos.



## tenis

### SIGUE DISPUTANDOSE EL «TROFEO MANUEL ALONSO»

Resultados de los encuentros celebrados el pasado fin de semana en el «XV Trofeo Manuel Alonso»:

A. Ribas C.T. Palamós, venció a L. Clavera del C.T. d'Aro, por 6-2 y 6-0; J. Esteve, C.T. Girona, venció a J. Bota, Farners T. C., por 6-4 y 6-4; E. Roure, C.T. Girona, venció a O. Xiques, C.T. d'Aro, por 6-1 y 6-1 y 6-3; C. Trias, Farners T.C., venció a A. Alsina, GE i EG, por 6-1 y 7-6; Maria Figueras, C.T. Palamós, venció a G. Mateu, GE i EG, por 6-4 y 6-1; Maria Subias, C.T. Girona, venció a C. Vila, Farners T.C., por 6-0 y 6-2; O. Covián, C.T. d'Aro, venció a J. Ullastres, C.T. Banyoles, por 6-1 y 6-4; E. Artiz, C.T. Girona, venció a L. Tarradas, C. T. Banyoles, por 6-3 y 6-2; J. Pagés, C.T. Figueres, venció a J. Soler, C.T. Olot, por 6-3 y 6-2; Maria E. Barrena, C.T. d'Aro, venció a Ch. Castelló, C. T. Figueres, por 6-2 y 6-0; B. Rigau, C.T. d'Aro, venció a J. L. Herreros, GE i EG, por 6-0 y

6-0; J. Arcas, C.T. Girona, venció a A. Capistrano, C.T. Palamós, por 6-3 y 7-5; F. Capistrano, C.T. Palamós, venció a D. Colomer, C.T. Olot, por 6-1, 6-7 y 6-4; C. Colomer venció a A. B. Barrena, C.T. l'Aro, por 6-2, 6-7 y 8-6; A. Palau, C.T. Girona, venció a M. Santacana, C.T. Girona, por 6-2 y 6-2; J. Boix, C.T. Banyoles, venció por WO a F. Tarrades, C.T. Banyoles, al no poder presentarse este último lamentablemente por enfermedad.

#### AVISO

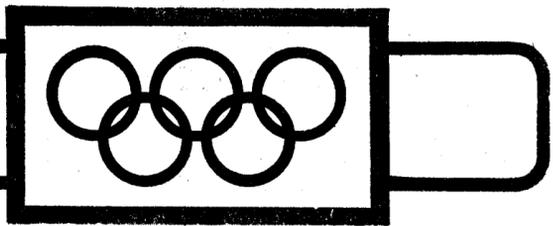
«A tenor de lo dispuesto en el Artículo 10 del Estatuto Ordenador de Empresas y Actividades Turísticas, se participa que la explotación de la Cafetería «SA CONCA», sita en la Playa de Sa Conca de Cadaqués, girará en lo sucesivo a nombre de don JOAN CARLES GUMMA I CAMPINS, actividad que anteriormente venía desempeñando don Alejandro Gumma Castelló». Girona, 11 junio 1981.

### SANT FELIU DE GUIXOLS PISOS DE CATEGORIA TOTALMENTE EXTERIORES

acabados de calidad, precio asequible. Comedor-salón, 3 dormitorios, baño-aseo, cocina. SOLICITE INFORMACION - SIN COMPROMISO

Estudio las condiciones de pago financiación 12 años. Ctra. de Girona, esquina Llérida. (T. 32.02.51 y 21.18.42). Oficina Ctra. de Girona. 236.238, festivos mañana, también

# deportes



## ampurdán/deportes

### ACTIVIDADES DEL C. N. FIGUERES

Figueres. (De nuestro corresponsal). — Actividades desarrolladas durante las últimas fechas en el C. N. Figueres.

#### BASQUET: EL INFANTIL FEMENINO DEL C. N. FIGUERES A LA FINAL

El triunfo de las jugadoras infantiles del equipo femenino del C. N. Figueres, fue acogido muy favorablemente en nuestra ciudad, ya que aparte la victoria suponía clasificarse para la final.

Las infantiles figuerenses llegaron a disfrutar de una ventaja en el marcador de doce puntos sobre sus rivales del C.M. Olot, pero al final se llegó con una apretada diferencia de tan sólo dos puntos (27 a 25). No obstante, las natorias hicieron méritos más que sobrados para clasificarse para esta final provincial.

C. N. Figueres: Bassas, Martínez, Caamaño, López, Torres, Sánchez, Moreno, Noguera, Llena y Fiol y Costa.

C. N. FIGUERES, 55. C. B. CALONGE, 49

Se despidieron los seniors figuerenses del Natació con una victoria sobre el Calonge. Digamos que el encuentro discurre bajo un calor asfixiante y debido a que se trataba de un choque de puro trámite, la calidad del mismo no fue lo que se podía esperar de estos dos equipos.

De todas formas, el equipo local pudo conseguir una mayor renta pero como decimos, en algunos momentos dieron la impresión de no emplearse demasiado a fondo. Así y todo se llegaría al término de la contienda con seis puntos arriba para los de casa.

El C. N. Figueres que había logrado un meritorio cuarto puesto en el provincial, se apagó un poco en la Copa debido a la diferencia de categoría entre los equipos participantes.

C. N. Figueres: Ferrer, Sanguin, Pérez, Bruguera, Haro, Pérez, García, Batlle y Costa.

## balonmano femenino

### CINCO AÑOS DE VIDA DEL B.M.F. LLORET

#### La temporada recién terminada ha sido la más positiva

L'oret de Mar. (De nuestro corresponsal). — Este año se cumple el quinto aniversario de la fundación del Club Balonmano Femenino Lloret, el cual ha representado todo un ejemplo de espíritu deportivo de un grupo de chicas, que sin saber nada de balonmano, se empeñaron en llegar a conseguir lo que hoy es y representa el Club. La verdad sea dicha, el éxito ha sido sorprendente, incluso para las propias jugadoras, pero ha quedado demostrado que, con interés y dedicación, las cosas pueden ser una realidad.

Los comienzos del BMF Lloret, fueron difíciles, como toda casa que comienza su andadura, y más en el deporte femenino, el cual no está lo necesariamente protegido, ni mucho, ni poco. El primer gran problema era que en nuestra provincia no existía ningún otro equipo y esto ya era motivo de desmoralización, pero no se echaron atrás y lograron ser incluidas en el Campeonato de Segunda Categoría de Barcelona, donde comenzaron a saber lo que era el balonmano. Este primer año fue de auténtico aprendizaje. Las jugadoras supieron encajar grandes goleadas con resignación y deportividad. Pero su moral no decaía y pensaron que al año siguiente podían ser ellas las que golearan al resto de equipos.

La primera plantilla de jugadoras del BMF Lloret, fue la siguiente, teniendo como entrenadora a Mari Carmen Ruiz.

Porteras: Enri Mullera y Rosi González.

Jugadoras: Conchi Díez, María Valhona, Inma Mogas, Lidia Mullera, María José Benítez, Marce Carreto, Carmen González, Toni Solís, Nanda Ariza y Montse Poch.

Estas eran las jugadoras del equipo en su primer año de competición, teniendo como primer presidente del Club a Lorenzo Reina.

#### ASCENSO A PRIMERA CATEGORIA

En el segundo año, el panorama cambió de manera total, ya que, desde el primer momento, el BMF Lloret puso de manifiesto una gran superioridad sobre los demás equipos. Después de una campaña ligera llena de triunfos, se proclamó campeón de Segunda Categoría, ascendiendo a la Primera. En esta misma temporada, el BMF Lloret alcanzó la final de la Copa Federación, perdiendo la misma ante el Universitario. A pesar de esta derrota, el balance global de la temporada no pudo ser más positivo.

Los dos años siguientes, el BMF Lloret jugó en Primera Categoría Provincial de Barcelona y tuvo unas destacadas actuaciones en ambos, clasificándose en tercer lugar en su primera temporada en Primera, y en cuarta en la segunda.

Uno de los grandes éxitos durante este periodo de dos temporadas fue el subcampeonato alcanzado en la Copa Federación, llegando a la final, jugada contra el Club Rancho, que fue el campeón de la competición. Lo que sí está claro, es que en estas dos temporadas el equipo superó y experimentó una gran transformación, lo cual le llevó a conseguir más éxitos.

#### CAMPEONES DE PRIMERA CATEGORIA

La temporada que acaba de finalizar ha sido la consagración del BMF Lloret, desde que aquellas chicas comenzaron su andadura en el mundo del balonmano, ya que han logrado el Campeonato Provincial de Barcelona, de Primera Categoría, superando al resto de equipos en claridad, y demostrando que su progreso fue constante, clasificándose, por derecho, para jugar la Fase Sector de los Campeonatos de España, para intentar alcanzar la Primera División Nacional, lo cual no ha sido posible, pero el llegar a los Campeonatos de España ya es un éxito.

#### PUNTO FINAL

Como punto final a este portaje sobre el BMF Lloret, debemos hacer mención de algunos momentos claves de la historia del club. Quizás una de las cosas más importantes, fuera el viaje a Mónaco, donde jugaron un Torneo Internacional, llevándose el trofeo. Otra de las grandes cosas del club, es el celebrar cada año el Torneo de las 6 Horas de balonmano, el cual ha adquirido una gran resonancia entre los equipos de balonmano femenino. Hay otros y variadas fa-

Joan HEREDIA

## ciclismo

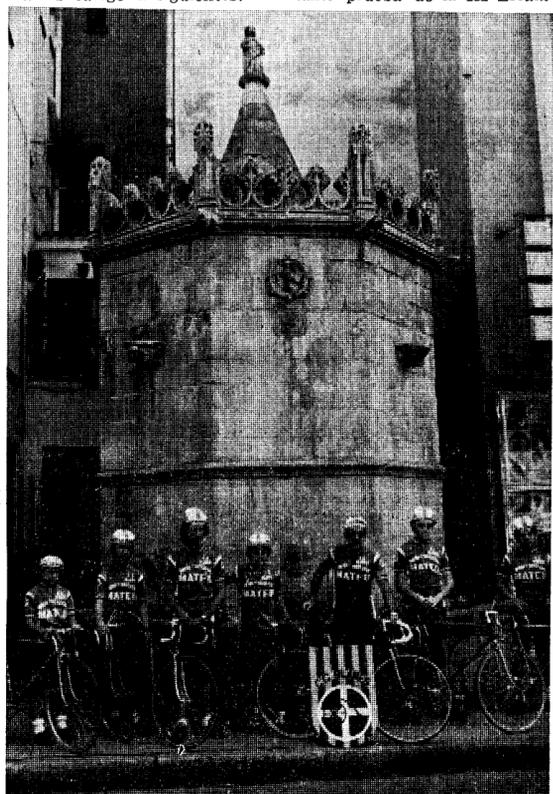
### EL C.C. BLANES PRESENTO A SUS EQUIPOS

Blanes. — (De nuestro corresponsal). — Los miembros directivos del C. C. Blanes-Ciclos P. Mateu, están trabajando activamente para poner a puntos los diferentes equipos que durante la presente temporada defenderán los colores del club blandense.

La plantilla del C. C. Blanes-Ciclos P. Mateu, está compuesta por los siguientes corredores, en las categorías siguientes:

ciende a la cantidad de 450.000 pesetas.

En cuanto a las carreras disputadas hasta el momento han sido las siguientes: VII Carrera Social del Club, Trofeo Penya Barcelonista, en ruta de promoción provincial y Trofeo Fiestas de Primavera. Las pruebas que faltan para disputar en breve son las siguientes: VI Memorial (Miquel Colomer Comas), de infantiles y la importante prueba de la IX Escala-



Estos son los equipos dependientes del C. C. Blanes. (Foto Romani).

INFANTILES: Aitor Aristi, Aitor Suris, José Antonio Horra Castro y Miguel Angel Martínez Herreros.

JUVENILES: Amancio Sánchez Navarro y Miguel Martínez de los Santos.

AFICIONADOS 1ª y 2ª: Pedro Monteagudo Montero, Sanchó Albano Gil y Juan Horra Castro.

VETERANOS: Pedro Mateu Serra, Marcelino Tagua Corzo y Juan Roca.

CICLOTURISTAS: Antonio Recasens Gasulla y José Balltrons Gibert. El presupuesto para la temporada de 1981 as-

da Ciclista al Castillo de San Juan, para corredores Cadetes, Juveniles y Amateurs de primera y segunda.

Hay que destacar, que el C. C. Blanes, es el sexto año consecutivo que mantiene equipos en competición, actuación muy digna de tenerse en cuenta.

Por nuestra parte, sólo nos resta decir que deseamos los más lisonjeros éxitos para los directivos y corredores de este simpático club blandense ya que por su entusiasmo y entrega en este noble deporte del pedal, todos cuantos aglutinan el C. C. Blanes-Ciclos P. Mateu, son merecedores de ello.

Agustí ABRIL

## patinaje

### UNA SELECCION GERUNDENSE, SE DESPLAZA A MURCIA

#### El objetivo es divulgar este deporte en dicha población

El próximo miércoles una selección de patinadores de la Federación Gerundense se desplazará a Murcia invitados por la Federación Española de Patinaje Artístico para participar en dicha población en un Festival de Divulgación de Patinaje Artístico.

Dicha selección está compuesta por los siguientes patinadores: Parejas mixtas, hermanos Carbonell del C. P. Ribas; individual femenino, Marta Dispés

(independiente), Montse Bosch, Marióna Canals y Mercedes Camarasa (Girona C. de H.), Miriam Pujol (C. P. Lloret), y Yolanda Peña (C. P. Blanes).

Deseándoles unas afortunadas actuaciones en este Festival de Divulgación por la deferencia de la Española en confiar con la Federación de Girona para realizar dicho festival, lo que indica que el patinaje gerundense cuenta a nivel nacional.

## CAZA SUBMARINA Hoy, en Cala Montjoi CAMPEONATO PROVINCIAL

### Los participantes se disputarán el "I Trofeo Naranjas Danés"

Hoy, va a celebrarse la única prueba valedera para el campeonato de nuestra provincia, organizada por los tres clubs gerundenses de mayor difusión y capacidad organizativa: Centre d'Activitats Subaquàtiques Costa Brava, Grup Empordanès d'Activitats Subaquàtiques y Club Esportiu Suaquàtic Girona.

La concentración será en Cala Montjoi (Roses), a las 8.15, donde se procederá a la inscripción de los 840 participantes para luego a las 8.40, puedan estar a punto las embarcaciones de traslado y cambio de zona y poder iniciar la competición a las 9 horas.

La duración de la prueba será de 5 horas (o sea, hasta las 14 horas), comenzándose el pesaje de las piezas capturadas a las 14.50, procediéndose seguidamente al reparto de trofeos y premios, después de entregar las piezas capturadas a un representante del Ayuntamiento de Figueres para que cuide de su reparto a las instituciones benéficas de la zona.

Un ambiente muy especial existe alrededor de este primer Trofeo Naranjas Danés, ya que son numerosos los candidatos al título.

M. LL.

## TIRO OLIMPICO LA SELECCION GERUNDENSE PREPARA LA LIGA CATALANA

Las próximas tiradas que tienen repercusión directa con el Tiro Olímpico gerundense, según nos informa la Federación Provincial, son las siguientes:

Domingo, día 14:

Tirada Social en el Polígono «La Devosa» en la prueba Social pistola Libre 50 metros, la cual, y para no desmerecer las tiradas que se han venido disputando, ha de constituir nuevamente un éxito de participantes y confiamos también en la buena calidad de los tiradores.

Jueves, día 18:

Dentro la Liga Catalana de la presente temporada, la selección gerundense compuesta por los tiradores Ruiz, Hugas jr. y Calvo se desplazan a Barcelona para competir con las restantes selecciones catalanas en la modalidad de Carabina Match. El equipo gerundense parece ser que está bien entrenado y, salvando el hecho de que Barcelona es cuna de tiradores internacionales, confiamos obtener una buena clasificación en la general.

Sábado, día 20:

En esta fecha y por la tarde acudirán, también dentro de la Liga Catalana, las selecciones de nuestra región que en unión de la gerundense disputarán la prueba de arma corta grueso ca-

libre valedera como ya se ha dicho anteriormente para la clasificación general.

Contra lo que se había previsto en principio y viendo la importancia de esta competición, nos referimos a la Liga Catalana, se ha decidido atenerse estrictamente al reglamento y que los equipos de cada selección estén formados por tres tiradores y un suplente, en lugar de los cinco que se habían propuesto en principio.

Es interesante esta postura ya que demuestra plenamente el gran interés que ha despertado en las esferas del Tiro Olímpico catalán que en un futuro ha de ser importantísimo y el que ha de dar mayor relieve al Tiro de Precisión de nuestro ámbito.

## Campeonato de "Quo Vadis" MERCEDES SOMS DOMINA LA CLASIFICACION GENERAL

Con sumo éxito, tanto a nivel de organización como de participación, viene celebrándose el "I Campeonato de Girona de Quo Vadis" que cuida y organiza un grupo de entusiastas gerundenses.

La última prueba celebrada, que era el "I Quo Vadis GE I EG", tuvo lugar el pasado domingo día 7, estando prevista la próxima, que será la sexta del general de la competición, para el próximo día 21. La organización correrá a cargo de la Asociación de Vecinos de Hermanos Sábats.

La clasificación actual, tras celebrarse la quinta prueba, es la siguiente:

- 1. Mercedes Soms, 113 puntos; 2. Ricardo Rodríguez, 107; 3. Je-

- sús Romagós, 103; 4. Juan Vilches, 90; 5. Gabino Alarcón, 89; 6. Miguel Golera, 83; 7. Jorge Fábregas, 82; 8. Esteban Agüera, 80; 9. Luis Aira, 71; Luis Ribas, 71; Xavier Bonarona, 71; 12. Francisco Dalmau, 70; 13. Manuel Guerrero, 63; 14. María Jesús Baena, 61; 15. Jaime Chavarrío, 58; 16. Juan Ballesteros, 53; 17. Agustín Prats, 50; 18. Ana Brugada, 46; 19. Juan Vila, 42, y 20. Juan Noguero.

#### CONFEDERACION GREMIAL CATALANA

MUTUA PATRONAL DE ACCIDENTES DE TRABAJO NUM. 59

#### JUNTA GENERAL ORDINARIA

Se convoca a los Sres. Asociados de Confederación Gremial Catalana, para el próximo día 26 de junio a las 8.30 horas en primera convocatoria o a las 9 en segunda, en su domicilio social de Barcelona, calle de Buenos Aires, 19-21, entlo., con arreglo al siguiente Orden del Día: 1.º. Lectura y aprobación si procede del Acta de la Junta General anterior. 2.º. Aprobación si procede del Balance, Cuentas de Resultados de Gestión y Administración y Memoria del ejercicio 1980 y Presupuestos para el ejercicio 1981. 3.º. Estudio Presupuestos 1982. 4.º. Aprobación de la Gestión de la Junta Directiva. 5.º. Ruegos y Preguntas. Barcelona, 9 de junio de 1981. EL PRESIDENTE José María Tormo Magrans.

## PESCA

### XIFRA GANA EL "TROFEO COCA COLA"

El pasado sábado, la sección de Pesca del Grup, efectuó su séptimo concurso de la temporada en el río Ter, detrás de la Piscina, disputándose el XX Trofeo Coca Cola, siendo ganador del mismo Jordi Xifra, por la captura de 8 piezas con un peso global de 5.300 gramos, siguiéndole en méritos Victor Ferrer, con un peso de 5.525 gramos y José Soler, con 4.650 gramos.

Para hoy, y en las rocas de Llanús, lugar denominado Fane, entre el horario de las 9 de la mañana a las siete de la tarde, se disputará el XI Trofeo Memorial Rosa Bonmati, a la primera clasificada femenina, el IV Trofeo Supermercado Girona al mayor peso global y el VIII Trofeo Relojería Fortiá, a la mayor pieza capturada.

PUBLICACION EXTRANJERA de ámbito Mundial, precisa Delegado-a y colaboradores para Girona y Provincia. Se valorará experiencia dentro del campo de las relaciones públicas. Imprescindible cultura media. Se ofrece contrato Mercantil, retribución fija, incentivos, dietas y S.S.R.E. Interesados escriban a mano curriculum vitae al apartado 1.700 de Barcelona.

## Permuta pis a Barcelona

255 m2. NOU, PER ESTRENAR

C. Ganduxer a canvi de SOLAR a Girona o altres poblacions importants.

— Telefonar al tel. 216 06 75, Sr. FERRER —

# ANUNCIOS POR PALABRAS

## alquileres lloguers

ALQUILO piso nuevo 3 habitaciones, zona Emilio Grahit. Tel. 201765.

ALQUILO casa con jardín y terraza. 35 kilómetros Gerona y 7 La Escala. Tel. 204645 (a partir 2 tarde).

PARTICULAR, alquiler apartamento Riells-Escala, 400 m. plaza. Tel. 570607.

ALQUILO pisos con o sin muebles, locales comerciales y despachos en distintas situaciones. Tel. 219758.

A PROFESOR o estudiante, alquiler local para dar clase, meses de julio y agosto. Buen precio. Calle Anselmo Clavé, 10 - 1.º.

ALQUILO terreno en Salt, completamente vallado 8.000 m. o fracciones. Feixas. 20 89 21.

PISO céntrico, amueblado, con teléfono, lavadora, soleado. Tel. 21 11 16.

PISO sin muebles, 4 habitaciones, San Narciso. 14.000 ptas. 21 11 16.

DESPACHO céntrico, con teléfono, 12.000 ptas. mes. Tel. 21 11 16.

PISO sin muebles, calle Cruz, 4 habitaciones. Calefacción. Tel. 21 11 16.

ALQUILO pisos, despachos, locales comerciales, naves industriales. Feixas, 20 89 21.

ALQUILAMOS pisos nuevos, con calefacción. Telf. 20 82 58.

ALQUILAMOS locales, despachos, parkings. Telf.: 20 82 58.

SE ALQUILA apartamento en Playa de Aro. Tel. 201890.

PISO Salt sin muebles, 4 habitaciones, 13.500 ptas. Teléfono 215726.

ALQUILO pisos con muebles. Razón: Tel. 208628, de 10 a 2.

SE ALQUILAN locales comerciales diferentes superficies, con aseos y oficina. Tel. 201890.

EN ALQUILER, entresuelo para despacho muy céntrico, 150 m2. Nuevo a estrenar. Tel. 201769.

ALQUILAMOS pisos amueblados en distintas situaciones. Teléfono 207958.

ALQUILO nave industrial, 390 m2. Ctra. Barcelona, Fincas Molas. 219304.

## compras compres

COMPRO pisos, casas, solares, no importa estado, pago al contado. Tel. 211008.

DE PARTICULAR a particular compro apartamento o piso en primera o segunda línea, Lloret de Mar o Playa de Aro. Teléfono 211008.

COMPRO pisos en Gerona alrededores. Pago al contado. 21 11 16.

COMPRAMOS: Joyas usadas, oro viejo, relojes bolsillo oro y plata, monedas antiguas, relojes pared, cuadros, etc. Valoramos al máximo. Seriedad y discreción. "EL PENDOL", Rambla Libertat, 2 (frente Puente Piedra). Teléfono 204785, Gerona.

COMPRAMOS oro, plata, brillantes, relojes antiguos, monedas. Pagamos más que nadie. Quera. Joyeros, Platería, 22, Jaime I, 35, Gerona.

COMPRO objetos usados oro y plata, relojes, pulseras, sortijas, monedas, medallas, etc. Establecimiento legalmente autorizado. Relojería Sant Ponç - Hiper. Tel. 214211. Gerona.

COMPRARIA montacargas de albañil de ocasión. Tel. 217406.

## demandas demandes

URGENT pisos, locales, despachos de alquiler, Fincas Agustí. Tel. 211008.

GANÉ dinero en sus horas libres. No son ventas; Jaime I, 35-A-C, 6.º-2.º.

EMPRESA de Seguridad 1.ª línea necesita nombrar un representante a comisión por la zona del Baix Empordà (La Bisbal, Palafrugell, Palamós, Platja d'Aro i Sant Feliu). Contactar al tel. 200290.

ABOGADO experimentado, compartir despacho. Curriculum a mano. Apartado 455, Gerona.

ESTHETICIEN diplomada, sin hijos pequeños, con buena cultura general básica, alguna experiencia profesional y ligeros conocimientos administrativos necesita importante y céntrica tienda de productos cosméticos en Gerona, para trabajar como dependienta. Horas convenientes. Enviar Curriculum Vitae, escrito a mano, donde figure además la preparación, experiencia y dirección postal, CEPA, Urbanización Torre Rafaela, 63, Gerona.

MUNDIAL 82, urgen 3 representantes venta al por mayor anagrama y leyenda oficial. Prendas textil. Ofrecemos cartera de clientes. Sueldo a convenir. Vehículo necesario. Presentarse Hotel ETOM Fanals, Lloret de Mar. Hoy, viernes y lunes de 15 a 17. Preguntar señor Gabriel.

JUAN BURCH RIBUGENT. Seguros, precisa oficial administrativo con experiencia en tramitación de siniestros, servicio militar cumplido. Interesados dirigirse a la Oficina de Empleo de Gerona. Referencia 22.868.

SE PRECISA cubrir dos plazas para Relaciones Públicas, en importante empresa. Los candidatos deberán reunir las siguientes características: 18-25 años, soltero, ganas de trabajar y muchas ambiciones de labrarse un porvenir, coche propio. Se ofrece: Sueldo fijo, primas mensuales y anuales, contrato mercantil, pudiendo alcanzar de 80.000 - 100.000 pesetas mensuales. Los candidatos deberán presentarse el lunes, en calle Francisco Ciurana, 25, entresuelo 2.º, de 11-13 y 5-8.

USTED puede trabajar en su casa. Gane 9.000 pesetas semanales trabajando sea hombre o mujer. Le damos trabajo asegurado, le facilitamos la máquina. Enseñamos gratis. Visitenos, Jesús Costa, núm. 1. Tel. 853006. Sils, Gerona.

Calle Montseny, 10. Tel. 209364, Gerona.

EMPRESA catalá busca quatre col·laboradors que, pels vespres vulguin fer-se un sobresou. Cal que parli el catalá i que se sentin catalans. Escriuiu urgentment a l'apartat 545 de Barcelona, referència 14. Rebreu contestació a volta de correu. Contracte mercantil.

EL MEJOR vendedor cárnica, 75.000 garantizado mes (doblado). Tel. (93) 3017046. Contrato Mercantil.

IMPORTANTE empresa Informes Comerciales precisa colaboradores en la capital y pueblos. Interesante complemento económico para los conocedores del comercio como empleados banca, urbanismos municipales, gestoría, representantes o similares. Escribir al núm. 77.643 Marthe Publicidad, Vergara, 16. Barcelona-2.

EMPRESA de Servicios, líder en su sector, necesita cubrir urgentemente toda la zona de la Costa Brava con personal de ambos sexos, para trabajo de ventas, a ganar más de 100.000 pesetas al mes, demostrable. Contrato laboral y S. S. en R. E. Interesados llamar, lunes 15, al teléfono 202287 y preguntar por el señor Joaquín.

REPARACIONES TV. Montaje antenas y porteros electrónicos. Teléfono 211526.

KENSINGTON SCHOOL. En curso de verano, clases de Inglés. Matrícula abierta, Teléfono 213445.

DESCUENTOS en todas sus compras de géneros de punto. Boutique "Triolet" - Lanas, calle Barca, 1, Gerona.

CLASES de Matemáticas, Física, hasta COU por Ingeniero titulado. Tel. 203721.

PARA mes julio, busco chica trabajos caseros, Casa playa. Teléfono 210727.

EXTRAVIADA gata "Siamesa", día 12. Tel. 207555. Llamar mañana.

ATENDEMOS enfermos y ancianos en propio domicilio. Teléfono 207354.

SE OFRECE perito agrícola con 10 años de experiencia para puesto de dirección. Ref. "Los Sitios", 530.

REPARACION y colocación de carpintería en general, Puertas, ventanas, persianas, armarios, muebles de cocina, etc. Servicio rápido y económico. Teléfono 210657, de 6 a 8 tarde, lunes a viernes.

S'OFEREIX xofer carnet 1.º i Especial, Experiència en trailer. (No importa distincions). Telefonar a partir 8 tarda tel. 853077.

SE OFRECE joven administrativo, L. S. M., conocimientos de contabilidad. Buenas referencias. Tel. 210666.

PARTICULAR ofereix 2 habitacions a nois o noies. Centre. 216479.

AGENT comercial colegiat, s'ofereix per viatjar, amb experiència. Condicions a convenir. Raó: Escriure "Los Sitios". Ref. 533.

## traspasos traspasos

SE TRASPASA tienda confección por razones tipo familiar. Teléfonos 219832 y 213733.

SE TRASPASA local de 400 m2 sito en Gerona, muy céntrico. Traspaso y alquiler razonable. Razón: Tel. 208628.

## varios varis

REFORME su baño, cocina, pliego, local. Presupuesto sin compromiso. Facilidades de pago. EOBA, 209759.

APRENDA corte y confección en Salt. Informes: Teléfono 205784. Sra. María.

SOCIEDAD ANONIMA. Para formar Sociedad Anónima, empresa individual por ampliación capital, busca personas interesadas invertir capital. Rendimiento capital sobre 30%. Apartado Correos 285, Gerona.

SAUNAS Gerona, masaje - relajación, masaje deportivo, sauna, 400 ptas. Atendido por señoritas. Avda. Jaime I, 13, pral. 3.º. Abierto de 10 a 8,45.

CREDITOS. Personales. Hipotecarios. Interés bancario. Concesión rápida. Tel. 219612, mañana.

¿QUIERE Vd. montar su propio negocio? en exclusiva para su provincia. ¿Dispone (mínimo) de 500.000 ptas? Telefonar (91) 4017628, 4354566. Madrid.

L'ESCALA. Venda i lloguer de cases i apartaments. Informació: Agencia Mar-Vella. Tel. 770950. Obert diumenges i festius.

PROPIETARIO, gestionamos venta y arriendo de fincas, locales, pisos y toda clase de propiedad inmobiliaria. Teléfono: 20 82 58.

FLAVIOL y Tible cambio por Saxofón sibemol tenor, Teléfono 7921509, Barcelona.

SEA ESTHETICIENNE o peluquera diplomada en CEM. Cursos autorizados por el Ministerio de Educación. Matrícula abierta. Varios horarios. Infórmese en CEM. Fíjameus, 16. Teléfono: 21 10 93

REPARACIONES TV. Montaje antenas y porteros electrónicos. Teléfono 211526.

KENSINGTON SCHOOL. En curso de verano, clases de Inglés. Matrícula abierta, Teléfono 213445.

DESCUENTOS en todas sus compras de géneros de punto. Boutique "Triolet" - Lanas, calle Barca, 1, Gerona.

CLASES de Matemáticas, Física, hasta COU por Ingeniero titulado. Tel. 203721.

PARA mes julio, busco chica trabajos caseros, Casa playa. Teléfono 210727.

EXTRAVIADA gata "Siamesa", día 12. Tel. 207555. Llamar mañana.

ATENDEMOS enfermos y ancianos en propio domicilio. Teléfono 207354.

SE OFRECE perito agrícola con 10 años de experiencia para puesto de dirección. Ref. "Los Sitios", 530.

REPARACION y colocación de carpintería en general, Puertas, ventanas, persianas, armarios, muebles de cocina, etc. Servicio rápido y económico. Teléfono 210657, de 6 a 8 tarde, lunes a viernes.

PALAMOS, promotora dispone gran surtido de chalets, torres y masías, desde un precio de 3.268.000 hasta 7.087.500 pagando a su comodidad. Tel. 316254.

PALAMOS, vendo gran finca con 2 torres de lujo, piscina, grandes jardines, grandes terrazas, lujosamente amueblada. A 5 minutos playa. Tel. 316254.

CHALET - castillo cerca playas Calella y Tamariu. Teléfonos: 20 20 60 y 76 91 20.

LA BISBAL, chalet magnífico centro villa. Telfs.: 20 20 60 - 76 91 20.

FINCA agrícola, 90 Ha., con masía restaurada a estrenar. Teléfonos: 20 20 60 - 76 91 20.

CASA de piedra habitable - buen precio -, zona La Bisbal. Telfs.: 20 20 60 - 76 91 20.

OPORTUNIDAD por 550.000 pesetas. Casa en venta, 2 habitaciones, terraza, pozo, pacto antigua Gerona. Tel. 211008.

VENDO casa 7 Kms. Gerona, 400 m2 terreno Piscina, garaje. 3.800.000 ptas. Tel. 211008.

L'ESCALA. Casa 3 habitaciones, comedor, cocina, cuarto baño, 2 terrazas, rodeada de jardín, zona residencial, 950.000 pesetas y facilidades 11 años. Teléfono 770966.

L'ESCALA. Vendo casa 2 habitaciones, comedor, cocina, baño completo, jardín, en zona puerto, amueblada. Precio: 3.300.000 pesetas. Terreno incluido. Teléfono 770654, de 9 a 10 noche.

L'ESCALA. Casa 3 habitaciones, gran comedor, cocina, baño, garaje y jardín, a 350 m. de la playa. Ocupable en el acto. Precio total: 3.700.000 pesetas. Tel. 770966.

VENDEMOS masías rústicas zona San Gregorio y Medifa. Teléfono: 20 82 58.

PLANTA baja con jardín, en Salt. 1.950.000 ptas. Tel. 21 11 16.

CHALET en Llorá, jardín, visto panorámica, buen precio. Tel. 21 11 16.

ALBONS. 3 km. de L'Escala, chalets 3 habitaciones con jardín, planta baja y piso, 3.500.000 pesetas a pago en 18 años. Tel. 216116.

VENDO chalet de Granollers Roca Corba, nuevo a estrenar. Fincas Molas. 219304.

## PISOS HABITACLES

PISO 4 dormitorios. Todo exterior. Calle Segre. Particular vende con facilidades. Precio 2.500.000. Tel. 205160.

PISO en venta muy céntrico, 4 dormitorios, baño completo y aseo, calefacción, todo exterior, orientación sol. Precio muy interesante. Teléfono 201769.

VENDEMOS pisos en Salt, 4 dormitorios, comedor-estor baño, calefacción a gas ciudad. Telf.: 20 82 58.

ATICO en venta en Salt, buen precio. Telf.: 20 82 58.

VENDEMOS pisos 140 m2, 2 baños, calefacción gran comedor-estor, terraza, 4 dormitorios, nuevos, en Gerona capital. Teléfono: 20 82 58.

PISO en Plaza Cataluña, 280 m. útil, ideal para médico, abogado, etc., 4 cuartos baño, 3 líneas telefónicas, todo confort, buen precio. Fincas Galbany. 21 31 33.

PISO San Narciso, soleado, ascensor, todo exterior. 1.800.000 ptas. Facilidades, Tel. 21 11 16.

PISO centro Gerona, 4 habitaciones, 2 baños, 3.200.000 ptas. Facilidades. 21 11 16.

PISO San Narciso, soleado, espacioso, excepto piso usado como pago. Tel. 21 11 16.

VENDO piso 145 m2., 4 habitaciones, 2 baños, terrazas, calefacción individual, Encima centro comercial "La Punxa". Facilidades. Tel. 204607.

EN OLOT, piso en Avenida Reis Catòlics, 3 habitaciones. 750.000 pesetas, llaves, facilidades 60 meses. Tel. 214204.

PISO 150 m., nuevo, céntrico, 4.400.000 ptas. Tel. 21 11 16.

PISO Salt, 3 habitaciones, soleado, 1.300.000 ptas. Facilidades. Tel. 21 11 16.

PISO Sta. Eugenia, 4 habitaciones, 1.800.000 ptas., soleado, exterior. 21 11 16.

PALAMOS, 50 m. playa, vendo apartamentos de extraordinaria belleza. Tel. 316254.

PALAMOS, Paseo Marítimo, vendo pisos gran lujo con grandes facilidades. Tel. 316254.

PALAMOS, centro población, pisos amplios y sólidos. Buen precio. Tel. 316254.

PALAFRUGELL, se vende ático, cuatro habitaciones, amplia terraza y parking, muy soleado. Particular. Tel. 321514.

VENDO piso nuevo en Figueras, 4 habitaciones, 2 baños, todo exterior, buena situación. Vendo 2 pisos nuevos en Lloré de Mar. 1 amueblado. Teléfonos 201413 y 365119. Mañanas 8 horas, noche 23 horas.

PISO Gerona, 3 habitaciones, céntrico, oportunidad. 1.250.000 pesetas. Tel. 215726.

SANT ANTONI CALONGE. Edifici "El Berganti", 10 apartamentos per estrenar, 23 metres del mar. Carrer Sant Antoni, 208.

ESTUDIO calle Venezuela. Dos dormitorios, cocina, baño, dos terrazas. 1.650.000. Facilidades 11 años. Razón: 208962.

PISO 7 habitaciones. Dos baños, dos aseos, amplia cocina y parking. Zona calle Cruz. 7.500.000. Facilidades de pago. Razón: 211512.

L'ESCALA. Apartamentos 2 habitaciones, comedor, cocina, baño, 2 terrazas, lavadero, piscina, vista al mar. A sólo 80 m. de la playa. 500.000 pesetas entrada, resto facilidades hasta 11 años. Tel. 770767.

OPORTUNIDAD por sólo 1.600.000 ptas. PISO Sta. Eugenia, 3 habitaciones, terraza, amplio comedor, 800.000 ptas., entrada. Resto 10 años. Teléfono 211008.

PISO San Narciso, 4 habitaciones, baño, aseo, ascensor, 2.600.000 ptas. Tel. 211008.

URGE vender piso por traslado. 4 habitaciones, calefacción, perfecto estado. Tel. 211008.

PISO nuevo a estrenar Palau, 3 habitaciones, ascensor, excelentes acabados. 2.200.000 pesetas. Tel. 211008.

PISO Calle Mediodía, 4 habitaciones, comedor, sala estar, 3.300.000 ptas. Tel. 211008.

VENDO duplex Montjuic, 5 habitaciones, llar, entrada 1.500.000. Facilitats. Tel. 212149, tardes.

VENDO piso céntrico a estrenar. 3 habitaciones, salón - estar, Sant Feliu de Guixols. Tel. 207210.

VENDO apartamento equipado en Playa de Aro. Precio 1.800.000. Tel. 204478.

FIGUERAS, magnífico ático y piso, 4 habitaciones en edificio nuevo y céntrico por estrenar. Mínima entrada y resto hasta 5 años. Tel. 214204.

RENTA Limitada, piso Santa Eugenia, a pagar en 15 años. Tel. 216116.

ATICO en venta en Salt, buen precio. Telf.: 20 82 58.

## TERRENOS TERRENS

VD. TAMBIEN pueda adquirir su parcela cerca de Gerona, y en la mejor finca de Cataluña, con más de 200 chalets construidos, piscinas, tenis, restaurantes típico. Info: Tel. 3222952 y 2392746.

PERELLO. Terrenos industriales y parcelas para Chalets. Facilidades de pago, interesados. Llamar al 219939.

VENDEMOS parcela preparada para cultivo de champiñones a 10 kms. de Gerona, gran ocasión. Telf.: 20 82 58.

VENDO terrenos junto N-II, en Fornells de la Selva, 40 ptas. palmo. Fincas Galbany, 21 31 33.

SOLARES edificables vendemos, situaciones diversas. Teléfono: 20 82 58.

PALAMOS, vista al mar, gran surtido de parcelas con buenas formas de pago. Tel. 316254.

L'ESCALA, particular, parcelas edificables. Facilidades. 490073, de 20 a 21.

PALAFRUGELL. 460.000 palmos con mucha agua. Teléfonos: 20 20 60 - 76 91 20.

SOLAR al principio Santa Eugenia. 340 m2., 1.240 m. Chafalán 2 calles. edificable 100%. Facilidades a convenir. Tel. 211008.

TERRENO al lado Copiba, de 300 m2 y planos de construcción, edificable el 100%. precio 1.000.000 ptas. Tel. 211008.

OCASION bonitas parcelas completamente llanas y con todos los servicios. Tel. 218821.

OFREZCO para la venta urbanización aprobada fecha 24-4-75. Teléfono 218821.

400.000 PALMOS a 6 pesetas. Facilidades de agua y luz. Tels. 208818 y 201108.

## MOTOR VEHICLES

FURGONETAS de ocasión. Buenos precios y condiciones. Verlas en PROAUTO, S. A., calle Barcelona, 39. Tel. 203150.

VENDO R-12 S de particular a particular, abstenerse intermediarios. Tels. 203496 - 205183.

SEAT 132 Diesel. GE-F (motor rectificado garantía). 571935 (8-10 noche).

AGRICULTORES, vendo dos cosechadoras, buen estado. Fátima, 2, Torroella de Montgrí. Telf.: 75 81 99.

SANGLAS 400 c.c., arranque eléctrico, 12.000 kilómetros, GE-897-t. Tel. 214033, dos a tres tar. de.

PARTICULAR, vende 124 - D. Equipado y muy buen estado. Rectificado, pocos kms. Buen precio. Tel. 207591.

CITROEN GS Palas, GE-G, perfecto estado. Tel. 209713, tardes 6-9.

## VARIOS VARIS

L'ESCALA. Locales comerciales frente playa Riells. Situación inmejorable. Apto para toda clase de negocios. Razón: 770767.

VENDO local planta baja. Maluquer Salvador, esquina Mediodía. Información: Lorenzano, 33. Tel. 200205.

COMERCIANTE, vendemos locales comerciales en Centre Comercial "La Punxa", desde 1.500.000 ptas. centro, con más de 4.000 m2 de superficie, pasajes interiores, situación calle Sta. Eugenia, esquina calle Iberia, gran concentración comercial. Telf.: 20 82 58.

VENDEMOS locales comerciales despachos y parkings en diversas zonas de Gerona. Teléfono: 20 82 58.

VENDO muebles peluquería señoras, todo completo, 75.000. Teléfono 212167.

ESTUDIO Playa de Aro, amueblado, 1.000.000 ptas. Teléfono 215726.

VENDEMOS casa-bar "Sipi", funcionando, en Bordils. Teléfono: 20 82 58.

LOCALES comerciales, zona muy interesante. Grandes facilidades de pago. Calle Abad Oliba, 40. Teléfonos 216242 y 212308. Vehlmat de Salt.

LOCAL comercial - industrial en Gerona, 960 m2 más áticos. Teléfonos: 20 20 60 - 76 91 20.

# sucedio en Girona



## TEORICA ACCION DE DOS NIÑOS GERUNDENSES EN EL MONTSENY Robo con intimidación en Lloret de Mar

Gracias a la decidida y valiente actitud de dos chicos gerundenses un muchacho barcelonés no murió ahogado en uno de los lagos del Montseny.

Un grupo de alumnos de los Maristas gerundenses estuvo el otro día de excursión por la montaña del Montseny y según nos han contado de sopetón se oyeron unos gritos de auxilio que movilizaron inmediatamente a los jóvenes Juanito Villacañas Agüera, de 13 años, el cual se tiró al agua vestido, y a José Alberto Pajós Martínez, de 12 años, que le secundó y aunando sus esfuerzos, sin parar mientes en que peligraba su propia vida, consiguieron arrastrar hasta la orilla al muchacho que ya se estaba ahogando y que al verse a salvo no pudo menos que agradecer la acción de sus salvadores con estas sencillas palabras: «de no haber sido por vosotros ya estaría muerto». El chico barcelonés tendría unos once años.

tra el dueño de los canes, que es un señor que tiene en propiedad a siete de estos animales y cuando se escapan saltan a casa de los vecinos.

### ROBO CON INTIMIDACION EN LLORET DE MAR

Ayer, por la mañana, tres individuos, uno de los cuales se quedó en la calle, y armados de un cuchillo y una pistola los otros dos, irrumpieron en la Agencia de Viajes del Mar de la localidad de Lloret de Mar, sita en la calle Pau Casals, intimidando a los empleados y apoderándose de esta forma de unas 200.000 pesetas, dándose seguidamente a la fuga.

### LE ROBAN EL MONEDERO

Silvia Hugués ha denunciado en la Comisaría de Policía de Lloret de Mar, que se le apropiaron del monedero en cuyo interior guardaba unas 120 libras esterlinas y unas 900 pesetas.

Por otra parte, el alemán Wolfgang Faber ha denunciado que le abrieron su vehículo y del interior se le llevaron efectos que valora en 1.200 marcos.

### ESCALO EN OLOT

Las oficinas de Metalúrgicas Olot fueron violentadas por unos ladrones quienes penetraron en el local mediante escalas y se apoderaron de unas 53.000 pesetas en metálico.

### ROBO DOMICILIARIO

En Sant Feliu de Guixols, Marcele Curtius denunció en la Comisaría de Policía que de su domicilio le han robado joyas que valora en unas 600.000 pesetas.

También en Sant Feliu de Guixols, se cometió un robo en el coche propiedad de Jean Marc Desbois, apropiándose los ladrones de efectos que se han valorado en unas 155.000 pesetas.

### LE QUEMAN LA MOTO

El vecino de nuestra ciudad, don José Pérez Brugués ha denunciado que le robaron su moto Montesa, matrícula GE-0512-L, aunque más tarde la encontró pero se la habían quemado.

En nuestra ciudad, Nicolás Nichola ha denunciado que de su vehículo le fueron robados efectos que estima en un valor de 120 libras esterlinas.

### SEÑORA LESIONADA

A la altura del número 28, de la calle del Carmen, la señora María Roca Dalmau, de 75 años, resultó con lesiones, pronóstico leve, a lser alcanzada por un Seat 124, matrícula B.3004-BL, conducido por Antonio Baena Ariza.

### RIESGO DE LOS POZOS ARTESIANOS

La situación provocada en Italia, con la caída de un niño en un pozo artesiano, ha provocado que algunos lectores nos llamasen para señalar que el suceso podría darse, como ya ha pasado, entre nosotros, pues el incontrol de los pozos, una vez se abandona la perforación, si ésta es negativa, es total. Permanecen abiertos y dado su reducido diámetro constituyen trampas mortales para los niños. Bastaría con una adecuada valla, cuyo coste, nos decía un experto no supera las ocho mil pesetas, o mucho mejor cegarlos, para que se eliminasen estos riesgos. Lamentablemente tendemos a esperar a que pasen las desgracias para buscar soluciones,

## Neumonía atípica: disminuyen los ingresos y aumentan las altas Dos posibles defunciones en Palencia, de enfermas de avanzada edad

Madrid, 13. — (Efe). — Los casos de sospechosos de neumonía atípica han disminuido y aumentan las altas dispensadas, según datos del Ministerio de Trabajo, Sanidad y Seguridad Social, facilitados a Efe y referidos a la evolución de la enfermedad en las últimas veinticuatro horas.

Según éstos, en Madrid, en este periodo, han ingresado 152, en tanto que se han dado de alta a 219, no habiéndose registrado ningún fallecimiento, tras esta cifra, en Madrid se encuentran internados y aquejados de la enfermedad, 2.015 personas. Por lo que a provincias se

refiere, se han contabilizado 122 casos de ingreso por sospecha y se ha procedido a dar de alta a 132 pacientes, con lo que la cifra de ingresados en provincias se sitúa en 933.

Sin embargo, según los datos que Efe ha podido recoger de las autoridades sanitarias de Palencia, en este mismo periodo se han registrado dos casos mortales en esta provincia, sin que, por el momento, se haya podido confirmar que éstas guardan relación con la enfermedad.

Se trata de una mujer que rebasaba los ochenta años y otra de 67.

## 1.600 muertos y cinco mil desaparecidos por el terremoto en Irán

Teherán, 13. (Efe). — El número de muertos a causa del terremoto que hace dos días sacudió la provincia de Kerman, en el Sureste de Irán, asciende a 1.600, según la agencia «PARS».

Un portavoz del Gobierno de la provincia manifestó que aproximadamente el 80 por ciento de los edificios de la ciudad de Gol Bagh han quedado destruidos, sepultando a familias enteras.

Prosiguen los trabajos de rescate, para extraer los cadáveres y encontrar posibles supervivientes.

Por otra parte, la Sociedad de la «Media Luna» informó que 5.000 personas han desaparecido en la ciudad de Gol Bagh, la más afectada por el terremoto.

dos, sepultando a familias enteras.

Prosiguen los trabajos de rescate, para extraer los cadáveres y encontrar posibles supervivientes.

Por otra parte, la Sociedad de la «Media Luna» informó que 5.000 personas han desaparecido en la ciudad de Gol Bagh, la más afectada por el terremoto.

## ANUNCIOS POR PALABRAS

### HIPOTECAS

Amortización a largo plazo. Interés bancario. Concesión rápida. Teléfono 219612, mañanas.

### PIS EN VENTA

Carrer Emili Grahit PARTICULAR Donaríem màximes facilitats Informi's a partir de les 8 de la tarda al telèfon 21 89 87.

### EMPRESA DE ALIMENTACION DE RIUDARENAS, PRECISA

### JEFE DE INSTALACIONES

Pensamos en un ingeniero técnico y/o eléctrico, con una edad a partir de 25 años. Preferencia residencia en Girona o comarca de la Selva. Se valorará experiencia en instalaciones y/o mantenimiento. No titulados abstenerse.

Incorporación inmediata en plantilla. Buen sueldo. Ref. INEM. Núm. 22.657.

Interesados dirigirse a:

**A.R.** GABINETE DE PSICOLOGIA

c/ Julio Garreta, 15-4º-1ª - Tel. 21 34 37 - GERONA HORARIO DE 9 a 2

### EMPRESA FRANCESA BUSCA PARA SU FACTORIA DE FIGUERES

### ENCARGADO

Debe ser una persona a partir de 25 años, con experiencia en un puesto similar. Deberá ser responsable, con dotes para la organización y el mando (tendrá bajo sus órdenes diez operarios). Se valorarán los conocimientos administrativos (nivel básico) y conocimientos en materiales de construcción. Imprescindible francés hablado.

Ofrecemos incorporación inmediata en plantilla. Sueldo inicial: 75.000 netas x 14 mensualidades. Posibilidades de promoción.

Ref. INEM. núm. 22923.

**A.R.** GABINETE DE PSICOLOGIA

c/ Julio Garreta, 15-4º-1ª - Tel. 21 34 37 - GERONA HORARIO DE 9 a 2

### TECNICS EMPRESA DE MONTAJES Y MANTENIMIENTOS PRECISA:

### MECANICOS Y AJUSTADORES

Razón: Oficina de Colocación. Ref. 22.768 ó a los teléfonos: 20.38.63 y 20.95.75.

### CREDITOS

CAJA CATALANA DE INVERSIONES Concede créditos a corto y largo plazo. Personales e Hipotecarios. Máxima rapidez. Interés bancario. O/. Elximenis, 20, entlo. — Tel. 21.10.66 GIRONA

### CHALET

Pareado en zona urbana tranquila de Girona ciudad. Garage 3 coches. 3 Habitaciones. Gran chimenea-hogar. Jardín. Acepto piso para completar pago. TELEFONOS: 20.32.11 y 20.04.86

### Fincas Mediñá, le ofrece:



Pisos de 3 habitaciones a partir de 450.000 pesetas llaves en mano. En el edificio Ponent, calle Trav. Sta. Eugenia. Baño completo, cocina a gas ciudad de 3 fuegos, con horno bajo y calentapiatos; calefacción individual a gas ciudad, parking opcional. Visite el piso muestra. Información en:

Juan Maragall, 12 Tels. 20 81 94-20 17 69 GERONA

### ENTITAT D'ESTALVI

desitja contactar amb persones que reuneixin les qualitats precises per cobrir el seu pla d'expansió.

#### PERFIL DELS CANDIDATS:

- lliures de servei militar,
- edat compresa entre 23 i 30 anys,
- aptituds comercials i administratives,
- s'exigeix un mínim de dos anys d'experiència professional.

Enviar currículum a: GABINET DE PSICOLOGIA, carrer Juli Garreta, n.º 15, 4rt. 1.ª Tel. 21 34 37. GIRONA.

Garantim discreció absoluta i, cas de no ser seleccionat, es tornarà tota la documentació als candidats que així ho sol·licitin.

Oficina d'Empleo. Ref.: 22.868.

### IMPORTANT EMPRESA METAL·LURGICA DE GIRONA NECESSITA

### Enginyer tècnic mecànic o Pèrit mecànic PER A PLANIFICACIO I COORDINACIO

### Pèrit mecànic o equivalent PER A PROGRAMACIO I CONTROL

Pensem en unes persones de 30-40 anys, responsables, sociables, i amb capacitat de treball en equip. Es demanen coneixements generals de mecànica, pneumàtica i electricitat, així com curses complementaris de mètodes, temps, coordinació, planificació...

Es valorarà experiència de treball en indústries metal·lúrgiques, tallers mecànics, construcció de maquinària... Molt bones retribucions econòmiques. Es valoraran totes les ofertes.

Ref. SEAF-PPC, núm. 22.924.

Assessora en selecció: JOAQUIM DOMINGO, PSICÒLEG INDUSTRIAL C. Creu, 42 (sopreatic), 1.ª. Telf. 21 97 03 (tardes)



# Vea los cursos de KENSINGTON SCHOOL

SU escuela del idioma inglés

Avda. St. Francesc, 11-1ª - Telf. 21 34 45 - GIRONA

### la pregunta

### A Francesc Vila Prina, concejal del Ayuntamiento

— Señor Vila Prina, ¿qué pasa con los vinos?

— Nada. Que la Feria se ha suspendido. Y es que lo que nos daban a Girona para organizar no era una "Fira", era una "fira". No era la feria oficial, que era lo que queríamos nosotros. La oficial se celebrará por las fiestas de la Merced en Barcelona, y no era cosa de doblar. En mayo de 1982 Girona tendrá la "gran feria de los vinos de Catalunya". Pero una feria y no una "fira".

Dicen que con el tiempo, los vinos se hacen mejores. A ver... Hasta mayo del 82.

B. M.

### CURSO DE ENERGIA SOLAR

Por próximo comienzo por primera vez en Girona, especialícese en la profesión de mayor futuro en España.

Infórmese personalmente en:

CASA DE CULTURA Piza, Hospital, s/n. — GIRONA

Los miércoles y viernes del mes de junio, de 18 a 19,30 h. o bien, remitiendo el cupón adjunto a:

CEYSA. C/. Valencia, 524-526, esc. B - BARCELONA-13.

Nombre ..... Edad .....  
Calle ..... Núm. ....  
Localidad ..... Telf. ....  
Profesión .....  
Estudios realizados .....

### NOSOTROS LE COMPRAMOS SUS BROCHAS USADAS

Durante Junio, Julio y Agosto, le serán abonadas hasta 10 brochhas usadas. Hágase con la pistola pulverizadora WAGNER. La amiga del color.

Adquirla en:

FIGUERES  
COMERCIAL BORRELL  
Nou, 55

OLOT  
FERRETERIA AGUSTÍ  
Antonio Llopis, 14

PUIGCERDA  
FERRETERIA I. ALIS  
España, 44



Cra. N-II, Km. 609 - MOLINS DE REY - BARCELONA

# LOS SITIOS del domingo

## JUVENTUDES MUSICALES, COMO PERSONAJE

## EN 7 DIAS POCAS PALABRAS



Girona, en su despertar cultural, ha integrado Joventuts Musical a este campo de actividades, con una programación inicial llena de ilusiones y esperanzas. Hoy, nuestro semanal diálogo se personifica en quien preside esta entidad que tanta ríngambre y proyección tiene en el país y fuera de él.

### VERANO: LAS «COLAS» DE CADA AÑO...

¡Sí, señores. Así se promociona el turismo. Sólo nos habría faltado eso: Que este año —como desde hace más de una década—, no hubiéramos tenido «colas» ni embotellamientos automovilísticos en el sector centro de la Costa Brava. Nuestros turistas extranjeros habituales habrían exclamado tal vez desengañados: ¡esta no es la Costa Brava de siempre; nos la han cambiado...! Y claro, no podemos defraudarles.

Por esta razón, el «show circulatorio» que se montó a partir de las tres y medio de la tarde del pasado lunes, ocho de junio, entre pocos kilómetros antes de llegar a Platja d'Aro y hasta cerca de Llagostera, en el desvío que conduce a los accesos a la autopista de Barcelona «A-17», fue un espectáculo bochornoso e inenarrable, que no terminó hasta bien pasada la medianoche.

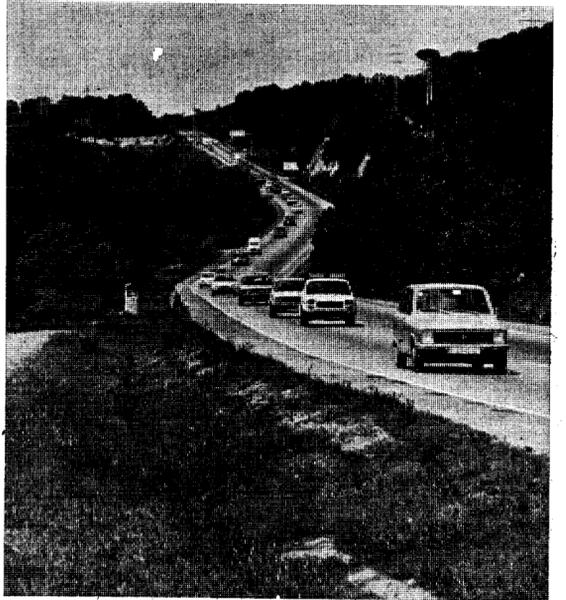
Milares de coches quedaron totalmente «atrapados» en la carretera, bajo un sol implacable y sin posible solución de desahogo la impresionante serpiente automovilística, por muchos esfuerzos que realizaron las diferentes patrullas de la Guardia Civil de Tráfico; únicos agentes que, personalmente, ví actuar con eficacia, reservándose, para que nadie se ofenda, la opinión que tengo sobre los policías municipales de determinadas poblaciones del sector centro costabravense a quienes parece que les agustan mucho el sol, el calor y, por supuesto, el excesivo trabajo... ¿Es que cada año tenemos que montar el mismo y lamentable «cuadro» ante los ojos de quienes nos visitan durante sus vacaciones...? ¿No hay nadie con las suficientes agallas para tomar unas soluciones drásticas y eficientes...?

En el sector centro de la Costa Brava se está haciendo el ridículo de mala manera desde hace más de diez años. Ahora ya no se puede echar la culpa a los antiguos sistemas administrativos dictatoriales de que la circulación rodada es un desastre porque «los altos organismos no quieren colaborar...». ¿No será que quienes no quieren colaborar, hoy, son aquellos «demócratas de toda la vida» que, precisamente, se han pasado toda su vida haciendo la política del avestruz y no queriendo ver la realidad de los hechos...?

### INCENDIOS FORESTALES: UN «SHOW» QUE NO DESAPARECE

Y para que nada faltara en ese largo, caluroso y festivo fin de semana de Pentecostés, también tuvimos los gerundenses nuestros buenos incendios forestales, como cada año, claro... porque en este país determinados ciudadanos todavía no se han dado por enterados de que, cuando llega el calor, no se pueden hacer «costelles a la brasa» en el bosque, y nuestras autoridades parecen desconocer que hay mucha gente que, no solamente ignora adrede esas prohibiciones sino que se cachondea de ellas como si tal cosa... ¿Hasta cuándo...?

Si nuestros bosques arden durante los finales de semana y en plenas vacaciones veraniegas, es porque hay alguien que, intencionada o inconscientemente, les prende fuego; hecho que ya se han demostrado más de una vez.



Las serpientes automovilísticas veraniegas han vuelto a hacer su aparición en el sector centro de la Costa Brava, durante el pasado fin de semana. ¿Tendremos que aguantar la tortura de las «colas», durante todo el verano...?

No hace falta que recuerde aquí los trágicos incendios forestales que cada verano han azotado nuestras comarcas, incluido el drama de Lloret de Mar de hace dos años... ¿Es que han de suceder desgracias más grandes para que alguien responsable le ponga coto a tanto desenfreno...? ¿Es que no hay nadie que pueda hacer entender a nuestros campistas, «domingueros», excursionistas aficionados y demás personal de por estas tierras, de que, en verano, los fuegos en el monte son como inmensas bombas incendiarias...? Cuando queramos darnos cuenta, habremos perdido la mayor parte de nuestro patrimonio forestal. Y nuestros políticos habrán perdido también, por supuesto, la oportunidad de ganarse la confianza de su pueblo, de cara a las próximas elecciones...

### MUCHAS PLAYAS SIGUEN ESTANDO SUCIAS...

Y del fuego de nuestros bosques, a las «inmaculadas» arenas de nuestras playas. (Lo de «inmaculadas» va de broma, claro...).

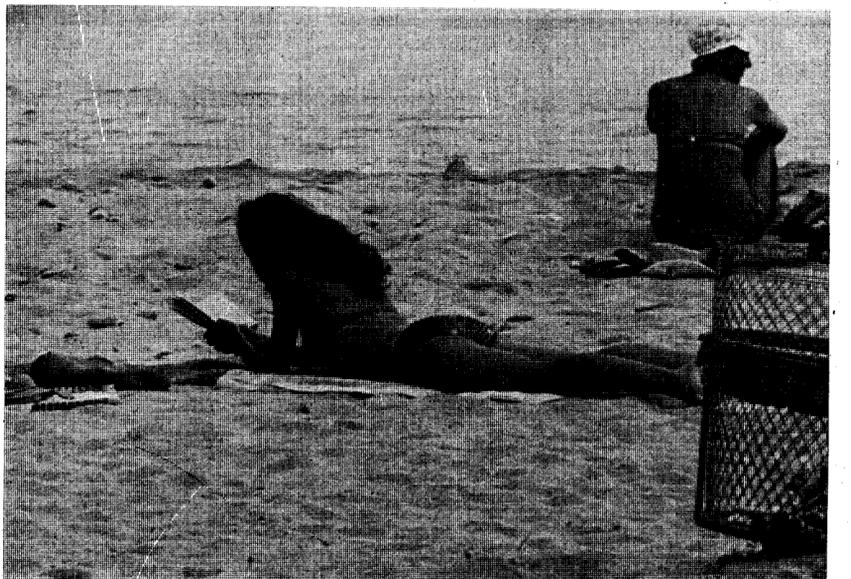
El pasado treinta y uno de mayo les contaba a ustedes que algunos ayuntamientos de nuestro litoral —desgraciadamente los menos— habían adquirido sendas maquinillas para limpiar y dar esplendor a nuestras riberas arenosas, lo cual era muy de agradecer, teniendo en cuenta además que dichas operaciones suelen ser muy costosas... Pues bien, vistos los resultados

en diferentes playas costabravenses, en las que esta semana he pretendido tomar el sol y bañarme, no tengo otro remedio que confesarles que, o bien esas maquinillas no sirven para nada —si es que son utilizadas—, o bien en este país, tanto los naturales de aquí como los foráneos, somos una pandilla de marranos recalcitrantes, muy dignos de habitar en las mejores granjas porcinas de nuestras comarcas, si es que los pobres cerditos quieren nuestra compañía, por supuesto.

Salvando honrosas excepciones, vuelvo a repetir una vez más —y cuando todavía no ha empezado de lleno la temporada estival 1981—, que una gran parte de nuestras playas sigue presentando aspectos más propios de una pocilga que de un centro turístico de categoría. A esas alturas a mí y a mis colegas de prensa no nos va a hacer callar nadie, por muchos excusas que, «quien corresponda», se vaya inventando para hacernos ver que no es tan grave el asunto.

Nuestras playas SIGUEN estando sucias, a pesar de las papeleras, vertederos y periódicas recogidas de escombros que, de vez en cuando, algunos conscientes alcaldes de por ahí vayan ordenando. ¿Cómo solucionarlo...? Sinceramente no lo sé porque tampoco es mi tarea cotidiana ir de playa en playa, controlando a quienes tienen una obligación y no la cumplen, sabiendo, encima, que del buen cuidado de nuestras riberas depende el futuro turístico y comercial de una de las más bellas costas geográficas del Mediterráneo.

JOSEPHUS



A pesar de las buenas intenciones y los buenos proyectos, las playas de la Costa Brava siguen estando bastante sucias porque, parece ser, que las papeleras instaladas en muchas de ellas sólo sirven de adorno. ¿Hasta cuándo...?

## Del calor a la Bolsa, pasado por «El quinto jinete»

Las altas temperaturas que tenemos estos días, con un anticipo del verano, pueden crear una cortina térmica sobre una serie de realidades y problemas que se mantienen latentes en el país.

Sin embargo, en la semana que se nos acaba de ir, una buena noticia ha presidido la vida nacional. Nos referimos, claro está, al acuerdo alcanzado, a tres bandas como se le llama, entre el Gobierno, la patronal y las dos centrales sindicales con mayor número de afiliados, la socialista U.G.T. y la comunista Comisiones Obreras. Estos acuerdos proyectan sobre el inmediato futuro económico, social y laboral del país una sombra de esperanza que ha tenido su inmediata traducción en la Bolsa, que ha experimentado una serie consecutiva de alzas que no se recordaban desde mediados de la pasada década.

Naturalmente no se puede pretender que con el acuerdo y esta reacción bolsística se hayan solucionado de golpe los problemas económicos de nuestra comunidad. Ahora bien, de lo que no cabe duda es que éste es un buen camino, no sólo para la economía, sino para la convivencia. Siguen latiendo problemas como el terrorismo vasco, que no renuncia a sus fórmulas de terror, con el consiguiente deterioro social y económico de aquella comunidad, siguen temas confusos, como la muerte de tres jóvenes en Almería o la propia «atípica», de oscuros orígenes, pero si entre todos somos capaces de dejar de lado la

retórica y situar al trabajo en el lugar que le corresponde, podemos seguir adelante, más allá de los riesgos desestabilizadores que tantas fuerzas, de dentro y sobre todo de fuera, querrian ponernos en la andadura nacional.

Estamos en un anticipado inicio veraniego, y esto a niveles gerundenses, se traduce en dos aspectos concretos: Turismo y fuego.

Vamos a empezar plenamente una temporada turística, de la que hemos de esforzarnos, también entre todos, para que sea lo más normal posible, que quienes acuden aquí encuentren lo que buscan, mar, sol, amabilidad, precios honrados, servicios adecuados y todos los demás ingredientes necesarios para disfrutar unas vacaciones. Nada más, pero tampoco nada menos.

Y entramos en la espiral del fuego. Un promedio de tres percances de este tipo hemos tenido en la semana recién terminada. En todos estos sucesos, el hombre ha sido la causa. El fuego no nace por generación espontánea. Siempre hay una cerilla que se tira encendida, un improvisado fuego que se ha dispuesto para un arroz o una «costellada», unas hierbas que se pretenden quemar, y también, a qué ocultarlo, el plómano que llevado de desequilibrio, de su espíritu de venganza o de su pasión por el fuego ha prendido en los bosques. Cada verano la Costa Brava siente latente sobre sus más bellos parajes este peligro, este miedo y esta sistemática destrucción. Poco a poco vamos terminando, entre todos, con estas reservas forestales que fueron uno de los atractivos naturales de nuestro litoral. Los pinos que asoman al mar. Al ritmo que vamos, los bosques de Girona van a morir.

Finalmente en esta visión semanal de los acontecimientos hemos de incluir unas pinceladas de hechos internacionales. Hace justamente ocho días en una acción tan espectacular como audaz y eficaz, la fuerza aérea de Israel destruyó la central nuclear de Irak, donde se trabajaba aceleradamente para dotar al mundo árabe de armamento nuclear, extremo que nadie ha desmentido, incluidos los Gobiernos (entre ellos el de Madrid), que han condenado, formalmente, el bombardeo. ¿Qué hubiese podido suceder si Irak, o cualquier otro país árabe, todos ellos bajo regímenes autoritarios o personalistas, dispusiese de armamento atómico? Se calcula que la bomba que hubiese producido Irak, lanzada sobre el centro de Israel, hubiese causado seiscientos mil víctimas.

Posiblemente estas cifras no puedan justificar el ataque israelita. Pero pensamos cuál habría sido la reacción del mundo de haberse producido el lanzamiento del ingenio nuclear sobre un punto del estado hebreo. Indudablemente las notas de protesta, las lamentaciones y las condenas habrían llovido desde todo el mundo. Más o menos como sucedió en 1945 cuando el mundo quiso enterarse del fin de seis millones de judíos en las cámaras de gas de Hitler.

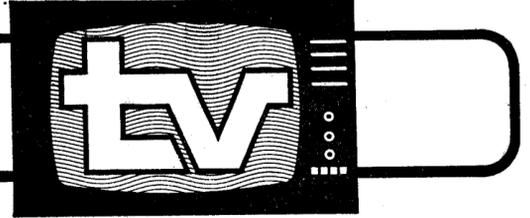
Para el lector interesado en el tema le recomendaríamos la lectura de una novela de política ficción (por ahora) que puede ilustrar sobre el caso: «El quinto jinete» y que saque sus consecuencias.

J. V. G.



La euforia en las Bolsas españolas, no se conocía desde 1974

# UNA SEMANA DE



## Programación del 15 al 21 de junio

### Lunes, 15

14,30 Programa regional.  
15,00 Crónica 3.  
16,20 Traficantes de sueños. El matrimonio Mark. Dulce, no ha llegado a compenetrarse y acaba trágicamente en un accidente de automóvil. Por otro lado, George que ha hipotecado sus propiedades para poder instalar el sonido en todos sus cines, se encuentra arruinado por una sucia jugada financiera, desesperado, se pega un tiro...  
18,30 Avance informativo.  
18,35 La Cometa Blanca. El libro Gordo de Petete.  
19,05 Ella. «El abismo». Job, el fiel criado de Horace Holly, tiene un sueño, en el que su padre le anuncia su próxima muerte...  
19,30 Informativo juvenil.  
20,00 Mano a mano. Dos personalidades potencialmente contradictorias dialogan sobre un tema político o económico arbitrados por un moderador.  
21,00 Telediario.  
22,00 Lápiz y Papel. Concurso por eliminaciones.  
23,00 Cervantes. «Capítulo IX y último». La vuelta ilusionada del licenciado ocurre demasiado tarde: Cervantes ha muerto. Sólo queda una lápida en el convento de las Trinitarias. El Santo Oficio convoca un proceso inquisitorial, todos los antiguos amigos y compañeros de Miguel...



los artifices con sus recuerdos del Memorial están allí como testigos. Se presentan las pruebas. Cervantes, siendo joven asistió con su hermana Magdalena a una quema de herejes en auto de fe sin ocultar su desaprobación por el hecho. Al querer huir de allí el caballero Sigura le acusa de judío... Las obras del escritor son consideradas no edificantes ni ejemplares...  
00,05 Al Cierre.

**UHF**

19,45 Noticias-2.  
20,00 Aventuras de Super-Ratón. Las urracas se encuentran en difícil situación, al convertirse en pájaros astronautas.  
20,30 Cine club. Ciclo: Katharine Hepburn. «Una mujer se rebela». En plena época victoriana, una joven se enfrenta a los prejuicios sociales y a las firmes convicciones de su padre, hombre severo, chapado a la antigua, para conseguir los primeros pasos de libertad para la mujer de su tiempo...  
22,15 Horizontes. «Controlando los enemigos de las plantas». «Horizontes» en dos programas va a tratar sobre las consecuencias de la actividad de los enemigos de los cultivos y sus posibilidades de control.  
22,45 Polideportivo.  
23,15 Noticias-2.

### Martes, 16

14,30 Programa regional.  
15,00 Crónica 3.  
16,20 La cima de la colina. «Primera parte». Con Wayne Rogers, Elke Sommer, Mel Ferrer... Mike Stone es un joven ejecutivo americano, casado y gozando de una magnífica posición social. Su gran pasión son las carreras de coches y el paracaidismo. Sin embargo, es el riesgo, al límite de jugarse la vida.  
18,30 Avance informativo.  
18,35 La Cometa Blanca. El libro Gordo de Petete.  
19,05 Un mundo para ellos. En este país. Dossier sobre la situación política-económica de nuestro país.  
21,00 Telediario.  
22,00 300 millones.  
23,05 Los nuevos vengadores. «El león y el unicornio». John Steed y el «Unicornio», uno de los más terribles asesinos profesionales, se encuentran en París, ambos se han ensañados. En este caso, el «Unicornio» trata de matar a un alto dignatario de la Iglesia. Steed persigue dos objetivos, evitar el crimen y atrapar al temido profesional.  
24,00 Al Cierre.

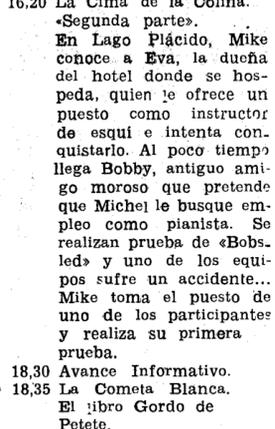


**UHF**

19,45 Noticias-2.  
20,00 Los chicos del 47-A. «El jugador». Willy y sus hermanos reciben de Jess la paga que les corresponde, 30 peniques, de la hucha que cada vez está más menguada. Willy se queja de la cantidad que, según su parecer, no llega para nada...  
20,25 II Guerra Mundial. Diario de un soldado. «Pesadilla en San Pietro». La conquista de San Pietro, suponía el acceso al valle de Liri y a la más importante carretera que conducía a Roma. Para ello era necesario desalojar a los alemanes de las posiciones del monte Sammucro y Monte Lungo.  
20,45 Musical Express-Amigos. Actuación del Fisher Z, Zombies y Los Rápidos.  
21,55 Arriba, abajo. «El nuevo». Elizabeth Bellamy y su esposo Lawrence Kirbridge regresan de su luna de miel, instalándose en su nuevo casa en Greenwich. Elizabeth se ha llevado con ella a Rose, contratando además a una cocinera y a un mayordomo galés, llamado Thomas Watkins. La conductora de Kirbridge es de práctica indiferencia hacia su nueva esposa: regresa normalmente tarde a casa y continuamente se desplaza a Londres sin ella. «Abajo», las cosas son diferentes: Rose y Thomas se llevan perfectamente. Por primera vez, Rose se ha sentido mujer ante un hombre que le ha mostrado su respeto y le ha ofrecido su ayuda.  
22,45 Polideportivo.  
23,15 Noticias-2.

### Miércoles, 17

14,30 Programa regional.  
15,00 Crónica 3.  
16,20 La Cima de la Colina. «Segunda parte». En Lago Plácido, Mike conoce a Eva, la dueña del hotel donde se hospeda, quien le ofrece un puesto como instructor de esquí e intenta conquistarlo. Al poco tiempo llega Bobby, antiguo amigo moroso que pretende que Michel le busque empleo como pianista. Se realizan pruebas de «Bobsled» y uno de los equipos sufre un accidente... Mike toma el puesto de uno de los participantes y realiza su primera prueba.  
18,30 Avance Informativo.  
18,35 La Cometa Blanca. El libro Gordo de Petete.  
19,05 Grizzly Adams. «La recompensa». Un funcionario del Gobierno, acompañado por un cabo del Ejército, llegan a la cabaña de Adams ofreciendo a nuestro solitario amigo una extraña propuesta en nombre del Congreso: por cada animal salvaje que cace, recibirá cierta cantidad de dinero.  
20,00 ¿Un mundo feliz?  
20,30 Raíces. Documental sobre un pueblo, sus costumbres y sus tradiciones.  
21,00 Telediario.  
22,00 Sesión de noche. «La ciudad bajo el terror». Con Sean Connery, John Gregson. Un influyente hombre de negocios londinense toma contacto con el jefe de una pandilla de extorsionadores a través de una chica a quien el millonario protege. Este contacto da como resultado la creación de una especie de sindicato del crimen. Todas las bandas de Londres quedan de este modo bajo un mando unificado. Poco a poco las acciones de la banda van siendo más ambiciosas.  
23,50 Al Cierre.  
00,05 Despedida y cierre.

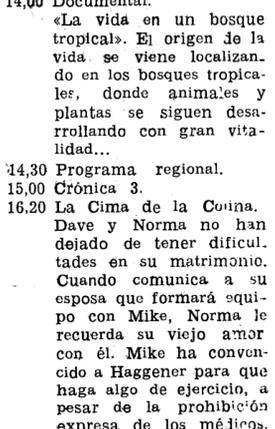


**UHF**

19,45 Apertura y presentación.  
19,45 Noticias-2.  
20,00 El señor Rossi. «Las vacaciones del señor Rossi». Por ser amantes de la Naturaleza y de la soledad, la alta montaña es ahora el lugar elegido por Rossi y Gaston para los últimos días de sus vacaciones.  
20,20 Bo y Bobek. «En la gasolinera»  
20,30 Retrato en vivo. El programa de hoy está dedicado a José Luis Rodríguez, que cantará entre otras «Me vas a echar de menos» y «Amar es algo más».  
21,30 Benny Hill.  
22,00 Imágenes.  
22,45 Polideportivo.  
23,15 Noticias-2. Breve resumen informativo del día.  
23,30 Despedida y cierre.

### Jueves, 18

12,15 Santa Misa.  
13,00 Concierto.  
14,00 Documental. «La vida en un bosque tropical». El origen de la vida se viene localizando en los bosques tropicales, donde animales y plantas se siguen desarrollando con gran vitalidad...  
14,30 Programa regional.  
15,00 Crónica 3.  
16,20 La Cima de la Colina. Dave y Norma no han dejado de tener dificultades en su matrimonio. Cuando comunica a su esposa que formará equipo con Mike, Norma le recuerda su viejo amor con él. Mike ha convenido a Haggner para que haga algo de ejercicio, a pesar de la prohibición expresa de los médicos.  
18,30 Avance informativo.  
18,35 La Cometa Blanca. El libro Gordo de Petete.  
19,05 El Circo de TVE. Actuarán Rafael Rojas y sus monos y los Ernestos.  
20,00 Telediario.  
20,55 Fútbol. Final Copa del Rey.



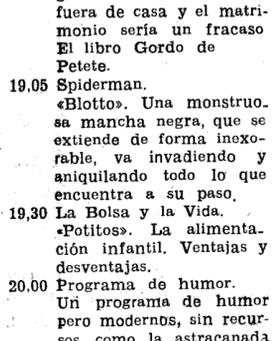
23,00 Tauromaquia. El programa informa sobre el área de «Difusión de la corrida». Los países europeos fronterizos con España e Iberoamérica, son el escenario en el que se desarrolla este espacio.  
24,00 Al Cierre. Espacio informativo.

**UHF**

19,45 Apertura y presentación.  
19,45 Noticias-2.  
20,00 El Reino animal. en crisis. «El león de Kalahari». El león de Kalahari vive en las arenas rojas del desierto africano. Sólo existe aquí, en el desierto de Kalahari, y si no se le cuida muy bien, el peligro de extinción de esta subespecie, será un peligro real e inminente.  
20,25 Entre dos luces. Una historia de interés humano más la habitual sección «Crónica imperitica».  
20,55 Festival TV. «El caos». Está compuesto de ocho partes que presentan una visión muy personal de las situaciones que pueden darse al entrar en contacto con la psiquiatría. No es una historia continua, sino más bien un mosaico variado y descentrado, a lo que contribuye una interpretación basada en las técnicas del psicodrama y en la que los actores rompen con todos los roles convencionales y pueden adoptar la figura de médico o la de paciente sin solución de continuidad. Galardonada con el Premio Italia, en su edición de 1977.  
22,45 Polideportivo.  
23,15 Noticias-2. Breve resumen informativo.  
23,30 Despedida y cierre.

### Viernes, 19

14,30 Programa regional.  
15,00 Crónica 3.  
16,20 La cima de la colina. Elizabeth estaba actuando en Buffalo como cantante. Bobby la llama por teléfono y le pide que venga a Lago Plácido para encontrarse con Mike. Pero el encuentro entre Elizabeth y Mike no es todo lo feliz que ellos pretendían... Norma ha abandonado a Dave después de humillarlo y Elizabeth ha perdido el divorcio a Mike.  
17,10 Bla, bla, bla.  
18,15 Con ocho basta. «El rompedor». Los padres de Ellen tratan de convencer a su hija para que no se case con Tommy ya que la profesión de éste le exigiría estar muchas horas fuera de casa y el matrimonio sería un fracaso. El libro Gordo de Petete.  
19,05 Spiderman. «Blotto». Una monstruosa mancha negra, que se extiende de forma inexorable, va invadiendo y aniquilando todo lo que encuentra a su paso.  
19,30 La Bolsa y la Vida. «Potitos». La alimentación infantil. Ventajas y desventajas.  
20,00 Programa de humor. Un programa de humor pero modernos, sin recursos como la astracada y el caricato. Un aroma de humor de interés general.  
20,25 Más vale prevenir. «Cáncer de mama». El cáncer parecer haber entrado en la recta final de la desmitificación. Hoy en día, se sabe que uno de cada tres se cura y las perspectivas de futuro son cada vez más halagüeñas. Esta semana se aborda el cáncer de mama y respecto a él es importante decir que es uno de los que más porcentaje de curaciones aporta. Para ello lo más importante es la detección precoz...  
21,00 Telediario.  
22,00 Estudio 1. «Sea todo para bien». de Luigi Pirandello. Con Pablo Sanz, Javier Loyola, Amparo Pampolona, Manuel Tejada, Luisa Sala, etc. Con la muerte de su esposa Silvia, a la que amaba con veneración, Martino Lori, se convierte en un ser solitario y vacío.  
24,00 Al Cierre.



El doctor Parker, desea pasar unos días de tranquilidad, a bordo del «Princesa» para preparar una conferencia, pero todo su tiempo lo tiene que dedicar a Mary Su...  
20,30 Informe semanal.  
21,15 Noticias.  
21,35 El Hombre y la Tierra. «1.000 millas sobre hielo». Último programa de «El Hombre y la Tierra» y segundo dedicado a la carrera de trineos...  
22,00 Sábado cine. «Peligro: Línea 7000». La muerte en competición del famoso piloto Jim Loomis, de la «cuadra» automovilística de Kazarian, deja un hueco muy difícil de llenar. La figura de Loomis llevaba muchos años en vuelta en una aureola ganada en los principales circuitos del país.



15,30 Los Cristianos. «El nacimiento de Europa». En el siglo IV, un acontecimiento sacudió al mundo: Roma fue alcanzada por los godos. ¿Qué había cambiado en el eterno Viejo Imperio? la respuesta no se hizo esperar. Habían cambiado los dioses. San Agustín tomó su pluma para defender el caso cristiano y escribió «La Ciudad de Dios», libro que ha influido profundamente en el pensamiento de todas las épocas.  
16,25 Archie y Sabrina.  
16,55 Rafferty. «El filo del cuchillo». Al efectuar una operación el doctor Rafferty observa que su enfermera, ja novia de su ayudante, padece una enfermedad incurable. La enfermera es sometida a diversas pruebas aunque sin esperanza.  
17,45 Retransmisión deportiva. «Atletismo». Eliminatoria de la Copa de Europa femenina desde Barcelona. Participan: Grecia, Portugal, Islas de España.  
19,30 Tome la palabra.  
20,00 Encuentros con las letras. Literatura Hispano-Americana.  
21,15 Revista de cine. Programa de actualidad cinematográfica nacional e internacional.  
22,20 La víspera de nuestro tiempo.  
23,30 Despedida y cierre.

**UHF**

19,13 Apertura y presentación.  
19,15 Noticias-2.  
19,30 La Clave. Presentación. Tema: «El fin del mundo»  
Largometraje. Coloquio.  
24,00 Noticias-2.

### Sábado, 20

11,00 Sabadabada.  
13,00 Concierto.  
14,00 Informativo.  
15,13 Noticias.  
15,30 Los Picapiedra.  
16,00 Primera sesión. «El Príncipe valiente». El Príncipe Valiente, hijo del rey de Escandia, a quien unos vikingos traidores han expulsado de su trono, busca refugio en la corte del rey Arturo, en Camelot, donde espera velar sus armas y ser investido caballero.  
17,50 Aplauso.  
19,35 Vacaciones en el mar. «Ella le robó su corazón».



El doctor Parker, desea pasar unos días de tranquilidad, a bordo del «Princesa» para preparar una conferencia, pero todo su tiempo lo tiene que dedicar a Mary Su...  
20,30 Informe semanal.  
21,15 Noticias.  
21,35 El Hombre y la Tierra. «1.000 millas sobre hielo». Último programa de «El Hombre y la Tierra» y segundo dedicado a la carrera de trineos...  
22,00 Sábado cine. «Peligro: Línea 7000». La muerte en competición del famoso piloto Jim Loomis, de la «cuadra» automovilística de Kazarian, deja un hueco muy difícil de llenar. La figura de Loomis llevaba muchos años en vuelta en una aureola ganada en los principales circuitos del país.

**UHF**

15,30 Los Cristianos. «El nacimiento de Europa». En el siglo IV, un acontecimiento sacudió al mundo: Roma fue alcanzada por los godos. ¿Qué había cambiado en el eterno Viejo Imperio? la respuesta no se hizo esperar. Habían cambiado los dioses. San Agustín tomó su pluma para defender el caso cristiano y escribió «La Ciudad de Dios», libro que ha influido profundamente en el pensamiento de todas las épocas.  
16,25 Archie y Sabrina.  
16,55 Rafferty. «El filo del cuchillo». Al efectuar una operación el doctor Rafferty observa que su enfermera, ja novia de su ayudante, padece una enfermedad incurable. La enfermera es sometida a diversas pruebas aunque sin esperanza.  
17,45 Retransmisión deportiva. «Atletismo». Eliminatoria de la Copa de Europa femenina desde Barcelona. Participan: Grecia, Portugal, Islas de España.  
19,30 Tome la palabra.  
20,00 Encuentros con las letras. Literatura Hispano-Americana.  
21,15 Revista de cine. Programa de actualidad cinematográfica nacional e internacional.  
22,20 La víspera de nuestro tiempo.  
23,30 Despedida y cierre.

### Domingo, 21

10,03 Hablamos.  
10,30 El Día del Señor.  
11,25 Gente joven.  
12,30 Tiempo y marca.  
14,00 Informativo.  
15,00 Tom Sawyer. «El padre de Huck». Tom y Huck encuentran un cadáver que confunden con el propio padre de Huck.  
15,35 Automovilismo.  
16,15 La casa de la pradera. «Sí, otra vez». Caroline Ingall y su hija Laura, llenas de alegría comunican a sus maridos respectivos, Charles y Almanzo que esperan un hijo...  
17,15 Automovilismo.  
18,00 Vamos a ver.  
18,40 Tertulia con...



19,40 Estrénos TV. «El revólver». Un revólver comprado por un anciano, va pasando por diferentes dueños, pero cuyo mortífero poder permanece intacto, como una latente amenaza que en cualquier momento puede desencadenar la tragedia.  
20,50 Exterior día. Actuarán: Rocío Durcal, Tebea, Bertrín Osborne.  
21,30 Noticias.  
21,50 Revista de toros.  
22,20 Deportivo.  
23,30 Teatro breve. «El pacto de no». Un joven matrimonio, tiene graves problemas de vivienda y buscan por las calles un portal abierto donde pasar la noche.

**UHF**

15,30 La Música.  
16,35 El increíble Hulk.  
17,30 Más allá.  
18,00 Lou Grant. «Renovación». Un vendedor de periódicos de raza negra y amigo de Lou, le confía a éste que el edificio en el que vive va a ser demolido de acuerdo con el plan de renovación urbana que ha dictado el municipio.  
18,55 Flamenco.  
19,30 A Fondo. En el programa de hoy se entrevistará al poeta José García Nieto. Un hecho de interés internacional y un personaje cuyo testimonio precede al debate que se realiza entre especialistas del mismo. Tema: «Gran Bretaña. de la transición a la crisis». Testigo: Roy Jenkins.  
21,35 Largometraje. «La bestia del reino». En el medieval, rústico y apacible reino de Bruno «El Cuestionable», irrumpe de improviso, un mal día, «Jabberwocky», una bestia monstruosa que se alimenta de carne humana y que, asolando cuanto encuentran a su paso, siembra el terror entre los pacíficos súbditos de Bruno. Estos, huyendo del monstruo, buscan refugio tras la muralla de la capital, donde tampoco encontrarán la seguridad deseada, por son inmediata y despiadadamente explotados por los comerciantes.

# los personajes del domingo



## “Lo que pretende “Joventuts Musicals” es promocionar la música y los músicos jóvenes”

### Santi Rodrigo, su presidente, en Girona, cree que “la música no hay que entenderla, sino sentirla”

Bueno. Pues todo hay que decirlo. Las cosas empiezan un tanto tensas, un tanto desconfiadas y al final acaban bien. Al final acaban como tienen que acabar. Hablando de cosas casi sin importancia, pero que son las que más importancia tienen.

Santi Rodrigo —de Figueras, creo— vive en Girona y trabaja todo el día en Santa Coloma de Farners. Bien. En sus ratos libres, en cuanto deja su trabajo, al tema de las Juventudes Musicales.

—Pretendemos la promoción de la música... Y de los músicos. Sobre todo, jóvenes.

—Ya hay un dato. Usted apuntaba antes que era un organismo internacional...

—Sí. Esto es claro. Piense usted que para la UNESCO Juventudes Musicales es el movimiento juvenil más importante del mundo. Es el que aglutina a más gente. Nosotros tenemos delegaciones en más de sesenta países...

—¿Y en España?

—Estamos federados, natural-

mente, pero con una especial independencia en los musicales...

—Delegaciones. ¿Cómo funcionan?

—De una manera totalmente autónoma. Mantenemos contactos con las demás delegaciones, eso por supuesto. Pero en cuestiones de programas, de financiación, somos totalmente independientes. Y se funciona bien. Y, volviendo a la pregunta que usted me hacía con respecto a España, le diré que estamos bien considerados. Este mismo año,

—Desde el 9 de noviembre de 1979 en el que iniciamos nuestras actividades promoviendo la presentación de «La bella moñerera».

—¿Socios?

—Actualmente somos unas ciento treinta.

—¿Todos gente joven?

—En términos generales podemos decir que gente con no más de veinticinco años, aunque ello no implique haya gente con más de esa edad.

—Para hacerse socio, ¿hay alguna limitación?

—No, ninguna. Simplemente inscribirse.

—¿Dónde?

—Basta dirigir una carta al apartado 217.

—¿Cuota?

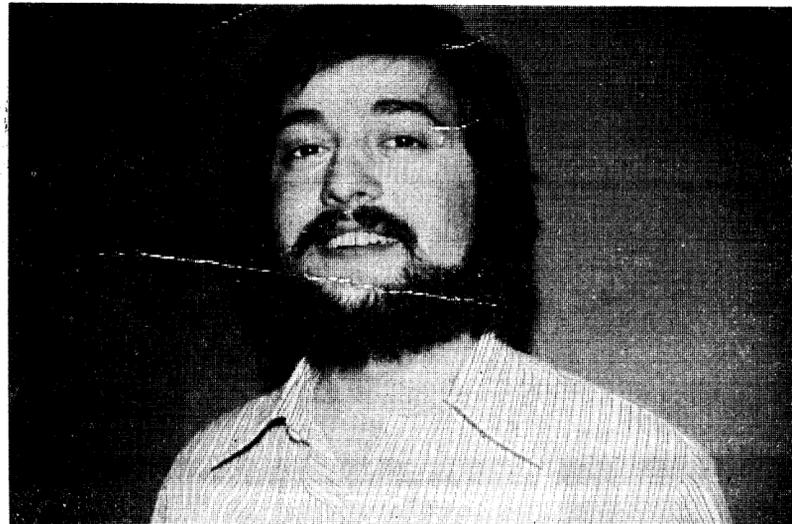
—Doscientas pesetas al mes. Y ello da derecho a los conciertos. Y una cosa importante. Con el carnet de Juventudes Musicales, cualquier actividad en cualquier ciudad del mundo organizada por «juventudes» ofrece las mismas condiciones al socio, sea de la delegación que sea...

—Veamos. Desde ese 9 de noviembre de 1979, ¿qué es lo que ha hecho Joventuts Musicals en Girona?

—Hemos intentado cumplir con esa idea que le explicaba al principio de promocionar la música. Hemos organizado conciertos con Eulalia Solé, que ahora vuelve a venir en esos conciertos de verano que hemos programado y de los que os hicisteis eco días pasados. Hemos traído a grupos renacentistas, a grupos de percusión... Los festivales de verano del año pasado, con ocho conciertos en las escalinatas de la Catedral, fueron un ciclo importante y, de alguna manera, lo que nos dio a conocer de una manera definitiva. Y ahora estamos preparando, como sabe, esos cuatro conciertos de verano.

—¿Los repetimos?

—De acuerdo. El miércoles día 17, en el Teatro Municipal, «El Mesías» de Handel. Un espectáculo impresionante. Más de ciento cincuenta personas en escena. El miércoles, 1 de julio y en Sant Pere de Galligans, intervendrá Eulalia Solé el piano. Eulalia Solé es una de las más importantes



«La profesionalización en la música está mal. Porque se trata de que el muchacho estudie dos carreras. Y eso es demasiada...»



«Nos preocupa mucho la educación musical en los niños y vamos a iniciar una labor importante en las escuelas».

Porque, evidentemente, teníamos que haber comenzado por ahí. Por decir que Santi Rodrigo es el presidente de Juventudes Musicales de Girona, de Joventuts Musicals. Y claro, la entrevista, entra por ese camino o sea.

—¿Qué son Joventuts Musicals?

—Es una pregunta amplia y difícil. Y sobre todo de difícil contestación. Es un organismo internacional... Oiga.

—Diga.

—¿Y si hablamos y vamos sacando lo que son las Joventuts, de acuerdo con lo que vamos diciendo...?

—De acuerdo.

—Por ejemplo, lo que pretende Joventut Musicals...

—Adelante. ¿Qué es lo que pretende...?

mente con los demás países. En Catalunya, concretamente existen cincuenta y cuatro delegaciones. Es en la zona donde existe mayor proliferación de delegaciones. Y en las Islas Baleares, también se está en un plan boyante. Andalucía funciona muy bien. Y una cosa curiosa. En Madrid hay delegación, pero más importante, con más actividad que la delegación de Madrid, es la delegación de Alcalá de Henares.

—O sea, que venga a promocionar la música...

—Bueno. Eso es lo que pudiéramos llamar parte principal. Pero en Juventudes Musicales no solamente se tiene ese norte. Se hacen actividades de teatro, de ballet, de cinematografía. Podemos decir que se tocan todos o casi todos los aspectos cultu-

dentro de unos días, concretamente entre el 5 y el 12 de julio, se va a celebrar en Sevilla el Congreso Mundial de Juventudes Musicales. Eso le puede dar idea de la pujanza de nuestra organización.

—Una pujanza que debe basarse en la economía, porque es claro que si no es así difícilmente puede conseguirse nada. ¿A ver cómo funcionan ustedes económicamente?

—Vivimos de las cuotas de los socios. De las subvenciones de diferentes organismos, como por ejemplo el Ministerio de Cultura. Ahora será la Generalitat. Y aquí en Girona, es muy importante la ayuda que nos viene prestando el Ayuntamiento...

—Y los orígenes. ¿Desde cuándo Joventuts Musicals en Girona?

concertistas de la actualidad. A destacar que dentro de este concierto se interpretará una obra de Josep Soler, que tiene caracteres de estreno mundial.

Luego, ya el día 15 de julio, y en la catedral de Girona, intervendrán la Cora de Antics Escolans de Montserrat, con cantos gregorianos, y el grupo Diatessaron de música barroca. Y, finalmente, el 27 de julio, La Orquesta de Cámara de Budapest «Franz Liszt», en el patio de la Casa de Cultura. Pensamos que son cuatro actuaciones importantes...

—Suponemos que sí. Y suponemos que caras...

—Sí. Eso también.

—¿Podríamos saber los números, los presupuestos de estas actividades?

—Digamos que alrededor de dos millones de pesetas...

—¿Qué saldrá...?

—Naturalmente de la venta de las entradas, de las cuotas de los socios y de las subvenciones...

—Bien. Volvamos al repaso. En Girona, concretamente, en las comarcas, ¿cuántas delegaciones de Joventuts Musicals existen?

—Hay delegaciones en Figueras, en La Bisbal, en Torroella de Montgrí, en Roses, y se está montando y creemos que no tardará en ponerse en funcionamiento, la de Palamós. Es importante decir que funcionamos mucho a nivel intercomarca...

—¿Y lo que pudiéramos llamar profesionalización de la música?

—Pues también está mal. Aquí puedo haber una explicación un tanto más clara. Puede ser que sea por falta de promoción. O porque la propia profesionalización es muy dura. Aquí la música se toma como una especie de complemento. O sea que quien pasa por el conservatorio o por esas escuelas, fundamentalmente tiene que estudiar otro tipo de carrera... y además, la música, y eso es muy duro y exige muchas horas. Y naturalmente esto se nota. Tal vez sea, porque los muchachos que les agrada la música y tienen vocación no acaban de dar ese paso que les saque de todas esas otras carreras y se queden definitivamente y solamente con la música... Puede ser...

—Sí. Desde luego. En la música como en todo, lo verdaderamente importante es empezar pequeño. De modo que nuestra tarea para este próximo curso va a ser la promoción con los escolares. Estamos en contacto con la Diputación y con el Ayuntamiento. Y mirando la mejor forma de hacerlo. La delegación en Figueras, ya el año pasado hizo algo de esto. Y su experiencia nos puede servir. Hacemos falta para todo ello, músicos. Y que al tiempo sepan ser pedagógicos. Porque los chicos son muy exigentes... Y muy receptivos. Y hay que ir a ellos a buscarlo bien...

—Vamos a ver, ¿Qué le dice a Joventuts Musicals eso de Páez Prado, cha-cha-cha, boleros...?

—Bueno. A Joventuts Musicals, yo no sé lo que le parecerá. Pero a mí, concretamente me parece muy bien. A mí me gusta todo eso. Porque me gusta mucho bailar. Me gustan los «venetas». El otro tipo de baile, el estridente, el oscuro, el que no puede ni hablar con la pareja... ya no me gusta tanto. Pero ya lo digo. En esas cosas que usted planteaba, hay canciones preciosas...

Pues que salgan bien esos conciertos de verano. Y que aumente el número de socios. Y, desde luego, el reconocimiento a la labor de Joventuts Musicals.

#### EL AMBIENTE MUSICAL

—Bien. Podríamos hablar de otra cosa. Por ejemplo, de cómo está el ambiente musical en Girona.

—Mal.

—Es muy seca esta respuesta. Mal, ¿por qué?

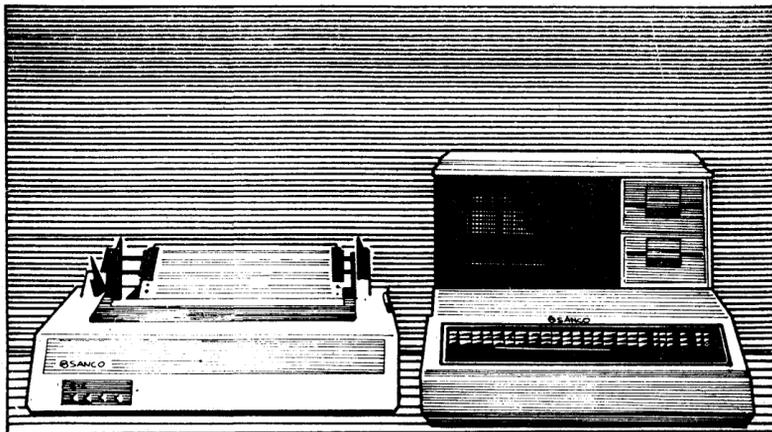
—La verdad es que he respondido así, porque así lo creo. Pero es lo que habría que hacer al-

## Una entrevista de Félix BOUSO MARES

### LA MILLOR RELACIO COST-RENDIMENT EN MICRO-ORDENADORS

REVISTES ESPECIALITZADES: «MICRO-SYSTEMS» (FRANÇA), «COMPUTING TODAY» (ANGLATERRA), etc.

Presentació a Girona:  
Hotel ULTONIA  
16 y 17 de juny  
11 matí a 8 vespre



# SANCO

MADE IN JAPAN

A partir de 590.000 PTAS.

AMB LA GARANTIA DE:



CENTRE DE CÀLCUL CATALUNYA S.A.

#### ¿QUE ES LA MUSICA?

—Veamos. Para el presidente en Girona de Joventuts Musicals. ¿Qué es la música?

—Otra pregunta difícil... En todo caso será la respuesta...

—Sí. Eso es. Pero vamos allá.

—¿Venga.

—La música, para mí al menos, y entre otras cosas, es el romper con mi rutina. Yo no soy músico. Y apenas si diferencio una corchea de una semicorchea. Y no sé tocar ningún instrumento. Pero eso sí, soy capaz de hacer kilómetros y kilómetros para oír un concierto. Para mí la música es disfrutar...

—¿Y eso que se dice de si se entiende o no se entiende la música?

—No. No creo que la música, como otras artes, se pueda o no se pueda entender. La música, como otras tantas cosas, o te gusta o no te gusta. Y lo que pasa, desde luego, es que cuando más música oyes, más te gusta. Y algo definitivo, a mi manera de entender. Si uno se sitúa en plano de recepción, la música siempre te da algo, y siempre te produce sensaciones.

—Usted me permite. Pero es que hay clase de música que a una persona normal le puede parecer una especie de tomadura de...  
—Sí. Ya lo puede decir. Tomadura de pelo. Pues no se extrañe usted. A mí, también me pareció eso en un principio cuando escuché el primer concierto de música dodecafónica. Pero sólo fue la primera vez. Luego puse un poco de atención y le puedo decir que ese tipo de música modernista me gusta. Me siento bien, me relaja... Mire usted. La música contemporánea es importante. Lo que ocurre es que este tipo de música rompe muchos moldes. Los mismos moldes que, en su tiempo, hubieran podido romper Bach o Beethoven. Ellos, en su tiempo, también fueron contemporáneos, aunque esto pueda parecer una tontería...

—Al principio hemos hablado de pasada... ¿Algo importante que van a hacer?

#### Resúvalo por TELEFONO

**DETECTIVES**  
DETECTIVES INTERPAG. Detectives, vigilancias, informes, solvencia, localización de personas. Juan Maragall, 35-6. 2.ª. GIRONA.  
TEL. 20 86 30

**PINTURA INDUSTRIAL**  
JORDA, S. A. PINTURA Y ROTULACION. Taller especializado en pintura industrial, rotulación de vehículos y retols, restauració i decoració. Estudiem tota mena de presuposts sense compromís. Ctra. de Girona, 44. OLOT.  
TEL. 26 34 27

**PLASTICOS**  
SERVICIO ESTACION, S. A. Extenso surtido artículos decoración. Moquetas, mamparas, baño, colinas, Louverdraps. Colocaciones a domicilio. Presupuestos sin compromiso. Hay de todo para «bricolaje». Lo más difícil de hallar, lo encontrarán en nuestras diversas secciones. Ventas mayor y detall. SERVICIO ESTACION S. A. Aiguada 20 GIRONA.  
TELS. 20.40.62 (3 líneas)

**RESTAURANTES**  
RESTAURANT COLL VERD. Especialitats amb peix. Un ambient idoni per les seves festes familiars. C/ J. Vidal, 6. SANT PERE PESCADOR.  
TEL. 52 00 75

**TINTORERIAS**  
TINTORERIA - LAVANDERIA NURIA. Al servei de tota la vostra roba. Tallers, Pedret, 21. GIRONA.  
TEL. 20 12 26

**Balance de 1980**

**ESCASO DINAMISMO EN LA INVERSION EXTERIOR**

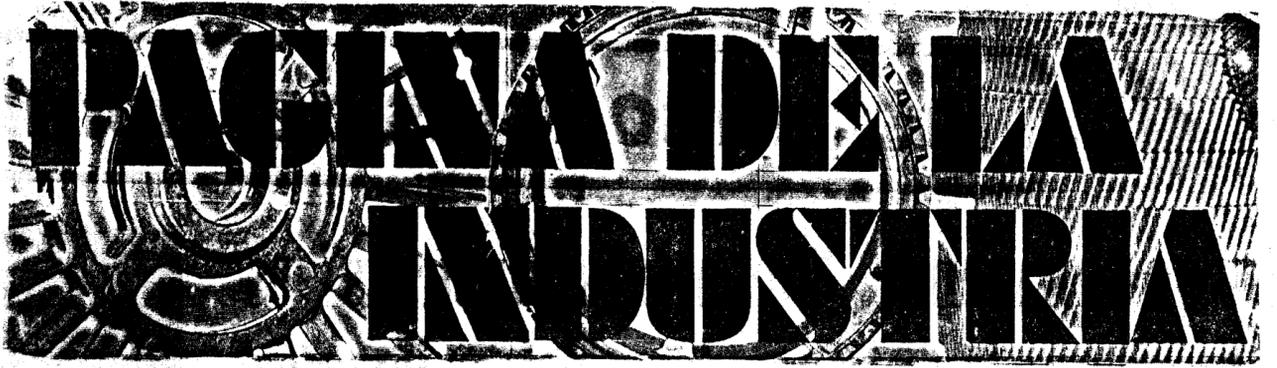
Según el boletín «España exporta» editado por Exbank, a pesar de la mayor liberalización establecida por la nueva normativa de septiembre de 1979, las inversiones españolas directas en el exterior a lo largo del primer año de aplicación de estas normas no han sido todo lo dinámicas que cabía esperar del cambio. Las cifras correspondientes a 1980 ascienden a 25.736 millones de pesetas, resultado no comparable a los 22.350 millones que supusieron los proyectos de inversión en el exterior en 1979. La dificultad estriba en que en 1980, y de acuerdo con la nueva legislación, se ha contabilizado también como inversión directa la apertura de sucursales y delegaciones de las empresas españolas en el exterior, concepto que en años anteriores tenía un control estadístico diferente. Por eso, si se suma a la cifra de 1979 las correspondientes a la apertura de delegaciones y sucursales en el exterior, con lo que el total da 24.218 millones de pesetas, podemos ver que en relación a este resultado la inversión directa española en el exterior durante 1980 ha crecido en un 6,27 por 100, porcentaje sensiblemente inferior al de años anteriores.

En lo referente a sectores receptores del capital español, el «financiero» ha continuado siendo el más relevante a pesar de su pérdida de peso, en términos relativos, ya que el 47,8 por 100 en 1979 pasó al 39,8 por 100 en 1980. Esta baja, que en cifras absolutas ha significado pasar de 11.592 a 10.259 millones de pesetas, es atribuible a las instituciones financieras no bancarias, que se han reducido a la mitad, mientras las bancarias han crecido más del 8 por 100. Otros sectores que han contado con fuertes inversiones han sido los del cemento, pasta de papel, pesca, vinícola y construcción, entre otros. Por el contrario, el sector comercial ha reducido ligeramente su importancia.

Como en años anteriores, Iberoamérica ha continuado siendo la zona geográfica más importante para la inversión española, ya que ha absorbido 16.226 millones de pesetas (un 22 por 100 más que en 1979), cifra que representa el 63 por 100 del total invertido en el exterior (55 por 100 en 1979). Los aumentos más cuantiosos han correspondido a Brasil (inversiones bancarias), Argentina y Guatemala (industrias del cemento y papel, fundamentalmente), Paraguay, Puerto Rico, etc. Por el contrario, han descendido las inversiones en México, aunque es preciso destacar que en 1979 alcanzaron su máximo histórico por la realización de importantes proyectos.

Otro aumento importante ha correspondido a las inversiones realizadas en Estados Unidos, que han supuesto 4.302 millones (21,8 por 100 más que en 1979), cifra que ha representado el 16,7 por 100 de la inversión total (14,6 por 100 en 1979).

Por el contrario, las inversiones dirigidas a los países de la CEE han sufrido una caída notable; los 3.232 millones alcanzados han representado un descenso del 43,6 por 100 en relación a 1979, siendo su peso en el total de solamente el 12,5 por 100 (23,6 por 100 en 1979). Esta evolución es atribuible a la menor inversión.



**El futuro económico de Catalunya**

**En busca del dinero que pueda capitalizar el país**

**La palabra clave para el mañana es "todavía", dice Francesc Cabana**

Francesc Cabana, un hombre fuertemente vinculado al mundo de las finanzas catalanas, ha escrito recientemente un agudo análisis de la situación económica que ataca el problema de raíz. He aquí su texto, traducido del diario «Avui»:

**¿QUIEN TIENE DINERO PARA INVERTIR?**

Todo el mundo está de acuerdo en que nuestro sistema económico necesita la inyección de dinero nuevo. Es preciso invertir si se quiere reducir el paro y aumentar la producción y el consumo. Esta inversión tendría que ser auténtica para ir bien, ya que si nos disponemos —o mejor dicho se disponen— a poner en marcha la máquina de hacer billetes, nos encontraremos con un incremento del índice de inflación que se comerá nuestro salario y nuestros ahorros. Conviene buscar dinero nuevo, que se pueda destinar a lo que unos llaman crear riqueza y otros capitalizar el país. No hay otra salida.

Pero el dinero es una cosa tan escasa que los economistas ya no cuentan con una aportación al cien por cien de dinero virgen. Para equilibrar el

presupuesto de un Estado, o de un gobierno autónomo o de una empresa nos hemos acostumbrado a hacer mezclas, que hacen pensar en aquellas recetas que elaboraban antes los farmacéuticos en la parte posterior de las farmacias.

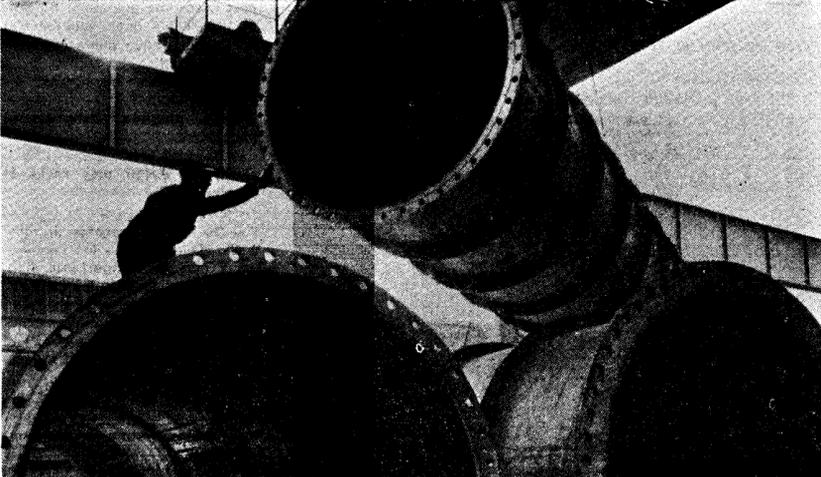
Relativamente, porque sus recursos disponibles están sometidos a una política monetaria que fija y absorbe una parte importante de aquellos. Y en determinadas condiciones de mercado, ya que dichas insti-

das condiciones de mercado. Relativamente, porque sus recursos disponibles están sometidos a una política monetaria que fija y absorbe una parte importante de aquellos. Y en determinadas condiciones de mercado, ya que dichas insti-

mer caso, sus preferencias van claramente hacia la renta fija y huye de las acciones, tal como hemos visto al hablar de las empresas grandes. Ignoro la actual disposición de este ahorrador o del hijo del ahorrador para promocionar nuevos negocios, pero la impresión general es que considera más interesante un trabajo tranquilo y modesto en la nómina de un banco, caja, multinacional u organismo público, que las arriesgadas emociones de un negocio privado.

No querría, con todo esto, dar una impresión pesimista del futuro económico catalán. No soy pesimista ni por temperamento ni por análisis. Lo que sí es verdad es que tenemos la máquina parada y que todos los protagonistas tienen la responsabilidad de ponerla en marcha de nuevo. No hay mucho ahorro particular, pero lo hay. No todas las empresas obtienen beneficios, pero una parte importante todavía los obtiene y quedan empresarios con capacidad e ilusión para efectuar una reconversión, si procede. Las grandes empresas tienen todavía fuerza para hacer cosas nuevas, aunque su estructura financiera esté sobrada de créditos y falta de capital. Todavía llega dinero de las multinacionales, más seguras que nosotros del potencial económico del país. Los bancos y las cajas tienen un dinero reactivo y condicionado, pero lo tienen. Las instituciones públicas pueden hacer un esfuerzo importante.

La palabra clave es «todavía».



«Tenemos la máquina parada y la responsabilidad de ponerla en marcha de nuevo»

Repasemos un poco el bolsillo de los protagonistas de la economía, para ver si encontramos el dinero que necesita el país.

En primer lugar encontramos las grandes instituciones públicas: el Estado, los gobiernos autónomos y los municipios. De entrada diría que su estado financiero no es capaz de animar a nadie. Una de las pocas afirmaciones que no he visto nunca en los periódicos es que el Estado español, la Generalitat de Catalunya o el Ayuntamiento de Barcelona, por ejemplo, sean organismos ricos y sobrados de dinero. Suiza es un Estado bastante rico, pero España no. El «Land» de Baviera tiene muchos recursos, Cataluña pocos. Supongo que hay algún ayuntamiento en el mundo que tiene dinero, pero debe ser un caso excepcional, digno de figurar en el libro Guinness de récords.

Está claro que estas instituciones tienen capacidad para aumentar la presión fiscal y endeudarse y esto es importante. Pero se ha de olvidar el camino de la creación de nuevos impuestos, en el caso de una vaca muy ordeñada y que presenta signos de desnutrición, como es la economía de los contribuyentes. En cambio, se soporta la capacidad de endeudamiento y, sobre todo, la de una mejor administración de los recursos captados. El endeudamiento es posible dentro de unos determinados límites, sobre todo si es a largo plazo, pero se ha de tener conciencia de que hay un techo, que las deudas se han de pagar y que las inversiones públicas acostumbra a tener una rentabilidad muy baja. Los gobernantes tampoco pueden jugar con la idea de que ellos repartirán el dinero y que otro equipo de gobierno será el encargado de la ingrata tarea de recuperarlo, ya que sería la misma colectividad la que pagaría las consecuencias. La afirmación de que «después de mí, el Di. luvio», es totalmente inmoral política y socialmente.

10. — El llurament de les distincions tindrà lloc durant les Fires i Festes de Sant Narcís del 1981 a Girona.

El mercado de capitales español no tiene fuerza para cubrir las ampliaciones de capital que se le pueden ofrecer. Es un mercado en el cual la oferta es muy superior a la demanda y en el cual los cambios no son siempre una consecuencia del regateo libre entre uno que quiere vender y uno que quiere comprar. Una buena Bolsa tendría que tener una base amplia y la Bolsa española no la tiene, desde hace unos cuantos años. Las grandes empresas se van endeudando buscando dinero a menudo en forma de divisas, cuando se agota la posibilidad de utilización de líneas de crédito en pesetas.

Hay multinacionales que sí que tienen dinero, lo cual queda suficientemente claro por la liquidación internacional y las entradas procedentes de estas fuentes extranjeras, a pesar de que últimamente tienden a disminuir. Pero es un dinero sin raíces, sin otras motivaciones que las económicas y para el cual el Planeta es el mercado.

Las grandes empresas españolas no tienen dinero sobrante. La mayoría más bien padecen de descapitalización, ya que se les ha cerrado el grifo de la Bolsa, que es lugar donde, normalmente, han de ir para financiar su expansión. El mercado de capitales español no tiene fuerza para cubrir las ampliaciones de capital que se le pueden ofrecer. Es un mercado en el cual la oferta es muy superior a la demanda y en el cual los cambios no son siempre una consecuencia del regateo libre entre uno que quiere vender y uno que quiere comprar. Una buena Bolsa tendría que tener una base amplia y la Bolsa española no la tiene, desde hace unos cuantos años. Las grandes empresas se van endeudando buscando dinero a menudo en forma de divisas, cuando se agota la posibilidad de utilización de líneas de crédito en pesetas.

**EL EMPRESARIO PARTICULAR NO HA CONTADO NUNCA CON LA BOLSA**

El empresario particular no ha contado nunca con la Bolsa, pero sí con su capacidad de autofinanciación. Un tanto por ciento muy elevado de la pequeña y mediana empresa catalana se ha financiado a base de sus propios beneficios. El empresario catalán medio ha retirado de la empresa el dinero que ha necesitado para vivir

gunos se equivocaron invirtiendo aquel sobrante en campos especulativos que no conocían lo suficiente.

Finalmente llegamos al último protagonista: el ahorrador. Este puede actuar sobre el proceso económico productivo de dos maneras: o bien por la inversión en Bolsa o por creación de negocios nuevos. En el pri-

**Cuando las empresas celebran su cumpleaños**

**Nueva convocatoria de la Cámara de Comercio e Industria de Girona**

El pasado año, la Cámara de Comercio e Industria de Girona empezó a distinguir con un reconocimiento especial la trayectoria de antigüedad y continuidad de las empresas de su demarcación. Fueron más de cuarenta las que atendieron su convocatoria, y la entrega de diplomas dio lugar a una brillante fiesta, llena de calor humano, que se celebró el día de San Narciso, patrono de la ciudad. Con los datos recogidos en aquella ocasión, se publicó un opúsculo interesante y ameno, titulado «Protagonistas de la historia económica gironina».

Ahora la Cámara institucionaliza aquella iniciativa que parecía esporádica y que, sin embargo, tendrá continuidad. La fórmula escogida es la de celebrar los aniversarios de las empresas. La nueva convocatoria se registrará por las siguientes bases:

- 1.ª — Es distingiran amb un diploma i un objecte artístic totes les empreses comercials, industrials o de serveis establertes a la demarcació de la Cambra Oficial de Comerç i Indústria de Girona que acreditin que en el decurs de l'any 1981 compleixen el 25, 50, 75 ó 100 aniversari de l'inici de llur activitat mercantil.
- 2.ª — S'atorgarà una distinció especial a les empreses que acreditin més de 100 anys d'activitat.
- 3.ª — S'atorgarà una distinció d'honor a l'empresa més antiga de totes les presentades a aquesta convocatòria.
- 4.ª — No podran optar a les distincions de les bases 2.ª i 3.ª el establiment que ja van ser distingits a la convocatòria de l'any 1980.
- 5.ª — Tots els establiments que hagin atès ja convocatòria rebran un diploma acreditatiu de llur participació.
- 6.ª — La prova s'haurà de fer mitjançant l'aportació de

qualsevol tipus de documents relatius a l'inici de la vida de l'empresa. Els documents no hauran d'ofertir dubte sobre la seva autenticitat.

7.ª — L'activitat de l'empresa haurà de continuar essent actualment la mateixa de l'inici o una de similar dintre del mateix sector d'acord amb un canvi motivat per l'evolució del temps.

No influirà en la decisió el fet d'haver-se traslladat l'establiment a un lloc diferent de l'inicial, sempre que ambdós es trobin dintre dels límits de la demarcació territorial de la Cambra.

8.ª — Les documentacions, acompanyades si cal d'una breu explicació escrita, podran ser

aportades a la Cambra Oficial de Comerç i Indústria de Girona, Gran Via de Jaume I, 48, fins el dia 10 d'octubre del 1981.

9.ª — La decisió sobre els establiments a distingir serà presa per un Jurat compost per set persones, entre les quals hi haurà directius de la Cambra i experts en documents històrics. El secretari, sense vot, serà el de la Cambra o la persona en la qual delegui. Qualsevol circumstància no prevista serà resolta inapel·lablement pel jurat.

10. — El llurament de les distincions tindrà lloc durant les Fires i Festes de Sant Narcís del 1981 a Girona.

**COSTA BRAVA PLAYA DE ARO CALONGE**

EN ZONA RESIDENCIAL

**«VIZCONDADO DE CABANYES»**

VENTA DE PARCELES DE 600.2.500 m<sup>2</sup>.

Con Plan Parcial aprobado por C. P. U. 10-11-76, totalmente equipados, agua, luz, alcantarillado y pavimentación. Diferentes precios. Visitenos.

SE VENDEN TORRES A ESTRENAR

Estilo rústico catalán, construcción de calidad, 4, 3 y 2 dormitorios dobles, con armarios empotrados, 2 baños completos. Gran salón comedor a distinto nivel, chimenea, hogar, garage. Maravillosa panorámica a mar y montaña, Gran jardín.

MUCHA SERIEDAD - DIRECTO PROPIETARIOS

ENTRADA MINIMA A CONVENIR FACILIDADES

C/ Provenza, 281, 2.º, 9.ª. T. (93) 215.85.37 de BARCELONA

# EL TURISMO NUESTRO DE CADA DIA

## Una boda para aprender turismo

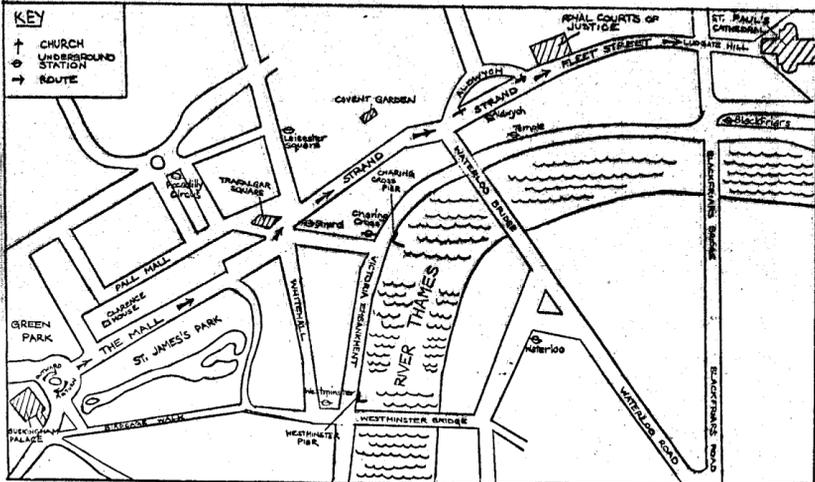
Hace unos días, nos referíamos a la significación turística que tendrá la ya próxima boda del Príncipe de Gales, Carlos de Inglaterra, con Lady Diana Spencer.

El turismo británico, que teóricamente debe vender un país, que no se incluye en los grandes receptores de clientes, aprovecha cada oportunidad que la propia vida social de su pueblo, de sus gentes, ofrece para aumentar los atractivos de la oferta turística británica y, de año en año, esta atracción que el Reino Unido ejerce sobre miles de personas, se consigue que aumente.

El Turismo Británico, que es como se denomina el organismo responsable de esta área, se ha movilizó como un todo, en el quehacer de preparar la efemérides del día 29, que supondrá un gran incentivo para el año turístico.

Estamos seguros que nuestros especialistas atentos, sabrán aprender las muchas lecciones que un país, con limitados recursos turísticos, sabe darlos de lo que tiene. Alrededor de esta boda, el turismo se moverá por miles de personas. Se venderán estos recuerdos, muchos de ellos, encantadoramente cursis, de la boda principesca, y en suma, se habrán aumentado las cifras del negocio del turismo en aquel país.

Para aquellos gerundenses que tengan oportunidad de estar el próximo día 29, en la capital británica, les ofrecemos un pequeño plano del recorrido real y algunos datos sobre el acontecimiento. Todo ello merced a la siempre valiosa colaboración que nos presta la oficina del Turismo Británico en España, y especialmente, Joaquín Merino, bien conocido de nuestros lectores.



El recorrido del cortejo nupcial, por el mismo corazón de Londres. Se señalan las estaciones de metro próximas al itinerario.

## La familia de "Lady Di", vive del turismo

La familia de la futura Princesa de Gales, vive del turismo. Su enorme residencia de Althorp sólo puede mantenerse merced a lo que pagan los visitantes de la misma. De esta forma práctica han procedido muchos nobles ingleses, ante la disyuntiva de

tepasada de "Lady Di", que se llama Charlotte Seymour (el retrato es de 1858) ofrece un asombroso parecido con la futura Princesa de Gales. Digamos que esta galería mide 115 metros de largo, lo que da una idea de sus enormes dimensiones.

islas. Sin embargo, dispone de excelentes especialistas y nunca mejor empleada la expresión, pues al no ser el vino algo habitual, quienes entienden y cuidan vino allí lo hacen con esta mezcla de amor científico y afición desmedida (no a consumirlo, a



El padre de la futura princesa de Gales, atiende a unos visitantes en su residencia de Althorp.

no poder hacer frente a los fabulosos gastos de conservación de sus propiedades, especialmente de los palacios y residencias.

La visita se puede dividir en varias áreas desde las que simplemente desean recorrer la mansión, donde hay unas destacables colecciones de pinturas, tanto de maestros británicos como continentales, Rubens, Van Dyck, Reynolds, Gainsborough, etc. Las colecciones de porcelanas, desde las clásicas de China y Oriente a colecciones francesas e inglesas. En la biblioteca se contienen más de diez mil volúmenes. El comedor tiene una mesa capaz, habitualmente, para 22 comensales. La galería de retratos familiares llama la atención por el orden en que se han colocado, por cierto que una an-

Los establos se han convertido en un delicioso "tea-room", donde con la más británica de las bebidas se pueden consumir galletas y bizcochos, especialidad de la casa. Junto a este departamento se halla la tienda de porcelanas que atiende la esposa del padre de Lady Diana (se divorció la madre de la futura princesa).

### LA TIENDA DE VINOS

Capítulo aparte merece el establecimiento de vinos que el conde Spencer cuida personalmente y que pueden ser adquiridos por los visitantes de la mansión.

El Reino Unido no es tierra de vinos, incluso su clima húmedo y atlántico puede perjudicar a los celdos almacenados en las

cuidarlos). Un litro de vino de la cava de Lord Spencer cuesta casi tres libras (28 para ser exactos), aunque aún pueden hallarse raras botellas de la cosecha (en el continente se entiende) de 1945, el precio francamente respetable de 64 libras.

Digamos también que la visita a la mansión cuesta una libra (50 peniques para los niños). Así de sencillo es el negocio de los padres de "Lady Di". Un negocio que depende exclusivamente del turismo. Estamos seguros que la futura reina de Inglaterra tendrá muy presente en su trayectoria de futuro esta experiencia familiar tan vinculada con los forasteros. Gracias al turismo ha podido ser educada esta descendiente de Carlos I, que vuelve a entroncarse con la familia real.

## TODO SOBRE LA BODA

por Joaquín Merino

Me refiero, claro está, a la boda del Príncipe de Gales, sin duda una de las más sonadas del siglo, ocasión única y quizá postrera para los enamorados de las pompas ceremoniales y la tradición. Porque, ¿quién nos garantiza que cuando se case el hijo del Príncipe Carlos y Lady Di todavía será posible tanta «pageantry»? El año 2000 avanza en tromba hacia nosotros, o nosotros hacia él y sin duda el nuevo Príncipe de Gales se casará después de que la humanidad haya rebasado el bimilenario de la era cristiana. ¿Podrán mantenerse vigentes para entonces los actuales fastos? Yo, por si acaso, me apuntaría a la boda del 29 de julio de 1981.

### CORTEJOS DE CARBOZAS

Lady Di viajará acompañada por su padre y padrino, el Conde Spencer, y seguida naturalmente de su séquito, en la última de las cuatro carrozas reales. La primera, abriendo el cortejo, será para la familia real, con una escolta de capitanes de

la Caballería de Palacio. La segunda, para la reina, rodeada de la escolta de soberanos. La tercera, para el novio, con su escolta de Príncipe de Gales. El vistosísimo cortejo saldrá de Buckingham y se desplazará por el Mall hasta Trafalgar Square, siguiendo por el Strand, Fleet St. y Ludgate Hill para desembocar en la catedral de San Pablo. El arco del Almirantazgo, por donde el Mall desemboca solemnemente en Trafalgar, estará engalanado profusamente por banderas, esperándose que éste sea uno de los puntos de mayor afluencia de público del recorrido.

### DAMAS DE HONOR Y PAGES

Carlos y Diana han elegido cinco damas de honor para su boda, entre ellas Clementine Hambro, que reúne la doble condición de bisnieta de Churchill y alumna del kindergarten en que trabajaba Lady Di. Clementina, que cumplirá cinco años el 14 de junio, ha dicho que se encuentra «excitadísima ante el acontecimiento». Las otras damas serán: Lady Sarah Armstrong-Jones, hija de la princesa Margarita y gran favorita de la reina, que cuenta actualmente 17 años; India Hicks, de 14, nieta del difunto Lord Mountbatten; Sarah Jane Caselle, de 10, hija del entrenador de los caballos del príncipe, y Catherine Cameron, de 6, hija de unos íntimos amigos suyos.

Los dos pages son Lord Nicholas Windsor, de 11 años, hijo de los Duques de Kent, y Edward van Cutsem, ahijado de Carlos. Este, que vestirá durante la ceremonia uniforme de gala de la Marina Británica, contará con dos «hombres buenos»: sus hermanos Andrés y Eduardo. El primero llevará el anillo de boda.

### ALIANZA GALESA

Por cierto que la alianza de Lady Diana provendrá de la misma pepita de oro galés utilizada para hacer las de la reina, la reina madre, la princesa Margarita y la princesa Ana. Fue extraída de la mina de Clough, en el llamado «cinturón dorado» de Dolgellau. La primera vez que se utilizó oro galés fue en la boda del Duque de York (más tarde Jorge V) y la Princesa Mary en 1893, cuando la extracción del precioso metal florecía en la zona trayendo prosperidad a los habitantes de estos, por lo general, sosegados bosques. Por cierto que las minas viejas se encuentran ocultas en la foresta, aunque los visitantes del área podrán encontrarlas y obtener toda clase de información local si acuden al Centro Turístico del Bosque Maesgwn a ocho millas de Dolgellau. Una vez obtenida ésta, sugerimos un paseo a través del Bosque Coed-y-Brennin hasta la mina Gwynfydd, una ruina bien conservada.

### EL PASTEL DE BODA

Lo harán en la escuela naval de cocina, sita en el buque Pembroke, anclado en Chatham, pueblo de Kent, sudeste de Inglaterra. Llamo de reminiscencias dickensianas. El furriel mayor David Avery, de 38 años, ha sido seleccionado para llevar a cabo tan honrosa y arriesgada misión.

### COMER CON LOS SUEGROS

Comer con los futuros suegros de Carlos, cuesta bastante caro. Una agencia de viajes norteamericana oferta un circuito turístico que incluye el almuerzo con los Condes de Spencer y siete

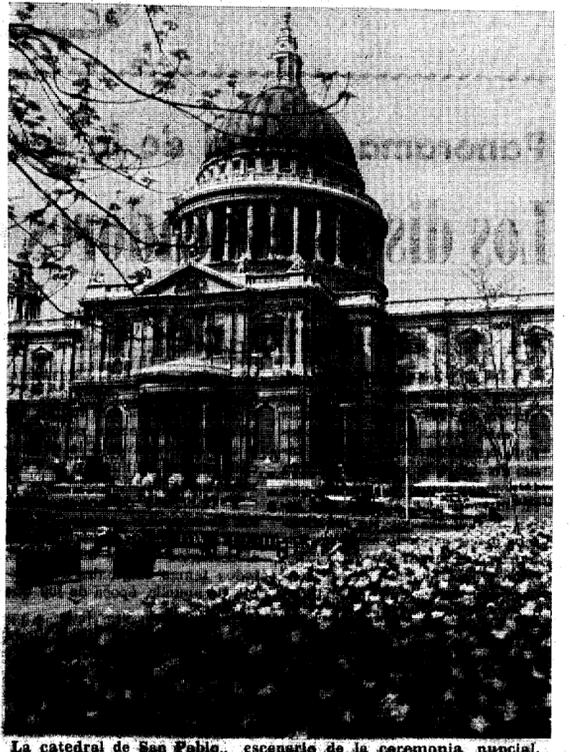
días de vacaciones, a precios que fluctúan entre 140.000 y 200.000 pesetas. Claro que también abarca el té con Bárbara Cartland, «cabelestrada» de Lady Di y autora prolífica de novelas rosa, y así más arreglado. Los Condes recibirán a sus invitados de pago en el castillo de Althorp, la mansión familiar, y la «señorita Cartland» en su casa de Potters Bar 16 millas al norte de Londres.

### ROPAS NUPCIALES EKUMADAS

Los atuendos nupciales utilizados en la boda de Jorge IV de Inglaterra serán restaurados y expuestos para conmemorar la del príncipe de Gales. La exposición se celebrará en la Escuela Real de Costureras, Princes Gate, Kensington, Londres, del 1 al 28 de julio. Admisión: 1 libra.

### LA LOCOMOTORA LADY DI

Una locomotora escocesa del tipo «Clase 47» será bautizada con el nombre de Lady Diana. Las correspondientes placas se están elaborando en el taller de los ferrocarriles británicos existentes en Swidon.



La catedral de San Pablo, escenario de la ceremonia nupcial.

## Desde Argentina con amor Noticias de lo que un gerundense realiza en el mundo del turismo de aquel país

Desde estas páginas turísticas de LOS SITIOS, nos hemos ocupado de la aventura y decisión profesional de Alfonso Jordán, en su salto trasatlántico, con la responsabilidad del hotel Internacional Iguazú, en la República Argentina en una de las zonas más septentrionales de aquel país, y en uno de los panoramas que se con-

labor por hacer en su nuevo destino, es grande y tampoco escasean las dificultades, entre ellas la inestabilidad monetaria, por la devaluación del peso es una constante en todo el planteamiento financiero. Como detalle le diremos al lector, que la carta que nos mandó Alfonso, estaba franquizada, nada menos que con cuatro

la naturaleza, no está todavía suficientemente explotada por el turismo argentino, que justamente ahora empieza a detectar la importancia que una potente y decidida política turística puede suponer para su economía. En cambio, según las noticias que nos da Alfonso, tienen la gran ventaja, sobre otras áreas del turismo in-



El ministro argentino de Economía, doctor Sigaut con Alfonso y Annie Jordán, en el hotel Internacional Iguazú.

sideran más bellos de América del Sur, cual es el de las cataratas que dan nombre al hotel, y que se sitúan en la confluencia de las fronteras argentinas, brasileñas y paraguayas.

mil pesos, lo que ya da una idea de como está de devaluada, actualmente, la moneda del país del Plata.

### EMBAJADOR DE CATALUNYA

Sus actividades profesionales, a pesar de estas cuestiones no han cesado, antes al contrario, creemos adivinar, de sus palabras que se trata de un estímulo a su creatividad e ilusiones.

ternacional, de la total tranquilidad, en cuanto a orden público, esto es cada vez más importante. Por todo ello nos felicitamos y felicitamos a Alfonso, y a Annie, su esposa, que también trabaja con él en esta singular experiencia de un profesional gerundense del turismo y la hostelería en esta singladura platense.

Alfonso Jordán, ya se ha convertido en un auténtico «embajador» de los catalanes y para los catalanes, que acuden a aquel hermoso paraíso. Nos contaba, y había emoción en sus palabras, la acogida que dispuso a unos grupos de Vic y Arenys de Mar, y sobre todo la visita del ministro argentino de Economía, doctor Lorenzo Sigaut de origen catalán, al encontrarse con un catalán al frente de aquel gran complejo hotelero.

La zona del Iguazú, que está muy poco poblada y constituye con las cataratas, muchos mayores que las del Niágara, uno de los atractivos turísticos, es decir el carácter selvático y auténtico de aque-

**NO CURA, NO FA MIRACLES, PERO, QUINA AGUA!**

**aigua de Ribes**  
del Pirineu català  
MANANTIALES: Ctra Barcelona a Puigcerdà, Km 116. RIBES DE FRESSER (Girona)

SANT FELIU DE GUIXOLS

### NUESTRA COSTA BRAVA GRAN INVERSION

Locales comerciales de 24, 36, 61, 69, 160 y 250 mts.2. terminados.

OPTIMOS para cualquier negocio.  
Precio ajustado - Estudio condiciones de pago.  
Oficina Ctra. de Girona, 236 (T. 32.02.51 y 21.18.42).

—TRATO DIRECTO—

# musical LOS SITIOS

### Panorama musical de la semana

## Los discos evocadores de los "felices sesenta"

### A propósito del L.P. titulado "Nostálgico"

Vamos a comentarles hoy, algunos de los temas que se incluyen en las listas de ventas de esta semana. En primer lugar, constataremos el éxito indiscutible que está obteniendo el popular grupo Status Quo con su último elepé «Never too late». En su día ya les informamos de su estancia aquí, en España, concretamente en Barcelona y Madrid para hacer sendos conciertos que obtuvieron

la, «Oh, mamá», «Borracho», «Un sorbito de champagne», y otros muchos que fueron auténticos «bombazos» en su día, y que hoy vuelven a la actualidad musical de nuestro país con esta reedición. Y hablando de antiguos éxitos de «aquellos sesenta», el doble LP titulado genéricamente «Nostálgico» recoge 40 de ellos, todos temas originales de artistas de aquella época de los que

- 7.—Stars On 45 (Potpourri).
- 8.—Dioni Velázquez (Colinas de Roma).
- 9.—Passengers (Medianoche).
- 10.—Linx (Intuición).

#### LP'S NACIONALES

- 1.—Julio Iglesias (De niña a mujer).
- 2.—La Trinca (Nou de Trinca).
- 3.—Orquesta Plateria (Una historia).

- 5.—Stars On 45 (Potpourri).
- 6.—Burrito Brothers (Heart on the line).
- 7.—Status Quo (Never too late).
- 8.—Don Williams (I believe in you).
- 9.—Eddy Grant (Cant get enough).
- 10.—Susan Anton (Killin'time).

#### INSTRUMENTAL

- 1.—Dioni Velázquez (Colinas de Roma).
- 2.—James Last (Non stop dancing 81).

#### NOVEDADES DEL 8 AL 14 DE JUNIO: SINGLES

- Iván (Te agradezco).
- Alameda (Aire caliente de abril).
- Clavel y Jazmin (El twist del autobús).
- Raffaella Carra (Caliente, caliente).
- Spargo (Asuntos de una noche).
- The Radio (Take care of night).
- Kraftwerk (Calculadora de bolsillo).
- Matchbox (Las chicas están en el bosque).
- Michael Sardou (Cantando).
- Umberto Tozzi (Por Angela).
- Ottawan (Hards up).
- Vikki Carr (Discúlpame).
- Johnny Cash (Sin amor).

#### LP'S

- Alameda (Aire cálido de abril).
- Raffaella Carra (Caliente, caliente).
- Marfil (Recuerdos).
- Pedrito Fernández (Guadalajara).
- Umberto Tozzi (Noche roja).
- Ottawan (2).
- The Radio (Take care of the night).
- Johnny Cash (Rockabilly blues).
- Vikki Carr (Y el amor).
- The Isley Brothers (Grano slam).
- Linda Clifford (Soy tuya).
- The Ubes (The completion backward).
- Deep Purple (In concert).
- Jimmy Cliff (In concert the best of).

Martta DEU



Chester, uno de los grupos animadores de esta moda.

una muy buena crítica por parte del sector especializado en temas musicales. Los Status Quo recibieron varios discos de oro por las ventas masivas de «Just Supposing», en los días en que permanecieron en nuestro país. Y, hay que anunciar también, que aprovechando el boom de este conjunto a nivel internacional, la firma Zaffro acaba de reeditar uno de sus más antiguos LP's perteneciente al año 69, titulado «With Care».

#### GATO PEREZ

En cuanto a lo que respecta de LP's nacionales me permito descender a los últimos lugares para destacar a uno de los más fieles exponentes de la rumba catalana, a Gato Pérez, seudónimo del argentino Javier-Patrick Pérez afincado en Barcelona desde hace varios años. Gato Pérez acaba de editar un nuevo elepé bajo el título de «Attalaya», incluyendo en él todos los ritmos posibles y una gran variedad musical. Destacaremos el «Atalaya» como tema estrella del álbum y que está inspirado en la vista que desde el Tibidabo se ofrece de la Ciudad Condal; también se encuentran dos rumbas-pop de gran calidad musical y letrista tituladas «Gitanillos y morenos» y «Orquesta de playa y oro», ésta última, según tenemos entendido, fue compuesta conjuntamente con Sisa y está dedicada a la Orquesta Plateria. Otros temas dignos de ser nombrados son: «Esbrios de soledad» de inspiración «Jazzística»; «Tiene tumbao» que es un tema infantil; «Rumba twist»; «El chocolate de Marcelino», etc. Un álbum cuidadosamente elaborado que va a gustar sobremedida a los seguidores de este tipo de música, que se le ha dado en llamar «rumba-pop».

#### «LOS BRINCOS»

Seguidamente, ocupa el puesto décimo de nuestras listas de LP's nacionales, un doble elepé con las versiones originales de «Los Brincos», grupo de antiguo formato, hoy ya desaparecido como tal, aunque no su música que puede escucharse de nuevo, siendo ello un ejemplo más que ilustra la actual tendencia hacia el «revival». Son temas de este álbum: «Flamenco», «Lo-

destacaremos a Gilbert Bécaud, Mina, el «Dúo Dinámico», «The Platters», «Four Tops», etc... Sin más, les emplazamos para la próxima semana, no sin antes invitarlos a que echen una ojeada a las listas de ventas que semanalmente nos proporciona Nou Disc.

#### SINGLES

- 1.—Secret - Service (Yesica).
- 2.—Billy Ocean - Nights (Feel like get ting down).
- 3.—Santana (Zebop).
- 4.—Jaime Marques (Que cosa más linda).
- 5.—Frank Duval y Orquesta (Angel of mine).
- 6.—Status Quo (Algo tienes que me gustas).

- 4.—Victor Manuel (Ay, amor).
- 5.—La Pequeña Compañía (Tangos a media luz).
- 6.—La Orquesta Mondragón (Bon Voyage).
- 7.—Lluís Llach (Verges'50).
- 8.—José Luis Perales (Nido de águilas).
- 9.—Gato Pérez (Attalaya).
- 10.—Los Brincos (Album de oro)

#### LP'S INTERNACIONALES

- 1.—Santana (Zebop).
- 2.—George Harrison (Somewhere in England).
- 3.—Aquellos sesenta (40 éxitos de los sesenta).
- 4.—Kraftwerk (Computer world).

### "Hi", segundo L.P. en España

## Elizabeth Barraclough o la evolución del country

### Recientemente actuó en el aniversario de "Chic", en Roses

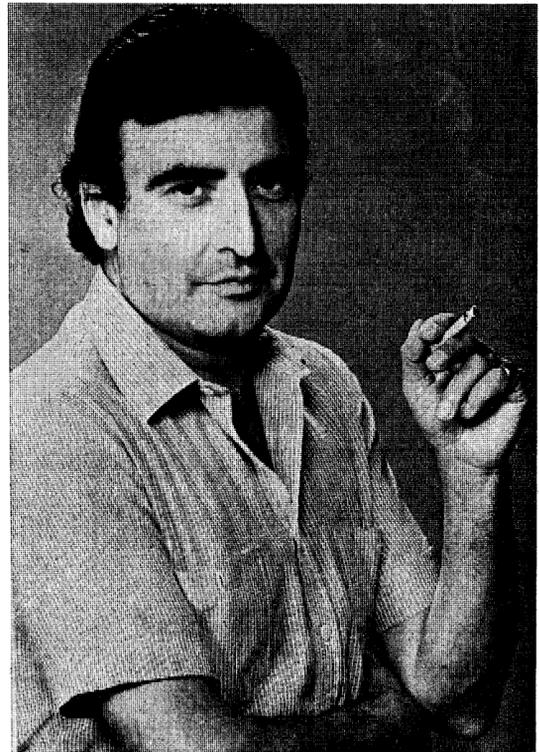


La Barraclough publicó en España su primer LP el pasado año. La prensa más acreditada se volcó en elogios hacia el álbum: para EL PAIS se trataba de «Uno de las mejores sorpresas en lo que va de año»; 10 MINUTOS veía en él «Mús marcha que la de una locomotora y más colores que los de una verbenaz»; GUIA DEL OCIO de Madrid lo proclamaba Disco de la Semana y decía de Elizabeth que «Canta los Blues contemporáneos como nadie»; LA VANGUARDIA, en fin, calificaba de «Gran figura» a la nueva artista.

Elizabeth Barraclough en España, sus actuaciones por todo el país a lo largo del mes de mayo han sido exitosas y su disco, según nuestras noticias está funcionando bastante bien.

Jordi BOSCH

## Peret sigue en la brecha



Elizabeth Barraclough fue descubierta por Albert Grossman tras unos duros comienzos como cantante «Folk» a lo largo y ancho de los EE.UU. El famoso manager no dejó de estimularla hasta ficharla para su propia casa de discos. Los resultados de esta relación entre el legendario manager de Bob Dylan y la joven cantautora son hasta el momento, aquel primer LP y un segundo titulado «Hi».

Si un cierto sabor «country» era el aglutinante de su primer LP, la Barraclough se ha permitido cambiar radicalmente en este «Hi» sin perder ni una gota de su americanísimo carácter. El sonido de «Hi» es rítmico y brillante, con unos magníficos arreglos de cuerda y viento. El responsable de este cambio no es otro que el gran Willie Mitchell, el famoso productor de Memphis. Al margen de sus evidentes calidades de producción el mayor atractivo de este disco siguen siendo las propias composiciones de Elizabeth. Rara vez una joven compositora puede pasar, con tanta facilidad y sinceridad, de la ternura de «Dirb in a cage» a la furia de «Devil at the door». El disco tiene calidad descarada y está lleno de sorpresas como el instrumental «Space Shuttle Shuffle», con el que comienza la segunda cara, o el magnífico «Time and Love».

Hace dos meses tuvimos la oportunidad de presenciar una breve pero intensa actuación de la Barraclough en Roses. Nos referimos al primer aniversario de la discoteca «Chic» en la que entre otras manifestaciones se produjo esta ya citada actuación de E.B.

Nos causó una gran impresión a pesar de que, conforme hemos señalado, su actuación se cifró en cuatro canciones y que el ambiente estaba demasiado caldeado como para dar cabida perfectamente a esta actuación, más apropiada para otro tipo de locales o en el mismo pero con otras circunstancias. Era el día de la tarta y evidentemente la «marcha era lo que imperaba».

Parecía que Peret había quedado algo olvidado en el mundo musical y discográfico. Hay parte de verdad en esta afirmación anterior. De hecho se produjo una voluntaria retirada del artista, quien quería disfrutar de unos años de intenso trabajo, culminado con éxitos, en su población natal, Mataró. Pero vuelve al ataque. Recientemente salió a la calle un disco en catalán titulado «De cap a la palla». Debido a este éxito, Peret se ha decidido a grabarlo en castellano, habiendo aparecido en el mercado hace pocas fechas.

## Segunda película rodada en Argentina "Parchis contra el inventor invisible"



Los niños de Parchis no paran. Porque hace poco apareció su nuevo disco, «Hola amigos», que además de ser una canción es un juego para pasarlo bien. Y ahora, la segunda película protagonizada por el grupo infantil.

La película es toda una aventura: «Parchis contra el inventor invisible». En ella viajan a Argentina y, sin darse cuenta, acaban mezclándose en un extraño caso de espionaje. Al final, nuestros amigos de Parchis tienen que

hacer de detectives y colaboran con la policía para atrapar a los malhechores.

La película se acaba de rodar recientemente en Mar de Plata (Argentina), bajo la dirección de Mario Sábato. Además de los componentes de Parchis —Tino, Yolanda, Gema, Oscar y David— intervienen otros conocidos intérpretes argentinos.

El público infantil de Argentina podrá ver muy pronto la segunda película de Parchis, y es-

cuchar nuevamente sus canciones. Seguro que tendrá el mismo éxito de «La guerra de los niños», su primer film. Seguro, porque también son éxito cada una de las canciones de la película: «Don Diablo», «Ra-ta-ta-ta», «La casita en Canadá», «Animales», «Tu nombre», «La Batalla de los Planetas», «Somos cinco amigos» y «La magia del circo». Estos dos últimos títulos no han aparecido en España, puesto que han sido compuestas expresamente para la película.

Coordina:

JORDI BOSCH

# eica

escola d'idiomes

## Cursets Intensus d'Estiu

(JULIOL - SETEMBRE)

Matrícula oberta: Del 9 al 19 de juny.

C/. Ultonia, 8. 1.º 2.º. Tel. 21.93.39 — GIRONA

Eidiagsa está tutelando bien a

# esplai i temps lliure Club Tempir de 9 a 14 anys

## Diario de unas jornadas de campamento

### Una forma de recordar el verano

Durante varias semanas hemos venido anunciando las actividades de verano que el Club Tempir tiene preparadas. Como recordareis se trata de dos campamentos de montaña de características bien diferentes cada uno. En este número de «Esplai i temps lliure» es nuestro deseo reproducir el testimonio de personas que hace unos años asistieron a un campamento de características similares al que realizaremos en «L'ordi dels plans». Una costumbre de los campamentos es llevar un diario de lo que va ocurriendo en los diferentes días. he aquí un pequeño fragmento de uno de estos diarios.

durante varias semanas hemos venido anunciando las actividades de verano que el Club Tempir tiene preparadas. Como recordareis se trata de dos campamentos de montaña de características bien diferentes cada uno. En este número de «Esplai i temps lliure» es nuestro deseo reproducir el testimonio de personas que hace unos años asistieron a un campamento de características similares al que realizaremos en «L'ordi dels plans». Una costumbre de los campamentos es llevar un diario de lo que va ocurriendo en los diferentes días. he aquí un pequeño fragmento de uno de estos diarios.

la que cantamos canciones y contamos chistes. Fue muy divertido. Después nos fuimos a dormir.

A la mañana siguiente nos tuvimos que levantar a las seis menos cuarto. Hicimos un poco de «footings», nos lavamos y desayunamos rápidamente pues nos teníamos que ir de excursión a la Tossa d'Alp. Por el camino perdimos a un monitor al que encontraríamos en la cima. Tardamos dos horas y media en llegar y no había forma de hacer caminar a Paco. Allí almorzamos y buscamos una fuente guiados por Toni. Después bajamos al campamento donde, después de bañarnos, merendamos.

Después de merendar tuvimos una charla que nos la dio Xavier. Luego nos enseñó cómo se debía cargar una mochila. En el tiempo libre jugamos a ping-pong y los que teníamos encargos ese día lo hicimos.

Como era domingo fuimos a Misa antes de cenar. Después de cenar hicimos un juego de noche muy divertido. Luego nos fuimos a dormir.

J. V.



## Un joc per a les vacances d'estiu

Potser no hauràs jugat mai a aquest joc del qual et parlare ara. El joc de «les fruites penjades» és molt propi d'aquesta època en la qual ja comença l'estiu, doncs no us serà gaire difícil trobar pel camp qualsevol tipus de fruites petites (figues, prunes petites, albercocs, cireres, etc.).

Doncs bé, entre dos arbres o estacades altes es lliga una corda. Pel mig de la corda es lliga un cordill que porta penjada una fruita qualsevol (que es pugui menjar d'una queixalada). La fruita ha de quedar un xic més baixa que l'alçària del cap dels jugadors.

Van participant els jugadors, un darrera l'altre. Cadascun ha de sortir amb les mans a l'esquena i posar-se just a sota de la fruita. Al mateix temps que el director dona una senyal per començar, batzega la corda llarga que penja d'arbre a arbre i així el cordill i la fruita es posen a ballar. Mentre la fruita va ballant (el jugador concursant s'afanya a menjar se-la, cosa que no és pas gens fàcil, tenient en compte el seu constant moviment.

A cadascuna se li concedeix el temps determinat (tres o quatre minuts). Llavors, en acabar el temps, si la fruita encara segueix en el seu lloc, el concursant paga la penyora que ja s'ha establert en començar. Llavors es penja novament una altra fruita i passa a participar el següent jugador.

## DICHOS GERUNDENSES

### “FER EL CANONGE DE L'ARENY”

Ya habíamos, semanas atrás, del Arenal. Concretamente, en el dicho aquel del «Ir a parar a l'Areny». El refrán de hoy también está relacionado con ese famoso campo de arena cercano al río Onyar.

canonge» se aplica a quien lleva vida tranquila y reposada. Todo lo contrario, como vemos, de los «canonges de l'Areny».

La relación que existe entre la palabra y su atribución para designar a los chicos «mandrosos i poc feiners» se establecería en que canonge significa, en su forma más abstracta, la agrupación de gentes que tienen unos rasgos comunes. De ahí el giro entre «canonge» y «candidato», que es más o menos la idea encerrada en «fer el canonge de l'Areny»: ser «cofrade» del Areny; ser «candidato» al Areny.

Las autoridades de la época fallaron. Una forma de encarrilar por la recta senda a todos esos chicos desocupados era la de potenciar en ellos el afán investigador. Convenientemente dirigido, todo ese potencial humano, podía haberse dedicado a resolver problemas tan profundos como el que a continuación formuló:

Problema: Si como acostumbraban a decir los mayores «No to-



caba antiguamente al clérigo que seguía una regla o canon y vivía, las más de las veces, en comunidad canónica. De una vida casi monástica, en el siglo VI, los canonges pasaron a poseer beneficio eclesiástico honorífico, con preeminencia de dignidad y de emolumentos. La evolución de la institución canongal dio lugar a dos canongías diferentes: Las de dignidad y las de oficio. Siguiendo en esta línea, la expresión «fer vida de

do el monte es orégano» entonces... ¿qué diablos es?

Buscando la solución, en plena naturaleza, cultivarían su espíritu y robustecerían su cuerpo. Es decir, se convertirían en buenos ciudadanos, en hombres de pro.

De todos modos, no hay mucha diferencia con los delincuentes. Los malhechores también son hombres de pro.

De pro... nóstico reservado. M. C.



# LA LOTERIA

1		2		3		4		5		6		7		8		9		0	
Números	Pesetas																		
14301...50.000		14302...50.000		14303...50.000		14304...50.000		14305...50.000		14306...55.000		14307...50.000		14308...50.000		14309...50.000		14310...55.000	



# FIN DE SEMANA

## Bolsa y finanzas

por Tácito

El balance general que han ofrecido las cuatro bolsas españolas, al término de la segunda semana de junio, ha superado los más optimistas pronósticos, que habían formulado los profesionales bursátiles. Basta decir, que el índice, ha superado los veinte puntos, situándose con una revalorización que coiza el cincuenta por ciento, a lo largo del presente año. En realidad, ha habido tres factores, que han contribuido al éxito bursátil. En primer lugar el pacto suscrito por las centrales sindicales, los empresarios y el Gobierno, en torno a buscar una adecuada solución a los problemas económicos que el país viene sufriendo. Luego, la ausencia de la acción directa de los grupos terroristas que venían perturbando la normalidad ciudadana, y por último, la ligera mejoría que se observa es el comercio mundial, tendiente a superar la crisis universal y los problemas del paro general. Todo ello, junto con la seriedad y buen gobierno, que se observa en la actuación de Calvo Sotelo (aunque provincial) y se comprenderá como el «boom» bursátil está más que justificado. No olvidemos tampoco, que las cotizaciones estaban en un bajo nivel y que la teoría de los «ciclos» bursátiles no deja de ser una clara realidad y que en ningún momento, los que se meten en Bolsa, deben olvidar aquellas palabras que siempre recordaremos, que nos dirigió el

## AMPLIA RECUPERACION BURSATIL

viejo zorro Arnús-Gari, cuando nos decía que «las montañas no se mueven, pero que los cambios, siempre vuelven». Y así estamos.

Dar un detalle de los avances registrados, sería una tarea inútil, por cuanto en realidad, han sido todos los sectores los que han avanzado —y de qué manera—, para convertir las sesiones de Bolsa en aquellas de tiempos pretéritos. Sin embargo, el sector bancario, el químico y las eléctricas, son los que han dado el do de pecho. Así hemos visto, como el Banco Central ha superado la cota del 400 y que el Santander, está a punto de alcanzarla, junto con el Banesto, el Popular y así todos los demás. Como valor más favorecido, citaremos el Banco Herrero, que en pocas semanas, ha subido cerca de doscientos duros. Felicidades a los que supieron adquirirlas a tiempo. En el sector químico la batuta la han llevado los Petróleos, Carbuos, Explosivos y Cros y en el sector eléctrico han sido Hidrolas, Fecacas e Iberdueros, los que han logrado mayores avances. Y en el ramo de la Construcción, vemos como los Fomentos han llegado a rozar el cambio de la par, mientras que Dragados y Cubiertas suman fuertes avances. No olvidaremos consignar a las Telefónicas, que han vuelto a reconquistar el favor del público y llegan a 82 duros. Bien. La pregunta es la siguiente: ¿Se mantendrá tal euforia? Sinceramente creemos que sí, pero con alzas y bajas, la famosa fórmula de dientes de sierra, que es la que domina en los mercados nerviosos. Lo principal es que el país vaya mejorando y lo demás vendrá por añadidura.

## la lectura instrument d'educació

### GENT DE CASA NOSTRA: JACINT VERDAGUER

Mossén Jacint Verdaguer i Santaló va néixer l'any 1845 al poblet de Folgueroles, a la Plana de Vic, i va morir a Vallvidrera l'any 1902, després d'haver-se guanyat l'estima i l'admiració de tots els catalans i la consideració de poeta nacional de Catalunya.

L'obra de Verdaguer fou realment genial i decisiva per al redreçament de la llengua catalana com a vehicle d'expressió literària. Podem dir que Verdaguer va sorgir en el moment oportú, en el moment en què calia que algú, amb empena genial i amb dots de gran poeta, senyalés els camins per on passaria la poesia catalana —que els escriptors de la Renaixença, amb passos una mica vacilants, intentaven de menar i orientar— i demostrés d'una manera definitiva l'aptitud del català modern per el conreu de la poesia. Verdaguer, que era alhora una persona instruída i un home del poble, del llenguatge no contaminat del qual va saber seleccionar els millors recursos, va poder dur a terme una obra poètica de gran volada amb un llenguatge ric i expressiu, que mai no li va fallar. És així que Verdaguer es considera, amb raó, el creador del català literari modern. Amb els seus versos Verdaguer va fer que les paraules i les maneres de dir de la gent del pla i de la muntanya, que vivia arraconada, lluny de la influència dels grans nuclis urbans s'incorporessin a la nostra llengua literària.

Verdaguer es va consagrar com a gran poeta l'any 1877, en què el seu poema «l'Atlan-tida fou premiat als Jocs Florals de la Llengua Catalana. Després va publicar altres poemes, con «Idilis i cants místics i especialment Canigó, inspirada en les llegendes pirinenques dels primers temps de Catalunya, que van acabar de consolidar la seva anomenada. Jacint Verdaguer es va dedicar també a recollir totes

les mostres de què tenia notícia de la literatura popular, com ara les rondalles, que es feia explicar i que després transcrivía conservant el lèxic i la frescor d'expressió dels seus interlocutors.

#### JOSEP PLA: L'HERENCIA

Josep Pla tenia el projecte d'escriure tres llibres llargs amb les observacions fetes sobre la gent del país i que expliquessin d'una manera coherent tres estaments que sempre l'havien obsessionat, el món dels pagesos, dels botiguers i de la burgesia.

D'aquest tres llibres, només n'ha quedat un per fer, el de la burgesia, i els altres dos ja figuren a les Obres Completes. L'Herència que publica ara forma part, amb el volum de Fontclara, del volum 23. I si tenim en compte que Pla escriu molt poques novel·les, té un interès visible perquè ens demostra una vegada més que Pla era un mestre en tots els gèneres literaris, i en tots ells la seva capacitat d'observació, el seu llenguatge, ric, clar i espontani, i el seu humor comprensiu eren justos i sorprenents.

L'Història és molt simple; un jove de ciutat rep una herència que ve d'un poble comarcal de mida justa perquè el metge, el notari, el maniscal, la modista, el senyor rector, la noia que busca marit i tot el petit món de la menestralia local vagin apareixent en escena guiat pel novel·lista. Tot és sempre igual o sempre diferent en aquestes petites ciutats de comarca on les intrigues i la vida sembla que es facin en un escenari públic. Diu Pla: «El botiguer i la seva senyora fan l'aparador-Cosa fina. De vegades plou, de vegades fa vent. De vegades fa sol. El rellotge del campanar toca els quarts i les hores, d'una manera implacable. El lector tencará el llibre amb el somriure els llavis i deixarà amb un regust malenconiós i recança uns amics que li han vingut a explicar les seves petites felicitats i desventures.

#### JOSEP VALLVERDU: «L'ALCALDE FERROVELL»

Josep Vallverdú (Lleida, 1923), va ser, de petit, un estudiant aplicat i un lector infatigable, amant de les novel·les d'acció. I ell mateix escriu contes i se'ls illustrava. Encara avui dibuixa, fa ceràmica i escultures.

Ja de gran, s'ha convertit, segurament, en l'escriptor més prolífic per a nois i a noies. Les seves novel·les són vives, ràpides i vigoroses, i gairabés sempre les situa al camp o a la muntanya, lluny de les ciutats on —diu ell— hi ha massa gent, massa fums i pudors, i no saps on estacionar el vehicle. Josep Vallverdú ha estat guanyador dels premis «Joaquim Ruyra» i «Folch i Torres» —aquest darrer dues vegades—, ha aconseguit un accés, sit a «Premi Nacional de Literatura Infantil» del Ministeri de Cultura i la seva novel·la «En Mir, l'esquirol» ha meregut d'ésser classificada per a la llista d'Honor del Premi «H. C. Andersen» de literatura per a nois i noies (IBBY, Praga 1980).

A més de novel·les, escriu contes i articles de tota mena que publica a les revistes catalanes, per a nois i noies i per adults. Ha escrit també obres de teatre, llibres per a l'escola, una colla de llibres de viatges, monografies comarcals... i encara, poesia, a més de treure publicades més de cinquanta traduccions.

Tot el poble ha quedat buit de gent. La guerra, la por de l'entrada de l'exèrcit enemic ha fet fugir tota la població cap a la serra. Només en Fer-

rovell, el ferrellaire, s'ha estimat més quedar-s'hi. I s'ha nomenat ell mateix alcalde: L'alcalde de Ferrovell, un home rude i cepat, solitari, que estima al poble per damunt de tot i que s'ha quedat per salvar-lo del saqueig i la destrucció.

La presència de la Jana i de la colla de vaillets acabarà amb la solitud d'en Ferrovell alliberant-lo així d'una angonya personal. Però els problemes —i ben greus— que haurà d'afrontar per salvar el poble el menaran a actuar amb decisió i valentia, portant-lo fins i tot a jugar-s'hi la pell.

#### LLIBRES PER VACANCES

- «Les aventures d'en Masagrán», Folch i Torres, 500 pessetes.
- «Indrets de Girona I, II, III», Dr. J. Marques, 500 pessetes.
- «La vegetació Països Catalans», R. Folch i Guillem.
- «Els pobles gironins I», Maruja Arnau, 1.600 pessetes.
- «Teatre de la natura», A. Rovira i Virgili, 110 pessetes.
- «Bon dia, pare», R. Folch i Camarasa, 450 pessetes.
- «La febre d'or», Narcís Oller, 190 pessetes.
- «L'home invisible», H. O. De lle, 280 pessetes.
- «El cielo de Siberia», E. Ginzburg, 875 pessetes.
- «La muerte del rey Arturo», T. Wilder, 440 pessetes.
- «El último Zar», V. Cowles, 890 pessetes.
- «Los orígenes intelectuales del leninismo», A. Besaçon, 850 pessetes.
- «La contracultura», G. Díaz Plaja, 575 pessetes.
- «Libertad de elegir», M. y R. Friedman, 700 pessetes.
- «Vámonos al oeste», Allen Smith, 200 pessetes.
- «El espía», Graham Green, 475 pessetes.

#### LLIBRES INFANTILS

- «Un armariet, un cofre i un diari», Maria Angels Gardella, 320 pessetes.
  - «L'alcalde Ferrovell», Josep Vallverdú, 320 pessetes.
  - «L'auo les aventures d'un aprenent de pilot», 350 ptes.
  - «Rondalles d'arreu del món», A. Jané, 500 pessetes.
- Pere Codina i Gironella

## Moda Mundo-Mundo Moda

Por su pulsera «branques seques»

### Roser Fornas gana el primer concurso «Oro Joven», de diseño

Una pulsera, enteramente realizada en oro amarillo, diseñada por Roser Fornas y realizada por Carles Esteve, ambos de Barcelona, ganó el primer Concurso «Oro Joven» de diseño patrocinado por Internacional Gold Corporation.

Se trata de una bella joya que ofrece una singularísima y particular visión de las estaciones del año que sus autores bautizaron con el nombre de «branques seques» (ramas secas).

lo que de innovador y renovador se considere puede ser de avance en la forma, armonías métricas, combinación de materiales, etc.

A esta convocatoria podían acudir todos aquellos estudiantes de Diseño de Joyería, Bellas Artes, Arquitectura, Artes Plásticas, etc., que consideraran que podían aportar algo nuevo al diseño, en la búsqueda de nuevas formas de joyería y la belleza del oro en la simbología de la juventud.



La aparición de nuevos diseños de joyería, mucho más acordes con las formas de vida actual, plasmados en joyas auténticamente modernas e imaginativas y que están de acuerdo con las posibilidades económicas del mercado, permiten que el oro siga siendo considerado como símbolo universal de expresión de afecto, amor, respeto, y en general de sentimientos.

Este convencimiento llevó a International Gold Corporation a abrir, dentro de su concurso «Oro Joven-81», una nueva sección de diseños de joyería reservados únicamente a jóvenes valores que aporten en sus propuestas todo

El tema era libre y la única condición especial era la necesidad de que la joya diseñada contuviera, en el momento de su realización, un mínimo de cinco gramos de oro amarillo de 18 kilates.

Durante la celebración en Valencia de la Feria Internacional del Arte en Metal, y enmarcado en el Concurso Nacional de Joyería, se estudiaron por parte del jurado los 44 diseños presentados, procedentes de toda España.

El jurado, presidido por Redolfo Navarro, y compuesto por Salvador Bargalló, director para España de International Gold Corporation; Jorge Monés Botella, representante de la Asociación Española de Joyeros, Plateros y Relojeros; Manuel Cruz Ansoain, representante de la Agrupación de Importadores de Perlas de dicha Asociación; el escultor Nasio Bayarri; la redactora jefa de la revista Dunia, Maria Eugenia Alberti, y el peluquero Luis Llongueras seleccionó inicialmente cinco de estos diseños que, de acuerdo con las bases del concurso, han tenido un plazo de sesenta días para su realización en joya acabada.

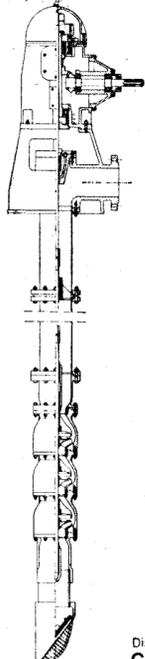
Los cinco diseños seleccionados que optaron al premio final de 50.000 pesetas, han sido los presentados por Santiago Rubio de la Rosa, de Alboraya (Valencia); Federico Rubiés Sender, de Barcelona; Amalia Salinas Damián, de Valencia, y dos más de Roser Fornas Canals.

Federico Rubiés Sender presenta un colgante confeccionado en oro de tres tonos, el exterior en color rosado, y los interiores en color paja y una pieza de oro amarillo que va incrustada en el centro del onix.

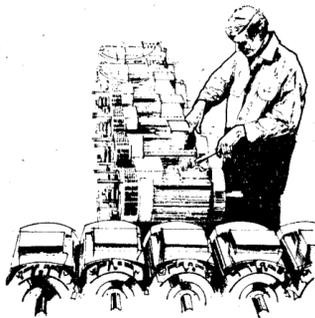
Amalia Salinas Damián ha realizado un bello colgante en el que se conjugan el oro y el acero, en el que sus formas geométricas le dan un aspecto misterioso, abierto a cualquier tipo de interpretación.

Otra de las piezas diseñadas por Roser Fornas Canals seleccionada como finalista ha sido también realizada por Carles Esteve. Es un colgante enteramente realizado en oro amarillo de gran libertad creadora y que los autores han bautizado como «esqueix» (rotura).

## BOMBAS HUMET



MODELOS DE BOMBAS HIDRAULICAS  
BOMBAS VERTICALES DE POZO PROFUNDO  
BOMBAS SUMERGIDAS  
(Bobinados: revestimientos plásticos impermeables)  
BOMBAS MONOBLOCC DE SUPERFICIE  
BOMBAS PARA MOTORES DIESEL  
BOMBAS CON MULTIPLICADOR PARA TRACTOR



**REGSA**  
FABRICANTE Y DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO DE BOMBAS HUMET

Repare en servicio oficial

Distribuidor oficial para Girona:  
CASAS MAS GRAU c/ Camprodón, 49 Tels. 830225-830237 - GIRONA

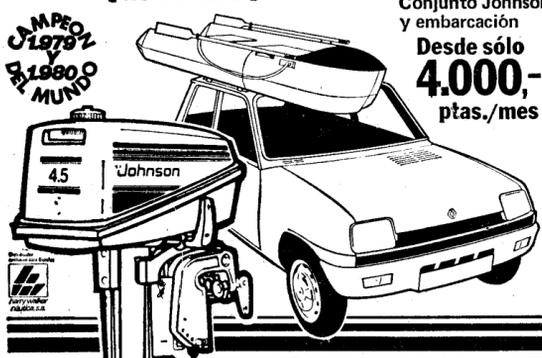
**REGSA** EMPRESA DEL GRUPO **HUMET**

Avda. Mossén Jacinto Verdaguer, 17  
Sta. Perpètua de Mogoda (Barcelona) Telf. 560 14 00

## Navegar con JOHNSON es "la mar de fácil"

### EL MEJOR CONJUNTO PARA NAVEGAR

FUERABORDA JOHNSON...  
EMBARCACION y...  
¡al coche!



Conjunto Johnson y embarcación  
Desde sólo  
**4.000,-**  
ptas./mes

SERVICIO OFICIAL  
**MOTONÁUTICA GARCÍA, S.A.**

Caserío Bruguerol, 7  
Tel. 30 01 29 - 30 17 55  
PALAFRUGELL (Girona)